

# Index général des Textes d'archives liégeoises d'Edgard Renard

PAR J. LECHANTEUR

---

Les *Textes d'archives liégeoises* d'E. Renard constituent assurément une des plus importantes collections de mots de notre ancienne langue écrite, et une de celles à laquelle on est amené à se reporter le plus souvent. Malheureusement, elle présentait l'inconvénient de ne pas être pourvue d'un index général. C'est à quoi nous avons voulu remédier ici.

Nous avons repris, en uniformisant parfois les graphies, tous les termes qui apparaissaient dans les sept index partiels ; nous y avons ajouté un certain nombre d'attestations ou de mots qui n'avaient pas été recensés ; enfin, nous renvoyons, le cas échéant, aux compte-rendus d'É. Legros et J. Herbillon. Nous avons pu aussi rectifier quelques erreurs de références, assez peu nombreuses, il est vrai, et presque inévitables dans un travail de ce genre ; puissions-nous, de notre côté, ne pas en avoir trop fait de nouvelles !

Est-ce à dire que le présent index soit complet ? Assurément pas : les phénomènes d'ordre morphologique et syntaxique n'y trouvent guère de place, et il doit encore se trouver des lacunes même dans le domaine du vocabulaire. Tel qu'il est, il rendra du moins, pensons-nous, le modeste service que nous lui demandions en l'entreprenant, d'épargner un temps vainement perdu en des consultations longues, répétées et souvent fastidieuses.

\* \* \*

Les TAL ont paru comme suit :

- 1° *série* : DBR 10, 1953, pp. 28-65 (n° 1-204)  
pp. 169-182 (n° 205-258)  
DBR 11, 1954, pp. 20-53 (n° 259-426)  
pp. 145-171 (n° 427-477 et *Notes* de  
J. Herbillon)
- 2° *série* : BTD 28, 1954, pp. 231-278 (n° 1-233)  
BTD 29, 1955, pp. 59-108 (n° 234-486)  
BTD 30, 1956, pp. 251-284 (n° 487-624)
- 3° *série* : BTD 31, 1957, pp. 101-150 (n° 1-196)  
BTD 32, 1958, pp. 141-193 (n° 197-347)
- 4° *série* : BTD 33, 1959, pp. 41-123 (234 notices).
- 5° *série* : BTD 34, 1960, pp. 165-232 (203 notices).
- 6° *série* : BTD 36, 1962, pp. 133-192 (247 notices).
- 7° *série* : BTD 38, 1964, pp. 105-165 (171 notices).

Compte-rendus par E. Legros et J. Herbillon :

1. — BTD 28, 1954, pp. 281-2  
BTD 29, 1955, p. 112.
2. — BTD 29, 1955, pp. 112-3.  
BTD 30, 1956, pp. 289-90.  
BTD 31, 1957, pp. 117-9.
3. — BTD 32, 1958, pp. 243-4.  
BTD 33, 1959, pp. 244-5.
4. — BTD 34, 1960, pp. 268-70.
5. — BTD 35, 1961, pp. 285-7.
6. — BTD 37, 1963, pp. 213-4.
7. — BTD 40, 1966, pp. 75-6.

\* \* \*

Les références se liront comme suit :

« ahierdir » (2) 15 (c. r. 31) : TAL 2° *série*, n° 15, BTD 28, 1954  
(v. compte-rendu BTD 31, 1957, pp. 177-9).

Lorsque le numéro est en italiques (seulement pour la première *série*), on se reportera aux *Notes* de J. Herbillon : DBR 11, 1954, pp. 145-171:

- à (1) 1, 107, 477A; (2) 1, 18, 566; (4) 1; (7) 1<sup>4</sup>  
*abahl* (6) 153  
 « abastorné » (2) 2  
*abatou* (2) 3; (4) 228<sup>1,3</sup>  
*abèli* (5) 1  
 « abenstein » (6) 1  
 « abevrier » (1) 155  
*abèye* (4) 2  
*âb'hé* (7) 74  
*abiyt* (2) 14, 313, 580; (3) 1  
*abtzer*, « abisement » (1) 2; (2) 4; (4) 3  
*ablâmer* (4) 4; (5) 82<sup>1</sup>  
 « ablr » (7) 166<sup>10</sup>  
 « abon d'oueffe » (2) 164  
 (d') *abôrd* (qui) (2) 5  
 (s') *abôrder* (vers) (2) 282  
 « about » (4) 5; (5) 2  
 « aboutant » (2) 6  
 « abouter » (3) 2; (5) 2; (6) 190  
 « aboverer » (7) 70  
 « absconsant, asconseit » (4) 18  
 (s') *absenter* (1) 262; (2) 7  
 « (d')abundant » (3) 198<sup>10</sup>  
*abus* (5) 3  
 « acas »? (2) 35<sup>10</sup>  
 « accence, asense » (3) 51, 97  
 « accurer » (5) 63  
*aclèver* (2) 8; (3) 3; (4) 6; (5) 4  
 « acoreau, acorlea » (4) 135<sup>20</sup>  
*acouplîre* (5) 5  
 « acquesteur » (6) 197  
*acreûre* (5) 82<sup>9</sup>  
*acrotche* (5) 6  
*acsègnî* (5) 94  
*acwèri* (5) 127<sup>9</sup>  
 « adder » (4) 81<sup>2</sup>, p. 63 et 64  
*âde* (1) 3; (2) 278A, 328<sup>8</sup>  
 « adeis, adès » (3) 97; (4) 7; (6) 2  
 « adhèriter » (4) 27; (5) 136  
*adièrcî* (5) 7  
 « adiwower » (2) 176 (c. r. 29)  
*adîre* (2) 9  
 « adjours » (7) 59 (c. r. 40)  
 « admoneter » (2) 42  
 « adon, adont, adoneque » (4) 81<sup>1</sup>, p. 62, 135<sup>2,18</sup>; (5) 8, 82<sup>20</sup>, 191; (6) 170  
 « (s')adonner » (5) 48  
*adragonner* (1) 14<sup>15</sup>; (2) 35<sup>1</sup>; (7) 79, 98  
 (à l') *adrèsse di* (5) 8  
 « adresser » (2) 18  
*adrîturer* (4) 8  
 « aduers » (2) 283  
 « advertance » (2) 306  
 « advestir » (2) 55, 522; (3) 16, 51; (5) 137  
*advidjiler* (2) 10; (5) 10  
 « advoirir » (3) 4  
*a-eûrer* (5) 11  
 « aférant » (6) 227  
 (avoir) affaire (5) 12, 68, 82<sup>22,51</sup>  
 « affin » (4) 182  
 « afforain » (6) 20  
*afidjî* (3) 5  
*afoleûre* (3) 6  
 « afrester »? (2) 517 (c.r. 31 : v. « flestr(i)er, frestrer »)  
*afroyt* (5) 13  
*afûler* (2) 11

- « agaitant, ag(u)aiteur » (7)  
110, 11
- agnus'* (3) 199<sup>3</sup>
- « agranchissement »? (2) 345
- agrape* (5) 195
- agraper* (4) 9
- « agresser » (2) 176, 290, 328<sup>46</sup>,  
574 ; (4) 70, 213 ; (5) 127<sup>4</sup> ;  
(7) 11<sup>4</sup>, 79
- agriper* (2) 12
- « agroche » (5) 6
- ahale* (3) 7, 121<sup>I</sup>
- ahans* (1) 4
- \**ahâye* (3) 8
- ahâyî* (2) 14, 580 ; (4) 10
- ahelêye* (4) 11
- âhelîre* (4) 180
- âhemince* (7) 108
- ahèner* (5) 15
- ahèsse*, -*ssî*, « ahessence » (1) 5,  
250 ; (2) 93, 261 ; (3) 9 ; (5)  
16, 69
- « ahierdir » (2) 15 (c. r. 31)
- « ahierper » (2) 16
- ahourter* (4) 133bis ; (6) 3
- « (en) aide » (7) 170
- « aidier » (7) 108, 166<sup>2</sup>
- « aiguillette » (2) 13 ; (3) 127 ;  
(5) 14 ; nœud d'— (4) 35
- « aille » (7) 118
- « ailette » (3) 233 (c. r. 33)
- « ains » (3) 66 ; (4) 81<sup>7</sup>, p. 69,  
135<sup>7</sup> ; (6) 145<sup>1</sup>, 170, 182
- « ainsi que » (2) 11, 392, 591
- « aisechier » (3) 9
- « albering » l.-d. (6) 57
- Albertus (3) 233
- âlê*, *âlon* (2) 17
- \**alègnî* (2) 18 ; (6) 4
- aler* (explétif) (4) 81<sup>6</sup>, p. 67 ;  
81<sup>7</sup>, p. 69
- (*enn-*)*aler* (2) 19, 74, 526 ; (4)  
16, 33, 135<sup>2</sup>
- aléye* (5) 18
- alfér* (3) 11
- « all-airte » (5) 17
- « alleingnyer » (6) 4 (v. \**alègnî*)
- « allemarche » (5) 25
- « allier » (5) 19 ; (7) 31<sup>3</sup>
- « alligance » (6) 204
- « alligie, -gier, -guer ; all(i)e-  
ger » (2) 20 ; (4) 12, 18, 113,  
135<sup>7</sup> ; (7) 108, 120
- « allogement » (3) 76
- « alloger » (3) 12
- al'mande* (5) 17
- « alongy » (= tendu) (3) 251
- « aloser, -sément ; allozement »  
(2) 20 (c. r. 29) ; (5) 20, 57 ;  
(6) 234
- alouwer* (2) 21 ; (5) 21
- « alumetie » (7) 31<sup>5</sup>
- « amaisonner » (3) 13
- amasse* (2) 22 ; (3) 14
- « ambedeusement » (2) 404
- ambedeux* (5) 103, 141
- « amenaige » (7) 94
- amète*, « amiese » (1) 6 ; (2) 23,  
203, 398 ; (3) 121<sup>I</sup>, 123 ; (4)  
139 ; (5) 22, 94
- (à l')*am'nant* (6) 166
- amo* (4) 13
- amôlier* (2) 24
- âmone(r)* (1) 7

- « amont » (2) 25 ; « amont  
l'yeawe » (4) 81<sup>2</sup>, p. 64  
« (à l')amontant » (5) 23  
*amonuchon* (2) 26 ; (3) 15  
« amordoiser » (5) 24  
« amotion » (3) 122  
*amoûr di* (2) 27  
« amourette » (5) 32<sup>7</sup>  
« amyable » (7) 108  
« amynont » (5) 191  
« (d')anciennité » (3) 338 ; « an-  
chinité » (4) 81<sup>2</sup>, p. 63  
*andanfa* l. d. (6) 62  
*andî* (1) 267 ; (2) 337 ; (3)  
199<sup>3,4</sup> ; (4) 137<sup>1,3</sup> ; (7)  
3 1,3,4,5,6,15  
« a(n)duiner » (3) 16  
« angelot » (2) 370 ; (3) 233  
« angle » (enseigne) (5) 57  
« angleit » (6) 83<sup>8</sup>  
*angléye* (1) 8, 118 ; (2) 452 ;  
(4) 103 ; (5) 49, 113  
*angohe* (2) 31 ; (4) 16 ; l. d.  
(5) 115  
*animâtche* (5) 25  
« annette » (3) 199<sup>2</sup>  
*(tchîre) annéye* (4) 14  
anse (4) 137<sup>2</sup>  
*ansène* (2) 93 ; (3) 69 ; (4) 211 ;  
(6) 85 ; (7) 3<sup>4,5,8</sup>, 47  
*ansiner* (1) 9, 21 ; (2) 28  
*ansinî* (1) 341 ; (6) 85  
« ante » (6) 231  
*antiné* (1) 10  
« (et) aoi » (= au profit de),  
« aoez », « aoie » (3) 119, v.  
« ayde » (c. r. 32) ; (6) 143<sup>1</sup> ;  
(7) 39  
« aourner » (1) 11 ; (5) 56  
*apâlier* (2) 29 ; (5) 26  
« aparchonnement » (5) 119  
*apas* (3) 17 ; (5) 27  
*(s')apêri* (1) 12  
*aplé* (5) 28  
*aploû* (3) 198<sup>12</sup>  
« apointier » (5) 82<sup>4</sup>  
« aposter » (5) 29  
« apostolos demandat » (1) 13  
*apougnî* (2) 247 ; (4) 227  
« appareillé » (2) 303  
« (à l')apposite » (4) 81<sup>6</sup>, p. 68  
« apprésy » (4) 135<sup>13</sup>  
« apprîn » (3) 48<sup>10</sup>  
« apprinse » (6) 21  
« approbation » (4) 135<sup>4</sup>  
« après » (= le long de) (7) 3<sup>4</sup>  
(c. r. 40)  
*après côp* (2) 580  
*apreum'* (2) 30  
« aquelefois » (4) 81<sup>7</sup>, p. 70  
« araine » (2) 274  
« arbanoix » (4) 15  
« arbe espinne » (4) 16  
« arbelast » (4) 135<sup>1</sup>  
ARBRES (1) 335 ; (2) 31 ; (4)  
16 ; (5) 30 ; (6) 5  
*ârca* (4) 120  
archure (3) 121<sup>III,2,4,6</sup>  
« arcoque boutant » (4) 85  
« ardeur » (3) 65  
*ârdispène* (1) 418 (v. « arbe  
espinne »)

- arèdjî* (2) 32 ; (3) 18  
*arènt* (2) 33 ; (3) 198<sup>15</sup> ; (5) 82<sup>3</sup>  
*ârgouwer* (1) 15, 443 ; (2) 34  
 « argu » (1) (15)  
 \* *ârhon* (5) 31  
*ârmâ* (3) 116, 199<sup>3</sup> ; (7) 31, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 7  
 ARMES (1) 14 ; (2) 35 ; (3) 19 ; (4) 17 ; (5) 32  
*ârmon* (1) 16  
*arôlé* (4) 135<sup>5</sup>  
 « aroullée putaine » (3) 198<sup>24</sup>  
 « arrain » (7) 31<sup>3</sup>  
 « arreir » (6) 83<sup>2</sup>  
 « arreu » (= aurais) (3) 320  
 « arrier foin » (7) 31<sup>5</sup>  
 « (s')arriver » (2) 321  
*ârsinic* (3) 347 ; (5) 33  
*ârsins* (5) 34  
*article* (fém.) (3) 121<sup>1</sup>  
*ârzèye* (2) 261 ; (3) 34, 139 ; (4) 187 ; (5) 135 ; (7) 94, 130  
 « asbate » (2) 36  
 « ascendre » (4) 135<sup>7</sup>  
*ascohèye* (3) 20  
 « asconseit » v. « absconsant »  
 « asense » v. « accence »  
 « asièrpat » (5) 82<sup>8</sup>  
*aspa(g)ne* (1) 17  
 « asport, -er » (1) 207B ; (2) 93, 156, 198, 278B, 402 ; (3) 9, 22, 63, 94, 164<sup>10</sup>, 261, 263, 309 ; (4) 81<sup>3</sup>, 112, 144, 164, 192 ; (5) 67 ; (6) 79, 85<sup>2</sup>, 164, 213, 222 ; (7) 166<sup>8</sup>  
*aspyt* (2) 37  
*assâh'né* (5) 56  
*âsse* (5) 32<sup>1</sup>  
 « assencer, -seir » (6) 83<sup>4</sup>, 158  
*assène* (4) 19 ; (6) 6  
*assèner* (2) 1<sup>3</sup>, 305 ; (4) 19 ; (5) 2  
 « assens » (3) 318 ; v. « accense »  
 « asseoir » (1) 193 ; (3) 338  
 « assiette » (3) 75, 153  
*assise* (1) 18, 239 ; (4) 27, 44, 185 ; (5) 72<sup>1</sup>, p. 188 ; (6) 123, 229 ; (7) 70, 166<sup>2</sup>  
 « assumer » (5) 121  
 « astale, -ler » (5) 35 (c. r. 35)  
*astancener* (5) 36  
*astârdjî* (2) 38 ; (6) 234  
 « astechier » (2) 39 ; (4) 20  
 « astrains » (4) 94  
 « ataint, attain(c)t » (3) 21, 164<sup>9</sup>, 212 ; (4) 135<sup>4</sup>, 160 ; (5) 92  
*atèlèye* (5) 37  
*atètche* (1) 19  
*atètchi* (2) 40  
 « atochasse » (3) 48<sup>2</sup>  
*atot* (2) 35<sup>10</sup>, 41, 225, 233, 308, 328<sup>3</sup>, 443, 594, 603 ; (3) 173 ; (4) 185 ; (5) 74, 164, 181, 192 ; (6) 83<sup>5</sup>, 160, 243  
*atourmer* (2) 372 ; (5) 38  
*atourwer* (2) 42 ; (6) 237  
 « atrameure » (5) 39  
 « attaindoit » (4) 81<sup>7</sup>, p. 70  
 « attaint » v. « ataint »

- « atteindre de » (4) 135<sup>4</sup>  
 « attempteir » (4) 135<sup>1</sup>  
 « attendit » (4) 81<sup>4</sup>, p. 66  
 « attribuer » (3) 121<sup>II</sup>  
 a(u)gmenter (2) 18 ; (3) 159  
 Augustin (poire) (1) 335<sup>9</sup> ; (4) 16  
 « auodné » (4) 135<sup>7</sup>  
 avâ (1) 461 ; (2) 43, 321, 526 ; (3) 121<sup>I</sup>, 173, 320 ; (4) 135<sup>7</sup>, 146 ; (6) 7 ; (7) 88  
 avalêdje (5) 40  
 avaler (1) 14<sup>6,11</sup> ; 35<sup>1,6</sup>, 44, 176 ; (4) 17 ; (7) 1<sup>II</sup>  
 (s')avancer de (6) 64  
 « avant parler » (7) 108  
 « avantrinement » (5) 41  
 « avecq » (= aussi) (7) 88  
 « avinve » (5) 82<sup>7</sup>  
 « aviser » (3) 266  
 avives : v. « vievres »  
 avise (5) 42  
 avolé (3) 198<sup>12</sup>  
 avoyf (2) 574  
 avu (5) 43  
 « avveîr » (4) 135<sup>7</sup>  
 « awasseneit » (5) 199  
 « awehier » (5) 77  
 awêteû, -tî (1) 20 ; (2) 45, 82 ; (4) 22  
 awèye (3) 22 ; (5) 77  
 « awilleure » (1) 246  
 avion (3) 23  
 ây (= oui) (3) 198<sup>14</sup>  
 « (en) ayde, (en) ayeu » (3) 51, 223 ; v. « et aoie »  
 « ayou » (4) 227  
 « aysechier » (7) 108  
 « aythie » : v. *étthe*  
 bâte (2) 46  
 bâbèctine (1) 451<sup>1</sup>  
 « bache, bagge » (7) 3<sup>5</sup>  
 bacon (2) 47  
 bādèt (2) 48, 147  
 bādje : v. *bâtche*  
 bagadèle (6) 8  
 « bagge » : v. « bache »  
 baguer (6) 9  
 bagues (1) 159 ; (2) 49  
 baguète (2) 50 ; (3) 25  
 bâhe-cou (2) 51  
 bahî (2) 52  
 « bail » (1) 23  
 « bail et marit » (6) 143<sup>2</sup>  
 « baille » (étouffe) (3) 199<sup>3</sup> (c. r. 33)  
 « baillette » (3) 186 ; v. « bayette »  
 « baillier » (4) 190  
 « bain » : v. *liér*  
 baiser (2) 53  
 balârder, -erie (4) 23  
 « balisson » (2) 54 ; (7) 3<sup>4</sup>  
 balusse (3) 26, 346  
 « ban, ban et vesture » (3) 27, 51 ; (4) 27 ; (5) 20  
 « ban ou xhamme » (6) 204  
 banacofe (3) 28  
 « banbois » (6) 120  
 banc (6) 10  
 « bancroix » (7) 59  
 « bander, -aige » (1) 14 ; (2)

- 35<sup>1</sup>; (3) 199<sup>3</sup>; (4) 17, 81<sup>4</sup>,  
p. 66, 135<sup>2</sup>
- bâne* (3) 29
- « *ban(n)ir* » (2) 55; (3) 51;  
(4) 27; (6) 143<sup>1</sup>
- banîre* (2) 56; (6) 11
- banse* (2) 57, 320; (4) 137<sup>2</sup>
- « *banselles* » n. de l. (5) 57
- banslêye* (1) 25; (2) 58
- bansté* (1) 26, 370; (2) 328<sup>3</sup>,  
553; (3) 121<sup>1</sup>; (4) 81<sup>3</sup>,  
p. 65; (7) 164
- baptiser (3) 117, 198<sup>3</sup>
- bâr* (1) 27; (3) 30; (6) 12
- bara* (3) 31
- « *barbe* » (7) 139
- bârbî* (6) 13
- barbiyon* (2) 59
- bâre* (3) 29
- « *bare* » (5) 32<sup>1</sup>
- barète* (1) 205<sup>9,15</sup>; (2) 277;  
(3) 199<sup>1</sup>, 266; (4) 35bis,  
133bis
- barigâder* (2) 60
- baron* (5) 82<sup>14</sup>
- « *barre* » (3) 199<sup>6</sup>
- basse* (1) 242; (2) 61; (6) 14
- « *basselet(e)* » (2) 36; (3) 32
- bassi* (1) 10, 28; (2) 438,  
538, 623
- « *bassinage* » (2) 611
- bastâ* (7) 1<sup>14</sup>
- « *bastier* » (4) 135<sup>13</sup>
- « *bastixherea* » (2) 62
- baston* (2) 35, 225, 328<sup>12</sup>;  
(4) 17, 135<sup>2</sup>; (5) 32<sup>1,2</sup>; (6)  
83<sup>9</sup>; *baston de Spa* (3) 19<sup>1,5</sup>;  
(5) 27
- bata* (3) 33, 199<sup>3,7</sup>; (7) 3<sup>13</sup>
- batch* (1) 371; (3) 150; (7) 34<sup>5</sup>
- bâtche* (2) 63, 443; (3) 121<sup>1</sup>;  
(4) 24; (5) 174; (7) 59.
- batché* (1) 50<sup>2</sup>; (2) 64.
- bâtchêye* (1) 29; (4) 24; *bâtchî*  
(3) 34; *bâtchîre* (6) 15
- bate* (andain) (1) 124, 286,  
446; (2) 406; (4) 135<sup>23</sup>;  
(5) 120; (6) 59; *bate* (digue)  
(1) 360; (2) 65; (6) 16;  
*bate* (partie de chambranle)  
(2) 66; (3) 35; (6) 151
- batemint* (2) 67; (3) 199<sup>8</sup>
- batêye* (1) 33; (3) 35
- battre* (1) 30, 33, 451<sup>5</sup>; (2)  
167, 270, 554; (3) 42
- batis'* (2) 68; (3) 36
- « *batiture* » (1) 31; (2) 69;  
(3) 118
- batroûle* (7) 3<sup>15</sup>
- « *batteur* » (7) 1<sup>10</sup>
- « *batture* » (3) 37
- « *batty* » (l. d.) (4) 81<sup>4</sup>, p. 65
- Baugnée (6) 170
- « *bauroin* » (4) 25
- bayâr* (1) 69<sup>2</sup>
- bayârdé* (3) 38
- baye* (1) 24; (3) 39
- « *bayette* » (1) 205<sup>19</sup> : v. *bail-*  
*lette*
- bazin* (1) 205<sup>27</sup>; (2) 328<sup>34</sup>;  
(7) 3<sup>1</sup>
- « *beardeau, -ay* » v. *bayârdé*
- « *beaufontain* » l. d. (4) 95
- « *bec fottu* » (1) 259<sup>4,9,20</sup>, 443;  
(3) 198<sup>16,25,29</sup>



- bécôp* (3) 121<sup>III,5</sup>  
 « bedière » l. d. (7) 47  
 « bedrieff » (3) 40  
*bédwé* (1) 259<sup>40</sup>  
*bègnon* (1) 32, 437 ; (2) 70  
 Belle-Flamme (5) 2  
 « bender, -aige » : v. « bander »  
*bène* (2) 71 ; (3) 41, 199<sup>2</sup>  
*bèneâtî* (7) 3<sup>15</sup>  
*bèrbis* (1) 366 ; « berbis d'or »  
 (2) 370  
*bèrdjîrouwe* (5) 57  
 « berdrix » (7) 5  
 « bergerie » (1) 214, 284, 366 ;  
 (2) 72, 133  
 « Bernardfanche » (6) 145<sup>1,4</sup>  
*bèrôdt* (1) 33 ; (2) 73, 533 ;  
 (3) 42 ; (7) 3<sup>2</sup>  
*bèrwète* (3) 199<sup>3</sup>  
 « berse » (7) 3<sup>8</sup>  
 « besongnes » (7) 108 ; « beso-  
 gné » (3) 79  
*beûr* (2) 97  
*beûrler* (2) 74  
 « beurnet » (4) 26  
*bèyole* (1) 233 ; (2) 160  
*bî* (1) 63, 157, 219 ; (2) 339<sup>2</sup>,  
 611 ; (3) 43  
 « biche » (6) 16  
*bidèt* (2) 35<sup>3</sup>  
 « bieronvaulx » l. d. (7) 110  
*bièsse* (2) 75  
*biêtinfosse* l. d. (6) 139  
*bigwègne* (2) 76 ; (6) 52 ;  
 (7) 3<sup>5</sup>  
*bike* (2) 79  
*bilèt*, « bilettement, bilter » (2)  
 77  
 « bilitte » (5) 82<sup>5</sup>  
 « billiardeau » : v. *bayârdé*  
 « billionner » (6) 18  
 « billon » (4) 142  
*bilokî* (2) 31 ; (4) 16 ; (5) 30,  
 47 ; (6) 229  
 (*mète li*) *bin* (5) 44  
*binde* (2) 78  
*bin.ne* (1) 34 ; (2) 44, 179 ;  
 (3) 199<sup>2</sup> ; (6) 19  
 « biseroux » (1) 448  
*biyére* (1) 35  
*bizer* (1) 36 ; (2) 80  
 « blaffa, blaphaux » (2) 370  
 (c. r. 30)  
*blâme* (2) 81, 193 ; (3) 121<sup>I</sup>  
*blâmer* (5) 45, 74  
*blanbôr* (5) 46  
 « blanches verges » (4) 33  
*blanmus'* (4) 198  
 blasonner (6) 26  
*bléke* (1) 37  
*blèse* (1) 69<sup>11</sup>  
*blèssi* (3) 45  
*bloc'* (3) 46  
*bô* (1) 61, 477<sup>B</sup>  
*bo, bouc* (4) 135<sup>28,29</sup>  
*bocâ* (2) 82, 278<sup>F</sup> ; (3) 164<sup>7,10</sup>  
*bocale* (1) 381  
 « bocheux de fourre » (3) 199<sup>3</sup>  
 « bocnay » (1) 38  
 \**bodinète* (2) 83  
*bodje* (3) 199<sup>7</sup> ; (5) 47  
*bodjî* (2) 84

- bodré*, « bodreal » (2) 370 ; (7) 154  
*bofèt* (1) 41 ; (3) 199<sup>6</sup>  
 « bogette » : v. « bougette »  
 \**boh'né* (7) 3<sup>9</sup>  
 (en) boisson (2) 85 ; (7) 100  
*bokèt* (3) 183  
 « bokingant » (6) 145<sup>1</sup>  
*bôler* (2) 86  
*boléye* (2) 569 ; (7) 3<sup>15</sup>  
*boliner* « v. èboliner »  
*bôme* l. d. (7) 30  
 (avu) bon (2) 87  
 (de) bon (3) 47<sup>2</sup>  
 bon pour (3) 47<sup>1</sup>  
 « bon pereit » (4) 16  
*bon poumè* (4) 16  
 « bon vespre ! » (4) 135<sup>18</sup>  
*bonâ fidé* (2) 88  
*bone* (borne) (2) 89 ; (4) 94, 118 ; (5) 48, 118  
 « bonner » (1) 207A  
*bôr* (5) 46  
 « borchellier, borsy » (2) 90, 276 (c. r. 29)  
*bordel*, bordeau (1) 44, 182 ; (2) 328<sup>51</sup>  
 BORNES (3) 48 ; (5) 48  
 « borsoul, borsue » (2) 40 ; (3) 49 ; (5) 49 (C. r. 35)  
 Bossette (5) 82<sup>41</sup>  
*bot* (4) 137<sup>2</sup>  
 « bote » (2) 91  
*botin* (1) 39  
*botioû* (7) 3<sup>5</sup>  
 « boton » (6) 20  
*botrèsse* (7) 94  
*botroûle* (2) 92  
 « bouche, -eur de ville » (2) 93 ; (3) 50, 164<sup>3,9</sup> ; (4) 134  
*bo(u)djèye* (1) 40, 181, 207B ; (2) 94 ; (3) 307 ; (5) 47  
*boûd'rèsse* (1) 259<sup>17</sup> ; (4) 21 ; (5) 82<sup>14</sup>  
*boufe* (2) 331  
*boufèt* (1) 41, v. *bofèt*  
 « bougette » (1) 42, 377 ; (6) 145<sup>4</sup>  
 « bougre, bougresse » (1) 259<sup>9,11</sup> ; (2) 95, 328<sup>13,14,30</sup> ; (3) 198<sup>2,17</sup> ; (5) 82<sup>25,42,55</sup> ; (7) 13, 6<sup>12</sup> ; « bougre-loup » (5) 82<sup>47</sup>  
*bouhe, bouhète* (3) 51 ; (4) 27 ; (6) 21 ; (7) 20  
*bouhène* (1) 43  
*bouhêye* (4) 112  
*bouhi* (1) 44 ; (2) 96, 140, 164, 507 ; (3) 163, 206 ; (5) 50 ; (6) 83<sup>3,7</sup>  
*boulèt* (1) 14<sup>8</sup>  
 « bourade, -er » (2) 97 ; (3) 52, 102  
*bourdeûs* (2) 98, 328<sup>10,12</sup> ; (7) 1<sup>1</sup>  
 « bourine » (5) 75, v. « stoux »  
*bouriner* (1) 15, 416 ; (2) 99 ; (5) 51, 75  
 « à bourse close et à b. ouverte » (4) 28 ; (7) 139  
*boursé* (1) 45 ; (2) 100  
 « boursowe » (2) 40  
*boûsson* (1) 46 ; (3) 199<sup>5</sup>  
*boutant* (5) 79  
 « bout minée » (4) 29

- bouter* (1) 6, 69<sup>1</sup>, 259<sup>1a</sup>, 265 ;  
 (2) 35<sup>10</sup>, 101, 127, 259, 368,  
 369, 442 ; (5) 52, 82<sup>20</sup> ; (6)  
 83<sup>a</sup>, 157, 214
- « *bouteur de feux* » (5) 82<sup>18</sup>
- « *bouteux* » (7) 3<sup>5</sup>
- « *bouveresse* » (1) 47 ; (3) 163
- bouwéye* (1) 265 ; (2) 569 ;  
 (7) 3<sup>8</sup>
- « *bouxe* » : v. *bouhe*
- boûzer* (1) 69<sup>1,7</sup>
- bovelèt* (3) 53
- « *boverie* » (5) 2
- bovi* (2) 1<sup>1</sup>, 13 ; (4) 135<sup>7</sup>, (5)  
 115 ; (6) 83<sup>2</sup>, 170 ; (7) 166<sup>1</sup>
- bovîre* (1) 366 ; (2) 102 ; (4)  
 134, 158
- « *boweresse* » (6) 22
- « *bowerie* » (5) 181
- « *boxnay, boxneau* » (2) 481 ;  
 (6) 23
- brâ* (2) 103, 320 ; (3) 121<sup>III,7,8</sup>
- « *brabant* » (1) 335<sup>7</sup> ; (4) 16
- « *braconnier privilégié* » (3)  
 329
- « *bracquemar(t)* » (4) 135<sup>3,4</sup> ;  
 (5) 32<sup>2</sup>, 70, 75 ; (6) 83<sup>5,6,8,9</sup>
- bragârd* (1) 259<sup>24</sup> ; (2) 104
- brâht* (1) 50<sup>2</sup> ; (7) 166<sup>4,8</sup>
- brakèt* (3) 6 ; (7) 145
- brak'ner* (1) 48
- brâmint* (6) 24
- « *brandestocq* » (1) 14<sup>2</sup> ; v.  
*brind-*
- brandevin* (3) 56 ; (6) 191
- « *brandscat* », *branscater, -teû*  
 (1) 49 ; (2) 105 ; (4) 81<sup>3</sup>,  
 p. 64, 135<sup>21</sup>
- « *brasler* » (6) 25
- brave* (4) 79
- brâyète* (1) 259<sup>3</sup>
- brâyîre* (7) 3<sup>15</sup>
- brébant* (1) 335<sup>7</sup> ; (4) 16
- « *brelles* » (2) 106
- « *bren* » (7) 1<sup>2</sup>
- brès'* (2) 15, 107 ; (3) 121<sup>I</sup> ;  
 (7) 77 ; (è) *brès'* (6) 89
- brèssène* (1) 50 ; (7) 166<sup>4,8</sup>
- brèsserèsse* (4) 80
- brèsséye* (2) 580 ; (4) 11
- « *bretecque* » (3) 153
- (*vôye dè*) *breû* (5) 82<sup>22</sup>
- bréusse* (2) 271
- brèyâ* (1) 259<sup>23</sup>
- briber, -beû* (1) 51 ; (2) 108 ;  
 (3) 121<sup>I</sup> ; (7) 1<sup>3</sup> ; *briberèsse*  
 (6) 26
- « *brichet* » (2) 109 ; (6) 27
- « *bride montante* » (2) 149
- bridon* (1) 458<sup>6</sup>
- brîhe, -hî* (1) 52 ; (2) 110 ;  
 (3) 54 ; (6) 28
- « *brindestocque* » (3) 19<sup>2</sup>, v.  
*brandestocq* »
- « *brise, brieze, brixhe* » : v.  
*brîhe*
- « *brigosser* » (4) 135<sup>19</sup>
- « *brisy telloux* » l. d. (4) 51
- brô* (2) 111 ; (4) 52 ; (6) 29
- « *brocé? broté?* » (2) 112
- (*couper*) *broche* (2) 113
- « *brochet* » (7) 3<sup>8</sup>

- broder* (1) 53  
*brogni* (2) 114 ; (3) 121<sup>III,1</sup>  
*brohe* (1) 54 ; (5) 53  
*broheûr* (5) 107  
*brohon* (1) 55  
*broke* (1) 56, 448 ; (3) 487,<sup>11</sup> ;  
 (5) 48, 181 ; (7) 94 ; *broke*  
 (= bourdaine) (4) 30 ; *neû-*  
*rès brokes* (2) 115  
*brokète* (3) 48<sup>1</sup>  
*broki* (1) 416  
 « bron » (3) 199<sup>3</sup>  
 « bronbaye, brun baye » (1)  
 69<sup>3,11</sup> ; (2) 131 ; (4) 38  
 « bronswisse » ? (2) 35<sup>10</sup>  
 « bron tanneit » (5) 57 (c. r.)  
*brosder* (6) 31  
 « broucke » (6) 83<sup>5</sup>  
 « brouée » (2) 116 ; (3) 55  
 « brouhatte » (1) 458<sup>2</sup>  
*brouiller* (6) 32  
*brouk-à-l'abé* l. d. (6) 83<sup>8</sup>  
*broûlé* (2) 90  
*broûler* (5) 74, 97  
*brouwèt* (6) 33  
*brôye* (1) 57 ; (2) 514 ; (3)  
 199<sup>3</sup> ; (7) 3<sup>4</sup>  
*broyt* (1) 215  
 « bruheur, brumeur, bruveur »  
 (6) 33  
*bruine* (6) 34  
*bruit* (6) 7 ; v. *brut*  
 « brun soir » (6) 30  
 « brunette » (3) 176 ; (6) 187  
*Brus*, « Brusse » n. de l. (6)  
 83<sup>2,4</sup>  
*brut* (1) 58 ; (6) 7 ; (7) 11<sup>0</sup>
- brûti* (6) 35  
 « bruweur » (6) 33  
*bruzi* (1) 59  
*bûche* (3) 51  
 « buchet » : v. *bouhe*  
 « bufle » (3) 199<sup>3</sup>  
 « burguer » (1) 259<sup>30</sup>  
 « burlandy » (1) 60  
 « burnade, -nante, -nette » (1)  
 458<sup>1</sup> ; (5) 57  
 « burnelle » (1) 61  
*burnéye* (3) 121<sup>III,9</sup>  
 « burtenne » (4) 38  
 « buryne » : v. *bourine*  
*bûse* (3) 112 ; (7) 166<sup>5</sup>  
*buskédje* (1) 357, 378  
 « butiner » (6) 145<sup>3</sup>  
 « (en) buveraige » (2) 85  
*bwèhî* (2) 117  
*bwèré* (1) 61 ; (6) 36  
*bwèsson* (3) 56
- ca* (1) 62  
 « caffart » (4) 79  
*cafougnî* (3) 57  
*cahote* (2) 118 ; (6) 37  
 « caiche » : v. *kètche*  
 « Cailles » (surnom) (4) 45, 147  
 « cailletée » (3) 34  
*calamane* (6) 38  
 « calan(d) » (4) 83 ; (5) 94,  
 107 ; (6) 10 ; (7) 51  
*calbote* (1) 63  
 « calendaire » (3) 58  
*calfurtî* (1) 259<sup>42</sup>  
 « calibre » (5) 82<sup>40</sup>

- calin* (2) 328<sup>49</sup>; (5) 82<sup>40</sup>; (7) 61
- calindje*, *-djî* (1) 64; (2) 119, 298; (3) 59; (4) 31, 57; (6) 39, 87, 89
- « calloir » : v. chaloir
- « calo » (?) (3) 60
- calontre* (1) 153; (6) 40
- « canada » (1) 65
- canète* (2) 120
- « cangier » (6) 83<sup>4</sup>
- « canon » (6) 173; (7) 86, 123
- « canvas » (7) 3<sup>1</sup>
- capindou* (2) 31
- « capotine » (1) 205<sup>24</sup>
- « caquette » (5) 82<sup>53</sup>
- carèle* (1) 423
- cariot* (2) 121
- câr'lus'* (2) 32; (3) 202, 233; (5) 23
- cârmâne* (1) 437
- carogne* (3) 198<sup>4</sup>; (5) 82<sup>26,31</sup>
- « caron » (1) 259<sup>20</sup>; (2) 328<sup>29</sup>
- « carsée » : v. « karsée »
- « carpette, -pettier, -pion » (3) 198<sup>15</sup>
- « cartier » (3) 44
- câspouyî* (1) 168; (2) 122; (3) 61; (5) 72<sup>5</sup>; (6) 41
- câsse* (3) 199<sup>7</sup>
- catche* : v. *kêche*
- cati* (1) 259<sup>20,29</sup>; (5) 82<sup>45</sup>
- catula* (2) 125
- « causant quoi » (6) 42
- « cause de science » (6) 43
- câvâ* (1) 66, 437
- câve* (2) 579; (6) 229
- cawe* (2) 151, 390; (7) 34; v. *cowe*
- cavète* (4) 48; (7) 86
- cayèt* (2) 125
- cay(et)er* (4) 32
- « ceaux » (6) 83<sup>4</sup>
- cèke* (1) 448; (2) 126, 618; (3) 22, 63, 164<sup>15</sup>; (7) 3<sup>10,13</sup>
- cèlihe* (6) 44
- cellier* (2) 190; (6) 45
- « censiere » (6) 145<sup>1</sup>
- cèp'* (2) 127
- « cerchient » (7) 105
- cèron* (1) 73, 422; (2) 128, 560; (3) 64, 199<sup>1,3,6</sup>, 208 (c. r. 32); (5) 169
- « cerquemmenage, cerquemanaige, chercquemanaige, sekemonaige; cerquemanner » (2) 545; (3) 135; (4) 33; (7) 127, 168<sup>1</sup>
- « certification » (3) 346
- cèrvé* (2) 129
- « ceste » (3) 164<sup>2</sup>
- « cesty,-uy » (2) 107, 265
- « chafougner » (3) 57
- « chaire Dieu » (5) 74, 82<sup>3,6,13,20,21,33</sup>; (7) 52
- « chairoulle, chairoulheie » (1) 62
- « chaisnie, -nis » (6) 145<sup>1</sup>
- « chalit d'aoust » (7) 3<sup>11</sup>
- « challon »? (4) 135<sup>16</sup> (c. r. 34)
- chaloir* (4) 81<sup>1</sup>, p. 62, 135<sup>4,7</sup>
- « Chambertaige, -berlaige, -berlain » (4) 34
- « basse chambre » (2) 454

- « chamée » (1) 437  
 « chamme » (7) 166<sup>7</sup>  
 « chamoins » (1) 69<sup>7</sup>  
 « champiage » (1) 430 ; (3) 278  
 chanson (6) 10, 198 (c. r. 37)  
 « char Dieu » : v. « chaire Dieu »  
 « char d'aoust » (3) 199<sup>2</sup>  
 « charboner » (2) 249 ; (4) 96 ; (7) 150  
 « charée » (3) 51  
 « charge » (= serge) (5) 25  
 « chargette » (2) 277  
 « charlerie » (1) 311  
 charme, -er (4) 35  
 « charna » (4) 35bis  
 « charoipen » (4) 135<sup>18</sup>  
 « charon » (4) 96, 97  
 charrue (4) 36, 81<sup>7</sup>, p. 68  
 « charton » (2) 219  
 chasseur (4) 71  
 « chateur » (7) 141  
 « chatire » (7) 3<sup>10</sup>  
 « chauffeur » : v. *tchâfeû*  
 « chaveline » (6) 89  
 « chay(e)r(e) » (7) 3<sup>4</sup>, 109  
 chasser (4) 37  
 « chelin » (1) 259<sup>11</sup>  
 « chelleir » (1) 447  
 « chely » : v. *hièli*  
 « cheminon » (3) 199<sup>7</sup> ; (7) 3<sup>13</sup>, v. « escheminon »  
 « chepte »? (2) 393  
 « chepté » : v. *tchètè*  
 « cheresse » (6) 47  
 « cherfomont » l. d. (5) 129  
 « cherier(e) » (3) 333 ; (7) 168<sup>1</sup>  
 « cherton » (4) 81<sup>3</sup>, p. 65, v. « charton »  
 « cheruage, cherwaige » (2) 264 ; (3) 93 ; (6) 48, 83<sup>2</sup>  
 « cherwe » (7) 59  
 « cheskemanage, -manner » : v. « cerquemmenage »  
 « chestesse » (6) 49  
 CHEVAL (1) 69 ; (2) 131 ; (4) 38  
 « chevaucheur de Gueldre » (2) 370 ; (3) 233 ; (7) 38<sup>1,3</sup>  
 « cheva(u)chier, chevauchy » (2) 130, 490  
 « chevesse, -stre » (1) 70  
 « chiche » (1) 259<sup>45</sup> ; v. *kitche*  
 « chicnotte » (2) 436  
 « chief » (6) 21  
 « chieff » (= chèvre) (1) 404  
 « chies » (3) 121<sup>III,6</sup>  
 « chiffe » (4) 66  
 « chinne » (3) 173  
 « chinon » : v. *hinon*  
 « chomresse » (3) 191  
 « chorcée, -sée » (3) 187 ; (6) 240  
 « chorrotte » (6) 69  
 « chosse » : v. *cohe*  
 « chowillon » (3) 193  
 « ciche » : v. *kètche*  
 ciel : v. « syel »  
*cina* (1) 71 ; (3) 42, 199<sup>6</sup>, 296 ; (6) 12  
*cingue* (7) 3<sup>13</sup>  
*cinse* (7) 29<sup>1</sup>  
*cinsi* (5) 89 ; (6) 165 ; *cins'rèsse* (3) 199<sup>2</sup>, 296

- ctre* (2) 132  
*cirer* (5) 54  
 « *circuiter* » (3) 66  
 « *cirugien* » (3) 88 ; (7) 31  
*(lès) cis* (6) 91  
*cisse* (2) 277  
*civtre* (5) 114  
 « (en) *civre* » (4) 119, p. 80  
*cizeler* (1) 72  
*clâ* (1) 73 ; (2) 133 ; (3) 67, 164<sup>3</sup>, 199<sup>3</sup>, 346 ; (4) 137<sup>2</sup> ; (5) 55 ; (7) 3<sup>12</sup>, 94 ; (= *furoncle*) (1) 204  
*cladjot* (5) 56  
 « *clain* » (4) 57 ; (6) 87 ; (7) 18  
 « *clamation* » (6) 50  
 « *clapatin* » (5) 82<sup>49</sup>  
*clape* (1) 74 ; (3) 68  
*clârté* (6) 51  
*clawer* (1) 89 ; (7) 166<sup>5</sup>  
*clawetî* (2) 507  
*clawire* (6) 52  
*clé* (1) 14<sup>4</sup>  
 « *clenge* » (1) 313  
*cleûse* (1) 240 ; (2) 134 ; (3) 199<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>11,16</sup>  
 « *clichetée* » (3) 69  
*clicote* (5) 82<sup>55</sup>  
*clintchète* (1) 75 ; (6) 75 ; (7) 3<sup>8</sup>  
*clipe* (4) 40, 47  
 « *clippa* » (4) 16  
 « *cliquet (de fusil)* » (2) 35<sup>5</sup>  
*clitche* (3) 19<sup>3</sup> ; (6) 55  
*clitchèt* (1) 46, 76, 154 ; (2) 70, 359 ; (3) 139, 199<sup>2</sup> ; (4) 187 ; (5) 135 ; (6) 81, 86 ; (7) 3<sup>5</sup> ; v. « *clichetée* »  
*cloche* (4) 41 ; (7) 3<sup>11,13</sup> ; cl. aux *espices* » (3) 199<sup>3,7</sup>  
 « *cloisien, cloisin, clousin...* » v. *clôyement*  
*clôre* (2) 278<sup>B</sup>  
 « *cloutière* » (6) 130  
*clôye* (7) 3<sup>13</sup>  
*cloyédje* (6) 56  
*clôyement* (1) 207<sup>A</sup> ; « *closin, cloi-, clou-, cloe-...* » (1) 207<sup>A</sup> ; (2) 278<sup>B</sup>, 303 ; (4) 11, 112 ; (6) 222 ; (7) 166<sup>2</sup>, 171 ; « *clusement* » (1) 207<sup>A,E</sup> ; (2) 164<sup>7,17</sup>, 278<sup>A</sup> ; « *clusser* » (1) 207<sup>C</sup> ; « *clussiner* » (1) 207<sup>A</sup>  
*cô* (1) 77 ; (2) 206 ; (6) 127  
 « *coarre* » (1) 355<sup>5</sup> ; (2) 31  
*code* (2) 564 ; (4) 42 ; (5) 200 ; (6) 57  
*codzèye* (7) 3<sup>6</sup>  
 « *coelte* » : v. *cowète*  
 « *cœur du ventre* » (2) 328<sup>38</sup> ; (3) 121<sup>III,4</sup> ; (5) 45 ; (6) 237  
*cof'teû* (1) 78, 159 ; (2) 11, 236, 445 ; (3) 199<sup>2,3</sup> ; (4) 137<sup>1</sup> ; (5) 201 ; (7) 3<sup>1,4</sup>  
 « *cognoissance, cognoistre* » (2) 110 ; (3) 121 ; (4) 9 ; (5) 57, 72<sup>1</sup>, 82<sup>24,25</sup> ; (6) 83<sup>1,2,5</sup>  
 « *cogno-tu* » (4) 135<sup>18</sup>  
*cognoûle, -lî* (2) 135  
 « *cohate* » (5) 82<sup>58</sup>  
*cohe, -hédje, hête, -his'* (1) 80 ; (2) 136, 189, 278<sup>F</sup>, 548 ; (5) 161 ; (6) 58, 114, 160, 246

- cohé* (1) 79  
*cohé* (1) 103  
*coin* (2) 137  
 « coisin » (4) 135<sup>5</sup> (c. r. 34)  
 « coistie » (4) 110  
*cokeré* (2) 35<sup>6</sup>  
*colèbale* (1) 164<sup>6</sup>  
*colemint* (1) 451<sup>1</sup>  
*coleû* (2) 138 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (7)  
 3<sup>8,11,14,15</sup>  
*coleûr* (3) 70, 160 (c. r. 32)  
*coline* (4) 43  
*coltre* (3) 199<sup>2,3</sup>  
 « collé » (5) 82<sup>41</sup>  
 « collect » (7) 166<sup>6</sup>  
 « combatteur » (3) 331  
 « combien que » (5) 178  
 « condempnement » (3) 346  
*comère* (3) 123, 313, 320  
 « cometrayn » (3) 233  
 « command » (2) 20, 404 ; (3)  
 71 ; (4) 135<sup>7</sup>  
*comme* (3) 121<sup>III,6,8</sup>  
 « comme cela » (4) 81<sup>6</sup>, p. 66  
 « comminay » : v. *k(i)mouné*  
 « comoigne » (1) 5  
 « comorner, -mour- : v. *k(i)-*  
*moûner*  
 « compaigner » (4) 135<sup>7</sup>  
 « compare(h)enier » (3) 95 ; (7)  
 85  
 « comparer » (2) 140 ; (6) 83<sup>7</sup> ;  
 (7) 59  
 « compastureau » (3) 72  
 « compectament » (3) 162  
*compère* (3) 313 ; (4) 81<sup>6</sup>, p. 68  
 « complaindant » (4) 50  
 « composituer » (1) 21  
 « comptateur » (3) 73  
 « comptes al crôye » (2) 502,  
 517  
*con* (3) 198<sup>7</sup>  
 « coneru » (2) 200  
*concwèster* (2) 141  
 « condirat » (7) 108  
 « coneschevin » (4) 33  
 « confecture » (3) 112  
 connaissance : v. *cognoissance*  
 « conoxhe (ou noyr) » (2) 462 ;  
 (4) 123, 140 ; (6) 91 ; « conixhat, -oit » (6) 28 ; v. *k(i)no-*  
*he*  
 « consommation » (3) 242  
*conte-coûr* (1) 81 ; (3) 314  
 « contée, -terie » (6) 206  
 « contempnement » (2) 299  
 « contendre » (3) 346  
 « contingente » (3) 338  
 « contraventeur » (3) 164<sup>3</sup>  
 « contraventoirement » (2) 103  
 « contremont » (5) 110  
 « contrepa(i)n », -panner » (2)  
 406, 615 ; (3) 288 ; (4) 44,  
 175  
 « contre-serre » (4) 17  
*converser* (5) 82<sup>58</sup>  
*côp, après côp* (1) 82, 295,  
 394 ; (2) 35<sup>10</sup> ; (6) 89  
*copale* (1) 83 ; (6) 59  
*cope* (= palonnier) (1) 68, 93 ;  
 (2) 228, 286 ; (3) 170, 199<sup>2</sup> ;  
 (6) 19, 216  
*cope* (mesure) (1) 84 ; (4) 201  
*côpé* (1) 50<sup>4</sup> ; (7) 31<sup>0</sup>, 1<sup>8</sup>, 118



- côper foû* (6) 60  
*côpèr'rèye* (6) 61  
*côpeû d'boûsse* (4) 45  
*copèye* (1) 85  
*côpon* (4) 46  
 « coppe » (2) 142  
 « coppette » (arbre) (1) 335<sup>2</sup> ;  
 (4) 16 ; (5) 30  
*coq* (maison du —) (6) 6  
*corâ* (6) 62  
*corant d'tipe* (3) 170 ; (6) 63  
 « corba » (7) 38<sup>2</sup>  
*corde*, « cordelable » (2) 136,  
 144 ; (4) 47, 59 ; (6) 64, 235  
*côre* (1) 43, 163, 332, 448 ;  
 (2) 115, 135, 160, 245, 278F,  
 309, 400 ; (3) 63, 175, 309 ;  
 (4) 16, 30 ; (5) 47, 71, 132 ;  
 (6) 84  
*côreû* l. d. (5) 132  
*côrf* (1) 86 ; (6) 66  
*cori sus* (1) 2, 150 ; (2) 35<sup>10</sup>,  
 164, 242, 417, 552, 574 ;  
 (3) 81, 125 ; (4) 135<sup>25</sup> ; (5)  
 27, 74, 78<sup>1</sup>, 82<sup>3,11</sup>, 88 ; (6)  
 154, 243 ; (7) 1<sup>9,10</sup> ; *cori*  
*arèdjî* (5) 82<sup>58</sup>  
*corîhe* (1) 87  
*corince* (1) 88  
 « cornelhon » (6) 67  
*corner* (5) 72<sup>3</sup>  
 « cornette » (4) 16  
 « coroigne » (2) 328<sup>21</sup>  
*coron* (1) 8 ; (6) 226, 229  
*coronél* (1) 259<sup>22</sup> ; (2) 145  
 « coro(u)sse » (2) 367 ; (4) 9,  
 135<sup>4</sup> ; (6) 68  
*corote* (6) 69  
*corôye* (1) 89 ; (2) 146 ; (4) 129  
*corporâl* (2) 145  
 « correction » (4) 124  
 « corseur » (2) 328<sup>15</sup>  
 « cortil de cuisine, c. à herbe,  
 c. potager » (3) 74  
*corwèye* (1) 90  
 « cosalme » (1) 259<sup>21</sup>  
 « cosse » (6) 58  
 « cosson » (6) 70  
*costeûre* (6) 71  
*costindje* (3) 75  
*cote* (1) 205<sup>2</sup> ; (2) 495 ; (3)  
 216 ; (5) 82<sup>37</sup> ; (6) 187 ;  
 (7) 3<sup>1</sup>  
*cot(e)hê* (1) 246 ; (2) 554 ; (4)  
 48, 98 ; (6) 98, 233 ; (7) 141  
*cotièdje* (2) 147, 554  
 « cotillon » (2) 277 ; (6) 244  
*cotré* (1), 159, 205<sup>1,2,3,6,8,12</sup>,  
 321, 326 ; (2) 277 ; (5) 54,  
 57 ; (6) 71, 183, 187  
*cotré* (instrument de pêche)  
 (1) 321  
 « cotsye » : v. *codzèye*  
 « cotterier » (1) 438  
 « cottri(ll)on » (1) 205<sup>11,23</sup>, 326 ;  
 (2) 277, 288 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (6)  
 242  
*cou* (3) 198<sup>17</sup> ; (6) 113 ; *cou*  
*d'tchapê* (4) 49  
*coube* (1) 14<sup>1</sup>, 91 ; (2) 35<sup>4</sup> ;  
 (3) 77 ; (4) 50, 135<sup>19</sup>  
 « couchement » : v. *coukemint*  
*coucou* (2) 328<sup>19</sup> ; (3) 198<sup>1,17</sup>  
*coude* (6) 72

- cougnèt* (7) 166<sup>7</sup>  
*cougnéye* (1) 24, 92 ; (3) 18, 199<sup>3</sup> ; (6) 241 ; (7) 3<sup>10</sup>  
*cougné* (6) 73  
*couhène* (7) 166<sup>2</sup>  
*coukemint* (2) 148, 440 ; (7) 166<sup>5</sup>  
*couléye* (4) 51 ; c. *dè feú* (6) 74  
*coulère* (1) 93 ; (3) 199<sup>2</sup> ; (6) 75 ; (7) 3<sup>8</sup>  
*couperose* (5) 62  
*courir sus* : v. *cori sus*  
*couronne* (3) 199<sup>5</sup>  
*coulrpandu* (1) 335<sup>7</sup>  
*coulrresse* (3) 198<sup>18</sup>  
*coursère* (7) 166<sup>9</sup>  
*coutrchi* (1) 205<sup>7,8,9</sup> ; (2) 277  
 « *cousteit* » (6) 158  
*coustrea* » (4) 135<sup>13</sup> (c. r. 34)  
*couste d'éré* (1) 68 ; (3) 78, 170  
*coutrresse d'alène* (4) 228<sup>6</sup>  
 « *couve* » (7) 3<sup>1</sup>  
*couvelète* (7) 166<sup>8</sup>  
 « *couvert* » (3) 199<sup>3</sup> ; (7) 3<sup>5,13</sup>  
*couvèrte* (2) 149, 288, 421 ; (3) 154 ; (6) 242  
 « *couvertoy ...* » : v. *cof'teú*  
*cow'la* (1) 50<sup>5</sup>  
 « *couway* » (3) 103  
*couyoner, -erèye* (2) 150 ; (6) 76  
*coveresse* (1) 94 ; (2) 328<sup>3</sup>  
 « *cowar* » (4) 16  
*cowe* (5) 121 ; v. *cawe*  
*cowète* (3) 48<sup>5,6</sup>, 97  
*coyé* l. d. (5) 50, 130 ; (6) 166  
*coye-di-priyèsse* (2) 152  
 « *coyerie* » (3) 79  
*coyt* (1) 95, 215 ; (2) 298 ; (6) 77, 232  
*cozè* l. d. (5) 132  
*cozi* (1) 103  
*crâhe(s)* (1) 22, 236, 433 ; (2) 70, 359, 517 ; (4) 6, 52, 106, 131, 211 ; (6) 5<sup>1</sup>, 78 ; (7) 36, 104<sup>2</sup>  
*crahé* (3) 80 ; (6) 79  
 « *crahli* » (7) 3<sup>16</sup>  
 « *craieur* » (1) 259<sup>41</sup>  
*crama*, « -milhon, -milly », *cramion* (1) 34, 96, 462 ; (2) 153, 337 ; (3) 199<sup>3,7</sup>, 200 ; (4) 137<sup>1,2,3</sup> ; (6) 52 ; (7) 3<sup>1,4,5,6,7,13</sup>  
*cramé* (1) 442  
 « *cramelière* » (3) 199<sup>7</sup>  
*crameú* (1) 344 ; (2) 154 ; (7) 3<sup>4,11</sup>  
 « *cramier* » (3) 199<sup>6</sup>  
*cramiète* (3) 199<sup>5</sup>  
*crâne* (7) 3<sup>8</sup>  
*cranké* (3) 81 (c. r. 32)  
 « *cranquillions* » (4) 134  
 « *crapar* » (5) 82<sup>17</sup>  
 « *crap(p)o(ul)x, crapote* » (1) 259<sup>1,20</sup> ; (2) 328 ; (4) 135<sup>5,10</sup> ; « *crapoterye* » (6) 89  
*crâs* (1) 238 ; *crâs-cou* (4) 21  
 « *cratay* » (6) 80  
*crâwe* (1) 97 ; (2) 155  
*créci* (1) 98  
 « *creditat* » (5) 141  
*crêhe* (6) 58 ; (7) 104<sup>2</sup>  
*crèné* (4) 53  
 « *crénée* » (1) 462

- crèner* (1) 449 ; (3) 82  
*crêpe* (1) 99 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (4) 54 ; (5) 94  
*crépt* (2) 156  
*crêsse* (2) 157, 158 ; (5) 58  
*crête* (6) 81  
*crétin* (panier) (1) 100, 287 ; (2) 159 ; (3) 83, 199<sup>6</sup> ; (bois taillis) (2) 160  
*créû* (4) 55 ; (6) 82 ; v. *croix*  
*\* créûh'lîre* (1) 451<sup>2</sup>  
*crèveûre* (1) 101 ; (6) 83<sup>9</sup>  
*crèvinter* (1) 102  
*cri du perron* (6) 83, 213  
*crîlon* (4) 58  
*crin* (1) 86, 432 ; (5) 111  
*cristale* (1) 16, 437 ; v. *crustale*  
*« crisy »* l. d. (4) 51  
*Croates* (2) 328<sup>31</sup>  
*« croquette »* (2) 162  
*« croisade, croissaute »* (1) 164<sup>2,3,4</sup> ; (2) 452  
*« croisiere »* (1) 164<sup>5</sup>  
*croix* (6) 82 ; (7) 59 (c. r. 40)  
*crok'* (2) 161 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (7) 3<sup>9</sup>  
*crok'min* (1) 103 ; (3) 84 (c. r. 32) ; (7) 3<sup>15</sup>  
*cromptre* (3) 85  
*« cron »* (7) 3<sup>10</sup> (c. r. 40)  
*cropèdje* (3) 233  
*« crorsaige »* (5) 58 (c. r. 35)  
*crosse* (3) 86  
*crossète* (6) 84 ; (7) 3<sup>1</sup>, 79  
*crou fiér* (1) 148 ; (2) 618 ; (3) 199<sup>4</sup> ; (4) 174 ; (7) 61  
*« croupant »* (4) 183  
*croupîre* (4) 56  
*« croupesoulx »* (3) 87  
*crôye* (5) 33  
*cru* (2) 163  
*« cruit »* (3) 62  
*crûle* (5) 169 ; (7) 3<sup>10</sup>  
*« crusart »* (3) 233 (c. r. 32)  
*crustale* (6) 86 ; v. *cristale*  
*« cruychon »* (4) 57 ; (6) 87  
*câheû* (4) 47, 59 ; (5) 129  
*câheûre* (3) 88 ; (6) 88  
*cuire* (6) 64  
*« cuisinette »* l. d. (5) 50  
*« cullet »* (7) 3<sup>10</sup>  
*« culturer »* (6) 160  
*« curment »* (7) 166<sup>9</sup>  
*cûrêye* (2) 566 ; (4) 135<sup>21</sup>  
*cûsst* (3) 120  
*cwâheûre* (3) 89  
*cwâht* (2) 164 ; (5) 83<sup>6</sup>, 89  
*cwant'* (1) 104 ; (2) 165, 423, 502, 566, 580 ; *cwant' qui* (5) 12  
*cwâr* (2) 166  
*cwârer* (1) 105 ; (3) 128  
*cwâreur* (2) 167  
*cwarmé* (2) 168  
*cwârtî* (6) 90, 195 ; (7) 3<sup>10,13</sup>, 119  
*cwasse* (5) 93  
*cwâte* (1) 158, 237, 366 ; (2) 164, 169, 315, 369, 469, 481, 499, 502, 517, 618 ; (3) 85, 121<sup>m,1,2,3</sup>, 199<sup>3</sup>, 224 ; (4) 17, 140, 227 ; (7) 3<sup>1,13</sup>  
*cwâtron* (3) 90  
*\* cwêdelel* (6) 65

- cwér* (2) 277 ; (3) 199<sup>3</sup>  
*cwè(r)* (2) 89 ; (3) 91 ; (4) 57,  
 112, 138 ; (5) 199  
*cwèrnou tpe* (2) 329  
*cwèsse* (7) 166<sup>6</sup>  
*\*cwèsté, cwèstire* (6) 91  
*cwite èt lidje* (4) 182  
 « (en) cyve, hors cyve » (4)  
 119, p. 79 et 80.
- « dabondant » (2) 206  
*daguèt* (1) 106 ; (4) 60 ; (7) 311  
 « daindouze » (1) 335<sup>2</sup>  
 « dains » (3) 12, 346  
 « daller, d. Ferdinand, rix d. »  
 (2) 53, 328<sup>8</sup>, 370, 521 ; (3)  
 204, 233 ; (7) 40, 94  
*damadje* (5) 123  
 « damas » (1) 159  
 « dam(m)e douce » (4) 16 ;  
 (6) 5<sup>3</sup>  
*damehèle* (1) 259<sup>17,32</sup> ; (2) 143,  
 277, 497, 546 ; v. « damoi-  
 selle »  
 « damien » (2) 277  
 « damoiselle » (6) 26, 28 ; v.  
*damehèle*  
*dandjî* (6) 92  
 dans (1) 107  
 danse (3) 60 ; (7) 34, 51  
 DATIF (3) 294, 312, 338 ; (4)  
 17 ; (6) 90  
 de (2) 75, 170 ; (6) 93, 118<sup>1</sup>  
 « dea » (3) 174  
 débagouler (2) 171  
 « debaguer » (1) 21
- débander (3) 19<sup>3</sup> ; v. « dében-  
 der », « débanner »  
 « débanner » (6) 104 ; (7) 166<sup>2</sup>  
 « débartie » (4) 61  
 « débattre » (4) 33  
 « débauché » (4) 81<sup>7</sup>, p. 68  
 « debeliter » (6) 94  
 « débender » (5) 32<sup>5,9</sup>  
 « débit(t)er » (3) 119 ; (4) 62 ;  
 (5) 35 ; (7) 108  
 « déboucher » : v. *dibokî*  
 « debout » (1) 108, 396 ; (6)  
 84, 221  
 « débranchier » (3) 321  
 « debruwynner » (4) 63  
 « décanté » (4) 67  
 « decenser » (3) 93  
 déchiffrer (3) 168 ; (6) 145<sup>3,4</sup>  
 « deckockier » (3) 32  
 « déclicher » (5) 32<sup>4</sup>  
 « decloz » (6) 109  
 « decluser » (2) 278<sup>B</sup>  
 décocher (5) 32<sup>8</sup> ; (6) 101 ;  
 (7) 79 ; v. « des — »  
 « décoler » (3) 121<sup>II</sup>  
 « deconcoquer » (6) 94 (c. r.  
 37)  
 « découlper » (5) 191  
 « (maistre et directeur de la)  
 dédicasse » (4) 70 ; v. *dicæce*  
 (se) dédire (5) 82<sup>60</sup>  
 déduire (7) 1<sup>4</sup>  
 « defait » (1) 116  
 défendre (5) 107  
 « deffain » (3) 94  
 « deffaire » (5) 82<sup>1</sup>  
 « deffendeur » (7) 62

- « déflaistrir » (6) 95  
 « déffuccion » (4) 228<sup>6</sup>  
 « déforcher » (4) 161  
 « de forre » (2) 452  
 « défottrée » (5) 82<sup>10</sup>  
 « défottu » (5) 82<sup>9</sup>  
 « défrauder » (5) 72<sup>3</sup>  
 « défructuer » (2) 8  
 « défrustrer » : v. frustrer  
 « dégaichir » (5) 32<sup>3</sup>  
 « dégallant » (6) 145<sup>2</sup>  
 « dégelé » (3) 180  
*dègn'* (1) 109 ; (3) 97  
 « dégorger » (3) 198<sup>30</sup>  
 « dégwayener » (6) 96  
 « déharber » (2) 278<sup>D</sup> ; (3) 74,  
 164<sup>10,17,18</sup> ; (4) 32, 112  
 « déhocher » (6) 101  
 « deisme » (3) 326  
 « delà » (2) 12, 392 ; (4) 81<sup>1</sup>,  
 p. 62, 134  
 « délaissée » (4) 20  
 « délassy » (5) 108  
 « delatrain » (6) 97  
 « deligier, -gement » (2) 480  
 « à deloing de » (4) 81<sup>2</sup>, p. 63  
 « démaisonner » (3) 95  
 « demandi(e)se » (2) 172 ; (7)  
 108  
 « demanuer » (3) 222 (c. r. 33  
 = demaine?)  
 « demémorer » (3) 77  
 « demené » (3) 71  
*démieû* (1) 110 ; (3) 121<sup>u</sup>  
 « déminement » (3) 71 ; (6) 102  
 « demoraige » (6) 226  
 « demorer dellé » (5) 123  
 « démurailler » (2) 198  
*dène* (2) 520 ; (3) 96  
 « dengne » (3) 97 (c. r. 32 :  
 v. *dègn'*)  
 « (faire le) denier (valoir)  
 (3) 63 ; denier Dieu (6) 128  
 « départ » (= sépare) (3) 48<sup>3</sup>  
 « département » (5) 22, 121  
 « dépasturer » (6) 139  
 « dépiecer » (2) 275  
 « déplaidant, -du » (2) 5,  
 328<sup>28</sup> ; (5) 82<sup>34,37,40</sup> ; (6) 209  
 « déplaidre » (7) 26, 125  
 « déplainte » (6) 83<sup>4</sup>  
 « deplaquies » (7) 166<sup>5</sup>  
 « (du) depuis » (4) 81<sup>7</sup>, p. 69 ;  
 « depuis quoy » (7) 34<sup>5</sup>, 166<sup>4</sup>  
 « derbusin » (2) 78  
 « déribauder » (5) 82<sup>9</sup>  
*dèrôder* (1) 111 ; (6) 98  
*dés'* (2) 7, 173  
 « désaisonner » (1) 22  
 « desahys » (2) 20  
 « desaisy » (7) 166<sup>8</sup>  
 « descenser » (6) 100  
 « desceu » (2) 174 ; v. « desoy »,  
 « desseyu », « deschoix »  
 « deschargeant » (3) 127  
 « deschinner » (2) 175  
 « deschoix » (6) 102  
 « descocher, -cousser, -cou-  
 cher, -chossier » (2) 176,  
 493 ; (6) 101 ; v. dé-  
 « descouttrer » (2) 177  
 « déserte » (4) 65 (c. r. 34)  
 « desevraine » (4) 66  
 « desguilletté » (4) 228<sup>6</sup>

- « désevranché » (5) 118  
 « desharber » : v. « déharber »  
 « deshayer » (3) 164<sup>4</sup>  
 « desoing » (6) 102 (c. r. 37)  
 « deso(u)l » (4) 67  
 « desoveneux » (3) 217  
 « desoy » (3) 98 ; v. « desceu »,  
 « desseyu »  
 « despect » (7) 56 ; *dèspècter*,  
*dézèspècter* (2) 178 ; « des-  
 pectueusement » (4) 135<sup>25</sup>  
 « de(s)placqué » (4) 228<sup>3</sup> (7)  
 166<sup>5</sup>  
 « desrompu » (4) 228<sup>3</sup>  
 « desservir » (2) 285  
 « dessevrer » (4) 33  
 « desseyu » (5) 32<sup>1</sup> ; v. « des-  
 ceu », « desoy »  
 « destraindre » (2) 179, 234  
 « désulnez » (4) 228<sup>3</sup>  
 « détenir » (4) 66  
 « detrixhir » : v. *distrihi*  
 « deurement, deubtement » (4)  
 81<sup>2</sup>, p. 63 ; 81<sup>4</sup>, p. 65 ;  
 (6) 5<sup>1</sup>  
 « dévaïrer » : v. *divèri*  
 « devallant » (5) 59  
 « dévaller » (1) 221 ; (3) 140 ;  
 v. *divaler*  
 « devantrain » : v. *divantrin*  
 « deveystir » (3) 51  
 « dévider » (5) 108  
 deviser (7) 108  
*dève* (5) 61  
 « dewegir » (4) 68  
 « dewenne » (3) 261  
 (â) *d'fêt di* (1) 166  
*didle volant* (7) 31<sup>6</sup>  
*diâme* (6) 103  
*dibaner* (3) 100  
*d(i)banéye* (7) 166<sup>1</sup>  
*dibanne* (6) 104  
*dibâtchi* (1) 29 ; (4) 87<sup>7</sup>, p. 68  
*(s')dibiyî* (2) 180 ; (6) 105  
*dibokl* (1) 6, 112, 259<sup>42</sup> ; (2)  
 87 ; (3) 346 ; (7) 12  
*dibrôler* (4) 69  
*dicâce* (1) 417 ; (2) 69, 574 ;  
 (4) 70 ; (5) 82<sup>44</sup>, (7) 29 ;  
 v. « dédicasse »  
*diclicoté* (1) 259<sup>17</sup> ; (3) 198<sup>6</sup>  
 « dictamen » (1) 113  
*dictom'* (1) 114 ; (2) 181 ; (6)  
 106  
*did'pôy* (6) 107 ; v. (du)depuis  
 (par)*Diè* (3) 315 ; *Diè wâde*  
 (2) 114  
*d(i)èrin* (2) 168 ; (3) 241, 273,  
 318 ; (5) 70 ; (6) 83<sup>4,6,7,8,9</sup>  
*dièsse* (1) 115 ; (3) 101 ; (6) 108  
 « (en) dieze » (6) 109  
*difali* (2) 182  
 « difameresse » (2) 328<sup>39</sup> ; « di-  
 fameux » (1) 112  
*difèrer* (1) 117  
 « différentieux » (2) 193, 246,  
 278c  
 \**difoumehî* (6) 110  
*difo(u)tiner* (3) 102  
 « difulger » (4) 161  
*digrèter* (2) 184 ; (4) 228<sup>5</sup>  
*dihaver* (2) 185  
*dîhez* (6) 113  
*dihiter* (2) 328<sup>6</sup>

- dilahi* (2) 186 ; (4) 20 ; v. délaissier  
 (al) *dilonque di* (6) 111  
 « dimenche, -menge » (3) 14, 320  
*dimoussi* (3) 103  
*dint* (3) 104 ; (6) 112 ; *dint d'ipe* (2) 187  
*dinrêyes* (1) 389  
*dipihi* (3) 198<sup>20</sup>  
*dipïter* (1) 118  
*dîre* (2) 188 ; (6) 113 ; à *dîre* (6) 136  
 « disaine » : v. « dixaine »  
*discandje* (3) 27, 51  
*disclitcheû d'purnés* (4) 135<sup>26</sup>  
*discohi* (2) 189 ; (3) 32 ; (6) 58, 114  
*disconte* (1) 317  
 \**disègnî* (1) 386  
 « disférier » (4) 135<sup>4</sup>  
*disfête* (4) 71  
*diskinde* (6) 109, 235  
 (si) *dishombrier* (2) 14  
 « dismer » (1) 79  
*dispande* (4) 225 ; (6) 26  
*dispinse* (1) 447 ; (2) 190 ; (4) 20  
 \**displinki* (7) 1<sup>4</sup>  
*dispontî* (2) 191  
*dispoye* (2) 133 (= tonte) ; (3) 25 ; (6) 58, 115  
*disséparer* (4) 135<sup>8</sup>  
*distèrminé* (3) 105  
 « distillet » (5) 32<sup>6,7</sup>  
*distinde* (2) 164  
*distoki* (1) 119, 357 ; (3) 298 ; (5) 131 ; (6) 116  
*distrihi* (6) 116, 233  
*distrinde* (2) 234  
*divaler* (1) 444 ; (2) 192, 459 ; (4) 72, 183 ; v. « devaller »  
*divantrin* (adj.) (1) 437 ; (2) 193, 472 ; (3) 99  
*divantrin* (subst.) (1) 205<sup>15,22</sup> (3) 117, 198<sup>6</sup> ; (5) 60 ; (7) 54  
*divêre, -rî* (1) 154, 459 ; (2) 517, 603 ; (3) 106, 319 ; (4) 135<sup>7</sup>, 192 ; (5) 56, 115 ; (6) 115, 117, 197 ; (7) 21, 104<sup>2</sup>  
 « diveroule » (1) 459  
*divise* (2) 194 ; (6) 118  
*divâki* (1) 205<sup>16</sup> ; (3) 107 ; (6) 119  
 « dixaine, dixinier » (1) 62 ; (6) 228  
*dizawirer* (1) 120 ; (2) 612  
 (â-d') *dizeûr di* (3) 108 ; *dizeûr* (2) 40  
*dizeûtrin* (4) 40 ; (6) 151 ; (7) 3<sup>4</sup>  
 \**dizeûtrin.nemint* (2) 195  
*dizeûve, -vrer* (2) 196 ; (4) 16 ; (5) 91 ; (6) 120  
*diziërter* (6) 83<sup>5,6</sup>  
*dizotrin* (2) 270, 369, 465, 599 ; (5) 129 ; (7) 71  
*djâbe* (1) 61, 121, 170, 356 ; (2) 347, 522, 609 ; (3) 225, 226, 243 ; (4) 13, 115 ; (6) 127 ; (7) 3  
*djalêye* (3) 32  
*djama* (6) 121

- djambe d'ér* (1) 451<sup>5</sup>; (2) 197;  
 (7) 166<sup>9,10</sup>; *dj. di tch'minéye*  
 (2) 198  
*djans* (1) 123  
*\*djârber* (2) 199  
*djârdinédje* (2) 147  
*djavé* (1) 124; (2) 200; (4)  
 135<sup>23</sup>  
*djène* (5) (10); (6) 198  
*djenète* (1) 125; (3) 91 (c. r.  
 32); (5) 122  
*djèrmote* (2) 201  
*djèter, -tis'* (2) 202; (3) 62;  
 (6) 123<sup>1</sup>  
*djèteûre* (1) 126; (3) 109;  
 (7) 3<sup>8</sup>  
*djèton* (3) 110; (6) 31  
*djèye, -yè* (1) 131; (2) 203;  
 (3) 111; (5) 62; v. « gallier »  
*djiboter* (1) 127; (3) 198<sup>6</sup>  
*djingote* l. d. (6) 58  
*djinesse* (3) 94, 166, 193, 298  
*djini(he)* (1) 366, 458<sup>4</sup>; (7) 51  
*djint* (3) 123, 156; (4) 10,  
 81<sup>3</sup>; (5) 82<sup>37</sup>; (6) 124  
*djtse* (2) 204  
*djtvâ* (1) 141<sup>2</sup>, 128; (2) 148;  
 (4) 73, 228<sup>4</sup>; (7) 166<sup>2</sup>  
*djtvéye* (2) 205  
*dj(i)vèye* (2) 519  
*djoker* (3) 112  
*djoli* (2) 597; (5) 190  
*djôné* (= jeune homme) (1)  
 317; (= essaim) (1) 129,  
 292; (3) 222  
*djontî* (1) 130; (7) 31<sup>3</sup>  
*djoster* (6) 125  
*djote* (1) 77, 131; (2) 206, 416,  
 577; (5) 74, 94; (7) 3<sup>5,8</sup>  
*djoug'ler* (1) 132  
*djouhîre* (2) 72, 207; (4) 36;  
 (6) 197  
*djouh'rédje* (3) 281  
*djouh'rèr* (1) 133; (6) 126;  
 (7) 104<sup>2</sup>  
*djouper* (4) 74  
*djouplesin, -sène* (1) 134; (2)  
 328<sup>46</sup>; (4) 75; v. « egip-  
 tian »  
*djournéye* (4) 76  
*djouweû* (1) 397; (2) 208  
*djowé* (1) 43, 335<sup>3</sup>  
*dju* (= je) (4) 38  
*djûdi* (1) 135  
*djunèsse* (1) 265  
*djus* (1) 136, 441, 459; (2)  
 36, 45, 209, 277, 369; (4)  
 9, 132, 135<sup>2,23</sup>, 192, 203;  
 (5) 82<sup>10</sup>, 136; (6) 5<sup>3</sup>, 58,  
 127, 145<sup>3</sup>, 232; (7) 11<sup>0</sup>, 94  
*djusse* (2) 572; (6) 240; (7) 3<sup>5</sup>  
*dj'volèt* (1) 50<sup>4</sup>; (7) 166<sup>5</sup>  
*dobler* (3) 113; (6) 129  
 « docer » (2) 210 (c. r. 29);  
 (4) 77  
*doguer* (2) 211  
 « doiaume » (3) 114  
 (long) doigt (6) 83<sup>6</sup>  
*dolince* (6) 143<sup>4</sup>  
 « domaine » (4) 44  
*don* (5) 8  
 « don et vesture » (2) 27  
 « dont » (4) 38, 81<sup>1</sup>, p. 62  
 « doors »? (6) 130



- « doremence » (2) 212 (c. r. 29)  
*doréye* (3) 347 ; (7) 3<sup>12</sup>  
*dosse* (3) 199<sup>4</sup>  
*dossire* (2) 213  
« double à martea » (2) 509  
« doubter » (3) 119  
*doumièsse* (1) 137 ; (5) 30  
(homme à la) douzaine (5) 82<sup>43</sup>  
« dowaigier » (6) 131  
« doyar » (4) 20  
*drâblinne* (1) 138  
« dragerées » (7) 3<sup>5</sup> ; v. *redje-  
rèyes*  
*dragon* (2) 35<sup>1</sup> ; (5) 32<sup>3</sup>  
« dragonner » (1) 14<sup>10,14,17</sup>  
*drâhe* (1) 50<sup>1</sup> ; (7) 3<sup>13</sup>  
*drap d'min* (2) 337 ; (4) 137<sup>3</sup>  
*drapé* (3) 121<sup>1</sup> ; (7) 77  
*drâwe* (1) 359  
*drèsse* (1) 96  
« dressye » (1) 139  
*dreût* (4) 78, 151 ; (6) 132  
*dréve* (6) 133  
*drî* (7) 1<sup>6bis</sup>  
*\*drîtrin tchâr* (1) 437  
« drize »? (2) 328<sup>3</sup>  
*droiture* (4) 204  
*drovi* (1) 140 ; (6) 134  
(faire) du (brave) (3) 92  
« dubieux » (2) 214 ; (3) 115  
*ducaton* (3) 233  
*dûhâve*, « duisable », *dûre* (1)  
141 ; (6) 135  
« dukea » (4) 35bis, 229  
« duracin, -ssin » (4) 79, 81<sup>6</sup>,  
p. 66  
« durion » (4) 16  
« eage » (3) 24 ; (4) 140  
« eage, -eit, -i » (4) 81<sup>2</sup>, 135<sup>10,11</sup>,  
146.  
« eatixhe » : v. *étîhe*  
« eawroux » (3) 199<sup>2</sup>  
*èbâdi* (1) 142 ; (2) 215 ; (3)  
24 ; (6) 85<sup>1</sup>, 135, 136  
*èbaner* : v. « embaner »  
*èbat'mints* (3) 116  
*èboliner* (2) 216  
*èbu* (1) 143 ; (2) 217  
*èce* (3) 117, 199<sup>1,3</sup> ; (4) 81<sup>3</sup>,  
p. 64, 137<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>5,6</sup>  
« ehecque » (5) 64  
*èchèt* (3) 118  
*échoir* (4) 81<sup>6</sup>, p. 68, 81<sup>7</sup>,  
p. 70, 124  
*écinte* (6) 138  
*èclussi* (6) 139  
*èco* (1) 144 ; (2) 218, 423  
*écrâhi* (1) 22 ; (6) 140, 207 ;  
(7) 161  
(*s'*)*ècroler* (2) 219  
*écu au soleil* (3) 233  
*ècwèd'ler* (2) 220 ; (6) 141  
*édant* (3) 54, 90, 199<sup>3</sup>, 233 ;  
(6) 1, 21, 128, 190 ; (7) 94  
*èdjâhe* (6) 221  
*èdjaler* (2) 358  
*èdurer* (7) 1<sup>10</sup>  
« effraction, -ionner » (6) 28  
« effroids » (2) 251 (c. r. 30)  
*èfrape(r)* (1) 146 ; (2) 221  
*èfwèhes* : v. *fwèhes*  
« egyptian » (4) 75 ; v. *djoupsin*  
*èglome* (1) 148 ; (6) 52 ; (7)  
3<sup>5</sup>, 122

- \*èhe (2) 222 ; (4) 80  
 èhoter (6) 12  
 èhowe (1) 149 ; (2) 223, 621  
 èk'nèye (1) 150 ; (2) 151  
 èlère (2) 201  
 Èlète (7) 166<sup>5</sup>  
 « el(le) » (4) 38  
 èmacraler (1) 6 ; (5) 22 ; (6) 142  
 émancipation (3) 119 ; (6) 143  
 « embaner » (3) 77, 137 ; (4) 16, 39, 119, p. 79 ; (6) 137, 170  
 « embastonné » (4) 135<sup>7</sup>  
 « embaudissement, embaudir » (6) 85, 135, 136  
 « embler » (2) 224 ; (5) 120  
 « Emblon » (4) 81<sup>3</sup>, p. 64, 156  
 « emboissonné » (1) 151 ; (2) 85 ; (3) 198<sup>8,19</sup>  
 « embrouille » (6) 144  
 « emenné » (1) 168  
 èmètrin (2) 39 ; (3) 233 ; (4) 20 ; (5) 67 ; (6) 151  
 « emmiedrement » (4) 66  
 « empasturer » (3) 71  
 « empiegé » (1) 146  
 « empoisser » (2) 216  
 « emprendre » (3) 135  
 « empreinte » (6) 138  
 « énarer » (4) 81<sup>7</sup>, p. 69 ; (6) 145<sup>1,2,3</sup>  
 ènawt (1) 246  
 « embrisier » (6) 28  
 « ença, encha » (3) 121<sup>m,4,6</sup>, 140, 166, 321, 338, 346 ; (4) 135<sup>20</sup>, 164, 234 ; (5) 66, 73, 82<sup>40</sup> ; (6) 16, 83<sup>2</sup>  
 « enchanterie » (4) 35  
 « enchasier » (6) 52  
 « enclouture » (3) 164<sup>19</sup>  
 « encoisier » (3) 120  
 « encombriere » (6) 209  
 « encornuyt » (2) 225  
 « encoulper » (3) 167 ; (6) 94, 157  
 encre (5) 62  
 « endaguer » (4) 60  
 « endedains » : v. « ens »  
 « endemain » (6) 83<sup>7</sup>, 135  
 « endocer » (4) 77  
 « (là)-en-droit » (6) 143<sup>1</sup>  
 ènèwt (5) 63  
 « enfondrer » (2) 328<sup>54</sup>  
 « enfournoire » (7) 3<sup>8</sup>  
 « engageure » (3) 51  
 « (mal)engien » (7) 108  
 « englume » : v. èglome  
 « engordiné » (1) 180  
 « enmacrauer » (6) 142  
 ènonder (2) 226  
 ENQUÊTES (3) 121 ; (6) 145  
 « e(n)s, ens es, ens dedens, -ains » (3) 346 ; (6) 83<sup>1</sup>, 88, 142, 176, 244  
 « enseigne » (2) 209, 369 ; (3) 48<sup>1,5,12</sup>, 334 ; (7) 83, 88  
 enseigner (6) 10, 98, 156, 170, 204 ; (7) 99, 166<sup>5</sup>  
 « ensepulturer » (3) 122  
 « ensuiant, -suyant ; -suyant » (6) 2, 4, 58, 83<sup>4</sup>, 140, 145<sup>1</sup>, 197  
 « ensursier » (4) 135<sup>15</sup>  
 « entacher » (3) 48<sup>13</sup> ; (4) 21, 228<sup>6</sup>

- « (s') entregaller » (1) 259<sup>45</sup> (2) 229, 602 ; (3) 125 ; (4) 135<sup>25</sup> ; (6) 152
- « entremettant que » (6) 146
- « entremeu » : v. *trémou*
- « entrequereler » (2) 41
- « entretenement » (3) 229
- « *enttre* » lire « *entire* » (7) 59
- « enwalle » (3) 53
- èpasturer* (1) 147 ; (2) 227, 251 ; (3) 71
- (*bèn*)-*èployt* (6) 147
- « épouster » (6) 145<sup>1</sup>
- èpronte* (4) 219 ; (6) 148
- èpronter* (5) 174
- « equipoller, -lent » (6) 149
- « eradication » (3) 215
- è-raler* (5) 82<sup>12,20</sup>
- éré(re)* (1) 68, 152, 216, 437 ; (2) 93, 213, 228, 286 ; (3) 78, 170, 199<sup>2</sup> ; (5) 67 ; (6) 83<sup>2</sup>, 216
- « eren » (7) 3<sup>1</sup>
- èréûdi* (6) 150
- értchîre* (1) 153 ; (6) 151
- èsbarer* (3) 123
- « esbranchure » (5) 64
- « escanfart » : v. *scanfâr*
- « escapper » (6) 170
- « eschailles d'aoust » (1) 437
- « escheminon » : v. « cheminon »
- « eschouppe » : v. *houpe*
- « esclaingne » (6) 235
- « escoel(l)e » (7) 3<sup>1,4,6</sup>
- « escoioit » (6) 232
- escopette (4) 17 ; (7) 1<sup>4</sup>
- « escorgie, -gée » (1) 87, 234 ; (2) 229, 602 ; (3) 125 ; (4) 135<sup>25</sup> ; (6) 152
- « escorsois, esco(u)rsoy » (1) 258, 477<sup>G</sup> ; (3) 121<sup>III,6</sup>, 126, 199<sup>3</sup> ; (6) 153
- « escot » (2) 502, 568 ; (3) 201, 269 ; (6) 246
- (s')*èscoûrci* (3) 124
- « escriée » (7) 136
- « escrive chambre, ch. scribante » (6) 46
- « escu de Hasque », « escu pistolet » (3) 233
- « escuille » (7) 3<sup>9</sup>
- « esessier » (3) 9
- « esguillette » (3) 127 ; v. « aiguillette »
- « eskieront » (6) 234
- « espaignoul » (2) 328<sup>18</sup>
- èspaweter* (6) 154
- « espaytant » (3) 121<sup>III,2</sup>
- « espeche, -xhe » (7) 110
- « espie » (2) 35
- « espieu » (3) 19<sup>1</sup>
- « espiteure » (5) 66
- « esprugnieux » (6) 155
- « esquillette » (2) 230
- « essaillé » (2) 29
- èssanker* (1) 154
- « essasieux » (1) 223
- « essayée avant le coup » (5) 82<sup>23</sup>
- èsse* (5) 145 ; (6) 156 ; (7) 166<sup>2,3</sup>
- èssègne* : v. « enseigne »
- èssi* (2) 309
- « establerie » (7) 166<sup>8</sup>

- éstale* (1) 247 ; (2) 231, 339<sup>2</sup>,  
 529, 580 ; (3) 128 ; (5) 130  
 « estanche » (7) 166<sup>9</sup>  
 « estaple » (7) 121  
 « estennette » (3) 199<sup>3</sup>  
 « estepette » (3) 48<sup>3,5,6</sup>  
 « esté-temps » (4) 169  
 « esteuffe, -ve » : v. *s(i)toûve*  
 « (d')estoc » (3) 74  
 « estoffe » (3) 199<sup>3</sup>  
 « estordre » (7) 3<sup>4</sup>  
 « estorror » (7) 59  
 « estre » (4) 20  
 « estriver » (3) 129, 198<sup>16</sup>  
 « estropiate » (3) 130  
*èstroupi* (2) 232, 314  
 « esxheut » (2) 20, 305  
 « èt » (= en) (4) 20  
*èt si* (4) 135<sup>1</sup> ; (5) 159  
*ètchèsséye* (6) 52  
*ètthe*, « eathie, ei-, ettye » (1)  
 155 ; (2) 233, 574 ; (4)  
 135<sup>4,13</sup> ; (5) 32<sup>2</sup>, 74, 82<sup>3</sup> ;  
 (6) 83<sup>3</sup>  
*étinde* (6) 145<sup>4</sup>  
*étron* (4) 81<sup>1</sup>, p. 62  
 « (en) eulx » (= au profit) (4)  
 27 ; v. « aoi »  
*eûre (foû)* (7) 59  
*èvèrè* (2) 603 ; (6) 78, 140,  
 141 ; (7) 21  
*èvi* (4) 82  
*èvôti* (2) 234  
*èvôye* (1) 29, 156 ; (2) 14,  
 235, 621 ; (5) 114 ; (6) 157  
*èwalper* (1) 78, 159 ; (2) 236  
*èwarer* (4) 74  
*éwer* (1) 157 ; (6) 158  
 « ewihe » (5) 57  
 « exèques » (4) 93 ; (6) 201  
 « exhore » (6) 238  
 « exhy » l. d. ? (7) 147  
 « exillier » (6) 159  
 « exposita » (7) 94  
 « expurger » (3) 260  
 « eyaulx » (5) 196  
  
*fa* (1) 11, 158, 403, 459 ; (2)  
 39, 112, 143, 187, 237, 297,  
 308, 360, 363, 428, 449,  
 497, 529 ; (3) 22, 141, 164<sup>15</sup>,  
 166, 172, 199<sup>3</sup>, 298, 309 ;  
 (4) 30, 47, 81<sup>6</sup>, p. 66,  
 88bis ; (5) 56, 110, 161 ;  
 (6) 122, 160, 180 ; (7) 35<sup>15</sup>,  
 58, 114, 166<sup>2</sup>  
*face* (4) 83  
 « fach » (7) 166<sup>2</sup>  
 « facteteur » (2) 20  
*fâde* (1) 159 ; (2) 236 ; (5) 57 ;  
 v. *faude*  
*fagne* (3) 5, 19<sup>8</sup>, 137  
*fagoter* (2) 240  
*fahé* (1) 160 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (5) 65  
*fahé* (6) 161  
*fahète* (6) 162  
*fâhin* (4) 84  
*faille* » (1) 205<sup>10,28</sup> ; (2) 277 ;  
 (3) 199<sup>7</sup> ; (7) 3<sup>1</sup>  
 « faisent » (= font) (3) 48<sup>3</sup>  
 « faituel(le), faitule » (1) 156,  
 366, 452 ; (4) 85 ; (5) 75  
 « falhid » l. d. (4) 121  
*fali* (1) 161 ; (4) 86

- falot* (2) 239  
 « fame, fa(l)mer » (1) 6 ; (2) 43 ; (6) 35, 145<sup>3</sup>, 163 ; (7) 1<sup>10</sup>  
*fâmene* (4) 87  
 « familiale » (1) 47  
*fâmin* (3) 199<sup>3</sup> ; (5) 121 ; (7) 3<sup>15</sup>  
 « farise, -ix » ? (2) 339<sup>1</sup>  
 « fastelavinne, fastelavont » (1) 162 (c. r. 29) ; (6) 164  
*fâstroû* (4) 137<sup>1</sup>  
*fastrouyt* (6) 165  
*faude* (6) 166 ; *fâder* (4) 59 ; *fâdeû* (2) 238 ; (4) 47 ; v. *fâde*  
 « faulsar » (2) 520  
*fausser* (5) 66  
 « fauuarge » : v. *fouwâdje*  
 « fave » (3) 334  
*favète* (2) 237 ; (7) 3<sup>5,6</sup>  
*fawe* (1) 296, 311, 406 ; (2) 308, 448, 580 ; (5) 161 ; (6) 4, 164, 222, 241 ; (7) 91, 112, 121, 166<sup>7</sup>  
*fawé* (7) 49  
*faweté* (1) 163  
*faye* : v. « faille »  
*fayt* n. de l. (6) 208  
 « fays de mierdeux » l. d. (4) 47  
 « fea(u)lté » (3) 312 ; (4) 33, 81<sup>2</sup>, 135<sup>7</sup> ; v. « fialté »  
 FÉMININ plur. des adj., type « dès p'titès vatches » (2) 268, 273, 277, 423, 477, 490, 497, 502, 538, 546 ; (3) 266, 293 ; (4) 134  
*fênâhe* (4) 88bis ; (6) 167  
*fênâ-meûs* (1) 11, 474 ; (2) 251 ; (3) 51 ; (5) 56 ; (6) 115  
*fèner* (1) 11, 215 ; (3) 51 ; (5) 56, 124 ; (6) 160, 244  
 \**fènerèce* (6) 168  
*fènèsse* (2) 35<sup>10</sup>  
 FENÊTRE (1) 164  
 « féodaue » (4) 206  
 « fer à repolir » (2) 241  
 \**fèra* (6) 81  
*fèré* (2) 242, 574 ; (4) 81<sup>2</sup>, p. 63, 183  
 « fereille » l. d. (4) 230  
*fèri* (1) 2, 150, 405, 416 ; (2) 43 ; (3) 173 ; (4) 50, 81<sup>4</sup>, p. 66, 135<sup>3,4</sup>, 196 ; (5) 121 ; (6) 71, 83<sup>3,5,6,8</sup>, 146, 168, 169 ; (7) 126 ; *fèri djus* (2) 209 ; *fèri foû* (6) 83<sup>6</sup>  
 « ferial » (6) 82  
 « fèriele » (5) 149  
 « ferme » (fourrière) (1) 234, 366 ; (3) 147 ; (= prison) (6) 204  
 « ferme, fermeté » (2) 101, 370  
*fèrone* (2) 243  
*fèrou* (4) 209  
 « ferrandinne » (2) 277  
 « ferroux » (3) 173  
*fèsse* (1) 165 ; (2) 65, 244, 409 ; (3) 164<sup>10</sup> (c. r. 32) ; (4) 89, 112 ; (7) 89  
*fèssi* (2) 245  
*fèt-à-fèt* (1) 166<sup>2</sup> ; (2) 24 ; *fèt-à-fèt qui* (6) 173 ; *à fèt di* (1) 166<sup>1</sup> ; (2) 246, 410<sup>2</sup> ; (5) 107 ; *so l'tchôd fèt* (4) 90  
*fètchîre* (7) 126  
*fête* (6) 171

- (grand) feu (3) 131, 198<sup>23</sup>  
 « feuillard » (2) 334 (c. r. 30);  
 (3) 132  
 feuille (2) 247  
 « feuillet de table » (7) 3<sup>8</sup>  
 « feuil(le)ter : v. *fouyeter*  
*fève di Rome* (1) 240; (6) 165,  
 174  
*fi* (1) 167  
 « fialté » (4) 135<sup>12</sup>, v. « feaulté »  
*fidârca* (7) 3<sup>13</sup>  
*fîer à bûse* (3) 199<sup>3</sup>; *fîer di feû* (2) 153; (3) 199<sup>5</sup>; (7) 3<sup>11,13</sup>; *fîer à piker* (4) 230; v. *crou f.*, *stindou f.*  
*fieroula* » (7) 166<sup>6</sup>  
 « fieribade » (3) 198<sup>2</sup> (c. r. 33)  
*fîermint* (2) 248, 504; (3) 198<sup>26</sup>, 199<sup>5</sup>, 321, 328; (7) 3<sup>6,7</sup>  
*fîesse (di teût)* (1) 451<sup>2,5</sup>; (3) 133; (4) 228<sup>2</sup>; (7) 166<sup>5</sup>  
*fîessemint* (6) 175  
*fîestédje* (3) 133; (7) 71  
*filé* (1) 19, 441; (2) 346; (3) 109, 117, 168, 199<sup>6</sup>; (7) 3<sup>8,18</sup>  
*filome* (7) 3<sup>6</sup>  
*fîlosène* (1) 205<sup>18</sup>  
 « fin » (6) 2, 85; « fin de den-gne » (3) 97; « fin finable » (3) 121<sup>II</sup>; « fin et aultant que » (4) 92; « fin à tant que » (6) 176  
 « finaige » (4) 124  
*find'rèye* (3) 80  
*finer* (5) 56  
*finète* (3) 199<sup>6</sup>  
 « finomie » (6) 145<sup>1</sup>  
 « fiseur » (3) 199<sup>5</sup>  
*fistou* (1) 61  
*fîyâsse* (1) 119, 259<sup>9</sup>; (6) 83<sup>8</sup>; (7) 94  
*fizik* (3) 194<sup>4</sup>; (6) 177  
 « flagoz, -oux » (6) 34, 178  
*flahe* (1) 32  
*flahê* (1) 168  
 \**flahis'* (1) 40, 55, 108, 207<sup>A,B</sup>, 247, 282; (2) 278<sup>A,C</sup>, 319; (3) 164<sup>11,22</sup>; (5) 30; (6) 95, 179  
*flamahe* (2) 249  
 « flamoix » (6) 180  
*flatche, -è-* : v. « floche »  
*flate* (1) 259<sup>27,35</sup>; (3) 198<sup>7</sup>  
*flârve* (2) 250; (5) 113; (6) 181  
*flestrier, -troier, flustrer, fres-trer, -oyer, frustrer...* » (1) 170, 187; (2) 191, 251, 517, 522, 616; (3) 338; (6) 170  
 « (haulte) fleur » (2) 18; fleur de Havelange (1) 171  
 « fleve » (6) 181  
*flin* (7) 30  
 « flirx » (6) 243  
*flo* (2) 61, 452; (3) 74; (5) 128; (6) 83<sup>6</sup>  
 « floché » (1) 169; (7) 117  
*flori, -rèye* (1) 458<sup>3</sup>; (2) 597; (5) 190  
 « florin de l'Empereur, de Messe... » (3) 233 (c. r. 33)  
*floyé* (2) 252, 347; (3) 33  
 « fluir » (6) 182

- flûter (6) 178  
 focile (4) 88  
 « fock(e) » (5) 57 ; (6) 183  
 « focroubois » l. d. (7) 24  
 « foeur » (3) 134  
 « foiment » (1) 7  
 « folle » (7) 82  
 « follenage, -ner » (1) 172  
*fol'rèye* (3) 335 ; (5) 192  
 « foncement » (5) 55 (c. r. 35)  
 \**fond dri fond d' vant* (1) 173  
 « fondant » (2) 404 ; (4) 16  
 « fondements » (7) 94  
 « fondre » (6) 31, 33  
*foncê* (2) 390  
*fôr* (4) 139  
*for-* (2) 253 ; (3) 135 ; (4) 94  
 « forager » (1) 168  
 « foraller » (4) 94  
 « forbach(i)er, foubahy » (1)  
 174 ; (3) 121<sup>u</sup>, 135 (c. r. 32)  
*forbeûre* (3) 136  
*forçale* (1) 175  
 « forcharger » (5) 67  
 « forcharier » (1) 176  
 « forcharuer, -age » (3) 135 ;  
 (4) 94  
 « forclore » (4) 94 ; (7) 168<sup>1</sup>  
 « foreclouiage » (5) 67  
 « forcommand, -der » (4) 135<sup>7</sup> ;  
 (5) 200 ; (6) 91, 170 ; (7)  
 120 ; v. « forquemand »  
*fôre* (1) 132 ; (6) 184  
 « foresterie » (5) 118  
*fôreûre* (7) 3<sup>1</sup>  
*fôrêye* (2) 254 ; (6) 185  
 « forfaire » (1) 44 ; (4) 135 ;  
 (5) 51  
 « forfaiture » (2) 223  
*forgon* (2) 255 ; (6) 10  
*fôrire* (2) 256 ; (4) 95 ; (5) 115  
 (c. r. 35)  
 « forjuré » (1) 259<sup>37</sup> ; (5) 82<sup>17,39</sup>  
 « forlabourer » (2) 253 ; (3)  
 121<sup>u</sup> ; (5) 67  
 « formanier, -iement » (2) 253 ;  
 (3) 121<sup>u</sup>, 135 ; (4) 94 ; (5)  
 48, 67 ; (7) 1<sup>8</sup>  
 « forneler, -nulaige » (3) 137  
*forneûre* (2) 514 ; (7) 3<sup>8,13,15</sup>  
*forni* (1) 265  
 « fornier » (4) 28  
 « forquemand » (1) 187 ; v.  
 « forcommander »  
 « forpasser » (4) 94  
 \**forroyt* (2) 253, 502  
 « forsoyer » (7) 1<sup>8</sup>  
 « forstier » (5) 65  
 « fortaillier » (5) 67  
 « forviré » (1) 324 (= foriuré?)  
 « forwangnier » (3) 135  
*fosse* (4) 96  
*fossé* (2) 111, 257 ; (4) 97,  
 220 ; (5) 82<sup>22</sup> ; (6) 83<sup>4</sup>, 186  
*fosseû* (3) 138  
*fossê* (1) 177  
 « fossiage » (3) 139  
 « fossoyer » (1) 429  
*fostin* l. d. (5) 130  
*fofche* (3) 19<sup>1</sup> ; (6) 60  
 (fé lès) *fofches* (1) 178  
*fôtrer* (1) 179

- « fottu » (1) 259<sup>24,40</sup> ; v. « foudre, -u, -er, -e »  
*foû* (2) 328<sup>49</sup>, 392, 469, 472, 520 ; (7) 59  
 « fouaige » : v. *fouwådje* (rue) Fouarge (5) 57  
 « foubahy » : v. « forbacher »  
*foudeûr* (3) 140  
 « foughayer » (5) 67  
*foûme* (1) 11, 180, 385 ; (2) 413 ; (3) 199<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>1,4,5,10,15</sup>, 119  
*foumîre* (5) 145  
*foumouhe* (1) 181, 186  
*foûr* (2) 139 ; (5) 56, 110 ; (6) 160, 213  
 « four derier et four devant » (6) 49  
 « fourche ! » (2) 522  
 « fournissement » (6) 187  
 « fournoire » (7) 3<sup>s</sup>  
*fouter* (2) 455 ; « foutre » (1) 182, 206, 383 ; (3) 198<sup>7,26</sup> ; (4) 135<sup>24</sup> ; (5) 51, 68, 82<sup>21,24</sup> ; (7) 9 ; « foutu » (4) 135<sup>7</sup> ; « foutu bougre » (3) 198<sup>26</sup> ;  
 v. aussi « fottu »  
*fouwâ* (3) 141  
*fouwådje* (1) 402 ; (2) 258 ; (3) 14, 142 ; (4) 98, 161  
*fouwaye* (6) 188  
*fouwtre* (2) 259 (c. r. 30)  
*fouyeter* (2) 260 ; (3) 143 ; (4) 99  
*foyedje* (6) 189  
*foyt* (2) 261  
 « foyr » (2) 382, 416  
 fractionner (6) 28  
*frâgne* (5) 113  
 « fraictyer, fraitier, -oyer » (3) 144 ; (6) 190  
 « fraistoians » (3) 145  
 « fraitte » l. d. (4) 134bis ;  
 « friture » l. d. (4) 47, 121  
 france (6) 191  
 « francequillon » (3) 55  
*frawe* (3) 51 (c. r. 32) ; (4) 27  
 « frayer » (6) 192  
 « frayeus » (3) 146  
 « frébute » (3) 198<sup>s</sup>  
 « frébuterie » (7) 1<sup>7</sup>  
*frêh'* (2) 146  
*frêhis'* (5) 132  
 « freiche coulpe » (3) 147  
*frême* (1) 183  
*frèreye* (4) 100  
 « frester » : v. « flestrer »  
 Freuville (6) 33  
*frèyeûs* (1) 184 ; (3) 146 ; (6) 192  
*frézé* (3) 148  
*frèzeû* (3) 199<sup>5</sup> ; (5) 201 ; (6) 193  
 fricasser (4) 108, 147  
 « Fricquette » (3) 335  
 « frin » (6) 837,<sup>s</sup>  
*frinteûs* (4) 101  
*frohî* (1) 185 ; (3) 149 ; (4) 228<sup>5</sup>  
*frouhins* (3) 150  
*frouhis'* (1) 186  
*froumadje* (2) 163  
*froumehîre*, « frumgier » (5) 48 ;  
 v. *frum'hî*



- frôye* (6) 194  
*froyt* (7) 162  
*frum'hi* (3) 151<sup>1,2</sup>; v. *froume-hîre*  
 « frumiches » (3) 151<sup>2</sup>  
 « frust(r)er » : v. « flestrer »  
*frâtedje* (1) 247  
*fûr* (2) 262  
*fur* (4) 102  
 « fussée » (4) 16  
 « (haulte) fuste » (3) 164<sup>22</sup>  
 « futu(e)le » (5) 57  
*fwèces, fwèhes* (2) 263; (7) 3<sup>8</sup>  
 \**fwèstrêye* (1) 366  
 « gadderesse » (4) 135<sup>16</sup>  
*gade* (1) 404; (2) 48; (7) 3<sup>12</sup>  
*gâdibiè* (1) 188; (4) 103; (6) 195; (7) 3<sup>13</sup>  
 « gadleresse » (4) 135<sup>16</sup>  
 « gadlet » (3) 153  
 « gadrouillage » (6) 196  
 « gag(i)er » (1) 366; (3) 309  
 « gagiere » (3) 51; (4) 182; (6) 197  
 « gaignaige » (2) 264; (6) 48  
 « gaille » (3) 111  
 « galant, -and, kalan » (5) 94, 107; (6) 10, 33, 198; v. ca-  
 « galline » (1) 190  
 « gallier » (5) 82<sup>27</sup> (c. r. 35)  
 « galopin » (6) 199  
*gâmète* (3) 199<sup>7</sup>  
*gangne d'êwe* (5) 127<sup>2</sup>; (6) 200  
 « gangner » (6) 85<sup>1</sup>  
 « garard » (5) 156 (c. r. 35)  
 « garbe » (6) 127  
 « garboille » (4) 104  
 « garde de menge » (6) 201  
 (à) garde faite (1) 469; (3) 135; (6) 170  
*garinne* (6) 202  
 « garsonner » (3) 154  
*gaspiller* (6) 41  
 « gaspoullé » (1) 168  
*gate* (7) 3<sup>12</sup>  
*gâter* (4) 109, 133bis; (5) 22; (6) 119  
*gâye* (6) 203  
*gayèt* (3) 155  
 « gehenne » (1) 189; (3) 156; (6) 204  
 « geille, gellier » : v. *djèye*  
 « gement » (2) 215, 390  
 « genaux » (7) 166<sup>9</sup>  
 « genettes » (4) 144 (c. r. 34)  
 gentillette (3) 121  
 « germenster » l. d. (7) 166<sup>2</sup>  
 gésir (4) 4  
 « gesturneux » (2) 265  
 « gente, gentterye » (5) 82<sup>20</sup> (c. r. 35)  
 « ghenade, g(h)i- » (2) 328<sup>23</sup> (c. r. 30); (6) 10, 205  
 « gheuse » (3) 192  
 « gigot » (5) 203; (6) 28; (7) 38<sup>4</sup>  
 « gillengot » l. d. (6) 58  
 « ginade » : v. « ghenade »  
 « gine » (4) 105 (c. r. 34)  
 « gise, gistre » (6) 206  
 « glauuette » (2) 266  
 \**glêciner* (2) 267  
*glorieûs* (5) 127<sup>6</sup>

- gneûr* (6) 207  
*go* (1) 191  
 « gob(b)a(r) » (1) 192 ; (2) 268, 469, 502  
 « gobbe, gotte? » (2) 340  
*gobèye* (5) 82<sup>58</sup>  
 « godalier » (1) 193  
 « goderner » (3) 102 (c. r. 32) ; (4) 107  
 « goeusse » : v. gueuse  
*gofe* (1) 259<sup>7,45</sup> ; (4) 106  
*goflète* (1) 194, 477<sup>D</sup> ; (3) 199<sup>2</sup> ; (5) 201 ; (7) 3<sup>5,11,13</sup>  
*gohèrlé* (1) 42, 43 ; (4) 14, 33, 135<sup>12</sup>, 156 ; *go(u)h'lé* (7) 1<sup>1</sup>, 3<sup>1</sup>, 139  
*golé* (1) 70 ; (2) 581 ; (3) 157 ; (4) 137<sup>1</sup> ; (5) 6, 82<sup>41</sup>  
*golète* (2) 328<sup>47</sup>  
 « golis » (1) 195  
*gol'néye* (1) 196  
*gome, goû-* (1) 69<sup>1</sup>  
 « gordinner » (4) 107 (c. r. 34)  
*gôrdjurète* (1) 205<sup>17</sup>  
*goré* (1) 93, 313 ; (2) 235 ; (3) 199<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>8,11</sup>  
*gorlète* (1) 205<sup>5</sup> ; (3) 158, 199<sup>1</sup> ; (5) 57  
*gosson* (6) 70  
*gotîre* (1) 197  
*gourmète* (1) 205<sup>9</sup>  
*gozâ* (4) 108  
*grâce* (3) 159  
*grafer* (4) 109  
 « grand sire, -seur ; grandame » (3) 160 ; (4) 110, 191 ; (5) 186 ; (6) 208  
 « gratier » (4) 180  
*gravé* (2) 351  
 « grawet » (2) 328<sup>52</sup>  
*grawé* (1) 198  
*graw'té* (1) 199 ; (6) 80<sup>?</sup> ; (7) 3<sup>11</sup>  
*gré* (3) 234 ; (4) 81<sup>2</sup> ; (7) 166<sup>2</sup>  
*grêfe* (4) 16  
*grêfon* (2) 269 ; (6) 31  
*grègne* (1) 200, 222, 224, 228 ; (2) 270 ; (4) 13, 129, 181 ; (6) 132  
*grèter* (5) 82<sup>8</sup>, 127<sup>3</sup>  
*grèteû* (2) 271  
*grévales* l. d. (5) 147  
*grève* (1) 201 ; (2) 272 ; (6) 209  
*grèvèsse* (2) 273  
*grévt* (3) 161  
*gréviéûs* (2) 274  
 « griffon » (6) 121  
*gril* (7) 3<sup>8</sup>  
*grîver* (6) 6  
*griyin.ne, -né* (2) 275 ; (4) 16  
 « grize »? (2) 328<sup>3</sup>  
*grognon* (1) 458<sup>3</sup> ; (7) 46  
*(tot-è)gros* (6) 210  
 « grosse queue » (4) 16  
*groûler* (1) 202 ; (2) 276  
 « groweden » (2) 31  
 « guchier » (1) 203  
*gueule* (5) 159 ; (6) 211  
*gueuse, gueute* (7) 61, 166<sup>10</sup>  
*guide* (6) 145<sup>4</sup>  
*guimène* (3) 162  
 « gur(n)ade? » (5) 30  
*gurné* (2) 84 ; (3) 194  
 « gutte » (5) 82<sup>20</sup>

- gwèdje* (1) 204
- \**hâbe* (1) 207c
- hâbiter* (1) 207c; (3) 164<sup>21</sup>; (5) 82<sup>58</sup>; (6) 212
- HABITS, ÉTOFFES (2) 277
- « hachin » (6) 89 (c. r. 37)
- hadré* (3) 199<sup>3</sup>
- « haga » (5) 82<sup>55</sup> (c. r. 35)
- « hagnet » (6) 213
- « hahay(e) » (1) 206; (3) 65, 163; (4) 111
- HAIES (1) 207; (3) 164; (4) 112; (6) 54
- « haier, hayer » (2) 278A; (3) 164<sup>3,5,16,17,19</sup>; (4) 112
- haksèle* (2) 279
- (Notre-Dame de) Hal (5) 122
- « halar » l. d. (5) 48
- « halbast » (4) 135<sup>7</sup>
- håle* (1) 5, 451<sup>9</sup>; (3) 199<sup>2</sup>; (6) 33, 223
- halé* (2) 328<sup>35</sup>; (5) 82<sup>39</sup>
- halebårdi* (2) 280
- halebåre* (3) 199<sup>3,7</sup>; (7) 3<sup>6</sup>
- halène* (6) 214
- håler* (2) 281
- « halestote » (6) 230
- halète* (1) 50; (2) 282; *halète di tchèrète* (1) 208
- håleû* (1) 209
- halî* (1) 210; (6) 215
- hallier (5) 19
- « halmoder, -aige » (3) 334; (4) 199; (5) 141; (6) 190
- « hama » l. d. (5) 179
- « hamave » (5) 69 (c. r. 35)
- hame* (1) 50<sup>3</sup>; (2) 283, 286; (6) 204; (7) 3<sup>5</sup>, 166<sup>8</sup>; v. « xh- »
- hâmé* (2) 196, 597; (5) 190
- « hamlée » (1) 458<sup>4</sup>
- haminde* (1) 367, 437; (2) 97; (3) 192; (7) 3<sup>7,9</sup>
- hanète* (1) 211
- hanscote* (1) 205<sup>20</sup>
- « hanson » (1) 212
- hanter* (2) 284
- hapelopin* (1) 213; (2) 328<sup>37</sup>
- haper* (1) 70, 123, 214, 288
- hapéye* (1) 215; (3) 165
- hâr* (2) 143, 187, 209, 285, 328<sup>1</sup>; (3) 166, 198<sup>9</sup>, 298; (4) 135<sup>14</sup>
- « harba(i)ge » : v. *hârbèdje*
- harbaler*, « -lerie, -leur » (3) 167; (4) 113; (5) 70; (6) 143<sup>1</sup>
- « harbaz » (4) 114
- « harbe » (2) 288 (c. r. 30)
- \**hârber* (1) 207c; (2) 278D; (3) 50, 121<sup>II</sup>, 164<sup>6,9,10</sup>; (4) 112
- hârbèdje* (1) 207c; (3) 164<sup>15</sup>; (4) 112
- « harciller » (5) 70; v. « harsuler »
- « harcboeuze » : v. *hârkibûse*
- hârdé* (4) 137<sup>2</sup>; (5) 66
- « hardée » (1) 216; (2) 286; (6) 216
- « harduller » (6) 217
- harer* (4) 115; (6) 218
- harèye* (3) 168

- hårkibåse* (1) 289, 294 ; (2) 19, 35<sup>1</sup>, 101, 176, 372, 576 ; (3) 286, 329 ; (4) 35, 81<sup>4</sup>, 135<sup>7</sup>, 151 ; (5) 32 ; (7) 1<sup>11</sup>, 5  
 « haro, hare » ? (2) 287  
*harote* (3) 43  
 « harpe » (2) 288 (c. r. 30) ; (3) 169  
*harpik, -pèye* (3) 45  
 « harsuler » (4) 116 ; v. « har-ciller »  
*håse* (4) 117  
 « hasple » (3) 137<sup>2</sup>  
*håspléu* (4) 137<sup>2</sup>  
*håspléye* (4) 137<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>5</sup>  
*hasse, hèsse* (2) 131, 289, 421 ; (4) 118 ; (5) 48, 132 ; (6) 229 ; (7) 3<sup>4,5,15</sup>  
 « hasselet » (1) 334  
*håssi* (1) 217 ; (2) 44, 150, 290, 427, 477  
 « hasté » (3) 199<sup>2</sup>  
*håsti* (2) 618 (c. r. 31) ; (7) 3<sup>1,15</sup>, 166<sup>8</sup>  
*hatche* (2) 291  
*hate* (4) 137<sup>2</sup>  
*hâtrou* (3) 170 (c. r. 32) ; (7) 3<sup>10</sup>  
 « hauselir » (7) 166<sup>8</sup>  
 Haut-Tèra n. de l. (5) 82<sup>9</sup>  
 « hautonpus » l. d. (5) 82<sup>39</sup>  
 « Havelegoul(le), -legol » (4) 135<sup>4</sup>  
*hâveler* (1) 218  
 « havelistot, havelsto(e)t » (1) 434 ; (2) 310  
*haver* (1) 219 ; 362  
*haveroûlle* (1) 321 ; (2) 292 ; (6) 219  
*havèt* (6) 220 ; (7) 3<sup>13</sup>  
*havéye* (2) 441 ; (4) 42, 81<sup>7</sup>, p. 70  
 \**havis'* (6) 221  
*håvurna* (1) 220  
*hawe* (1) 2, 152 ; (2) 4, 94, 296, 368 ; (3) 199<sup>7</sup> ; (4) 66 ; (7) 3<sup>6,7</sup>  
*hawé* (2) 44, 293, 590 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (7) 3<sup>8,13</sup>  
*haw'lète* (2) 293 ; (7) 3<sup>7</sup>  
*hawer* (1) 297 ; (2) 35<sup>3</sup>, 477 ; (4) 144  
 « hayage » (3) 164<sup>3</sup>  
*haye* (1) 50<sup>2</sup>, 221, 243 ; (5) 55<sup>1</sup> ; (7) 130  
*håye* (1) 207 ; (2) 278A ; *håye d'éré* (2) 228  
 \**hayemint* (4) 112 ; (6) 222  
 « hayener » (1) 207c  
 « hayer » : v. « haier »  
 « hayette » (3) 171 ; (6) 242 ; n. de l. (7) 16  
*hayeteu* (1) 451<sup>4</sup>  
*hayéye* (1) 222  
*hayîme* (4) 9  
*hayîre* (2) 621 (c. r. 31)  
*hayis'* (1) 223 ; (3) 172  
*hayon* (1) 224 ; (2) 294 ; (6) 223  
 « hayon » (2) 295  
 « hayrbe » (2) 278D  
 « hays, haysse » (1) 225  
*hazâr* (1) 226, 477F

- hé* (crochet) (1) 227, 259<sup>27</sup>; (2) 296; (7) 3<sup>8</sup>  
*hé* (2) 192  
*hébiant* (5) 71  
 « heieie » (5) 75  
*héle* (6) 224  
*hèlin* : v. « ohelin »  
*hémé* (1) 69<sup>2,5</sup>, 458<sup>4</sup>; (3) 334; (4) 38; (5) 190  
*hèn'bâ* (1) 228  
*Hendrikus* (3) 233  
*hène* (1) 229, 423; (2) 297; (3) 173; (6) 62, 225; (7) 166<sup>7</sup>  
 « henricosse » (2) 370 (c. r. 30)  
*hèpe* (1) 92; (7) 3<sup>5,6</sup>  
 « herbage » (2) 278<sup>D</sup>; (3) 164<sup>13</sup>  
 « herballeur » : v. *harbaler*  
 « herbe du chat » (3) 174  
 « herbeg(i)er » (3) 119; (6) 143<sup>1</sup>  
 « herbendaige, -engaige » (6) 226  
 « herber » (2) 298 (c. r. 30)  
 « herbier » (3) 74  
 « herbigasse » (3) 119  
 « herde, -ier, -eresse, -er, -ave, -aige... » (1) 51, 172, 232; (2) 199, 306, 393, 534, 599, 606; (3) 32, 136, 164<sup>5</sup>, 174, 317, 338; (4) 119; (5) 72, 161; (5) 72; (6) 160; (7) 83  
*h(i)èrdâvôye* (3) 9, 48<sup>6</sup>; (4) 94; (5) 49<sup>2</sup>; (6) 158; (7) 168<sup>1</sup>  
*hèrer* (4) 35bis, 115  
*hèrêye* l. d. (6) 89  
 « héritabilité » (7) 110  
 héritage (4) 81<sup>6</sup>, p. 67  
 héritier (3) 164<sup>9</sup>; (4) 66, 123  
*hèrna* (1) 32, 216, 321; (2) 228; (3) 200, 303; (4) 114, 120; (6) 190, 227  
 (è) *hèrpe* (2) 300  
*hèrpé* (1) 43; (6) 228  
 (femme de) Herve (1) 259<sup>15</sup>  
*hèsse* : v. *hasse*  
 « hestou » (6) 230; v. « histou »  
*hèstré* (4) 121  
*hèti* (6) 231  
*heûke* (1) 205<sup>1,4,23,26</sup>, 434; (2) 277; (3) 169, 199<sup>3</sup>  
 \**heûké* (3) 176  
 « heur » (3) 177  
 « heurduleir » (6) 217  
*heûre* (subst.) (1) 8, 30, 200, 228; (2) 222, 301, 327, 369; (5) 36; (7) 166<sup>2</sup>  
*heûre* (verbe) (1) 230; (2) 302, 564; (3) 121<sup>III,6</sup>; (4) 122; (6) 232; v. « xheure »  
*hèveler* (2) 303; (3) 175; (4) 66, 123  
*hèvi, -vî* (6) 233  
*hèvurlin* (2) 304; (4) 105  
*hèyance* (1) 231; (2) 305; (4) 124, 159; (6) 234  
*hi(r)* (1) 68; (2) 228  
*hice* (2) 277; (3) 178  
*hièli* (2) 307; (7) 3<sup>1,4,6</sup>  
*hièrtchi* (1) 233; (2) 308  
 « hinade » (1) 234  
*hiner* (1) 87, 234, 259<sup>39</sup>  
 « Hinique » (4) 125  
*hinner* (1) 451<sup>6</sup>  
 « hinoistre »? (5) 82<sup>50</sup>

- hinon* (haie) (1) 207<sup>B,F</sup>, 220 ;  
 (2) 278<sup>F</sup>, 517 ; (3) 135,  
 164<sup>8,18,20,22</sup>, 175, 321 ; (4)  
 32, 112  
*hinon* (baguette) (2) 245, 309<sup>1</sup>  
*hinon* (équignon) (1) 138 ; (2)  
 309<sup>2</sup> ; (3) 179, 199<sup>2</sup>  
*hinon* (os) (5) 73  
*hiré* (2) 100  
*hirô* (3) 180  
*hîrtchi* (5) 159  
*hisdeûr* (1) 235 ; (3) 181  
*hisse* (1) 205<sup>14</sup> ; (2) 277 ; (5) 25  
 « histou » (2) 310 ; v. « hestou »  
 « histou(r) » (1) 259<sup>11</sup> ; (2) 311  
 (c. r. 30) ; (5) 51  
*hite* (1) 259<sup>2</sup>  
*hitin* l. d. (4) 135<sup>7</sup>  
 « hiver temps » (1) 460  
*hiwer* (2) 312 ; (4) 126  
*hiyète* (7) 34  
*ho* (1) 237 ; (2) 313, 369. ; (3)  
 121<sup>III,1,5,6</sup>, 182 ; (4) 127  
 « hocleur » (3) 198<sup>21</sup>  
 « hocquellerie » (6) 236 (c. r.  
 37)  
*hôdé* (3) 153 ; (4) 128  
*höder* (1) 238 ; (2) 314 ; (5) 74  
 « hoest(e) » (1) 155, 310 ; (4)  
 81<sup>4</sup>, p. 65 ; (5) 148, 202  
 \**hoguinète* (4) 17 ; (5) 70, 75  
 « hoibwymes » (5) 43  
 « hoir » (5) 119  
 « hoirleur » (2) 45  
 « hoïsse, hoysse » (3) 194  
*hol* (2) 315  
 « hollande » (7) 166<sup>5</sup> (c. r. 40)
- « homicidaige » (4) 160  
 Hongrie (4) 15 ; (5) 82<sup>55</sup>  
 « honguerline, ho(n)gurlainne »  
 (1) 205<sup>13</sup>, 477<sup>E</sup> ; (7) 167  
 « hontaige » (1) 239  
*honte* (2) 316  
*(si) hontî* (6) 237  
*hopé* (1) 445 ; (2) 383  
*hopé* (1) 240 ; (5) 76  
*hopion* (3) 184  
*hopuron* (1) 241  
*horbeûre* (3) 136  
*hore* (2) 4 ; (6) 238 ; (7) 166<sup>9</sup>  
*horé* (6) 14  
*horer* (1) 242 ; (3) 185  
 « horlassy » : v. « hors laisser »  
*horner* (1) 243  
*horon* (1) 244 ; (3) 199<sup>4</sup> ; (4)  
 103 ; (6) 239  
 « hors laisser » (3) 186 ; (4) 129  
*hørséye* (3) 187 ; (6) 240  
*horsî* (4) 135<sup>10</sup>  
*hosse-cowe* (1) 259<sup>19</sup>  
*hossî* (1) 245 ; (2) 317 ; (6) 241  
*hossîre* (2) 369 ; (3) 121<sup>II,2,6</sup> ;  
 (7) 74, 166<sup>5</sup>  
 \* « hostelain, -ne » (1) 193, 205<sup>13</sup>,  
 310 ; (3) 218 ; (4) 129  
 « hostellerie » (3) 188  
*hôt (tas)* (1) 236, 259<sup>20</sup> ; (3)  
 183, 243 ; (4) 40, 131, 201 ;  
 (6) 180, 242 ; (7) 30  
*hôt (giron)* (2) 318, 328<sup>32</sup> ; (4)  
 132 ; (5) 38, 94, 108  
*hôt-volé* (1) 363, 451<sup>5</sup> ; (5) 137.  
*hotchi* (6) 243  
*hote, -er* (1) 246 ; (5) 77

- hôtitché* (3) 189  
*hôt'léye* (1) 247 ; (2) 319, 328<sup>20</sup>  
*hóton* (2) 320, 369  
 « hotteir, hotteure » : v. *hote*  
 « hou » (6) 242  
*houúbire* (2) 495 ; (3) 164<sup>10</sup>  
*houdje* (2) 339  
*hougnète* (1) 79, 248 ; (6) 167, 244  
*hougnéye* l. d. (4) 178 ; (5) 73  
*houkí* (2) 321, 328<sup>21</sup> ; (4) 74, 81<sup>1</sup>, 133 ; (5) 72<sup>4</sup>, 82<sup>13</sup>, 159 ; (6) 83<sup>4</sup>, 89  
 « houlà ! » (4) 81<sup>4</sup>  
*houúle* (1) 249 ; (2) 322  
*houúler* (3) 190  
 « houille » (5) 48<sup>4</sup>  
*houlpé* (1) 335<sup>1</sup>  
 « houltement » (7) 166<sup>3</sup>  
*houmer* (6) 245  
*houmerèce* (1) 344 ; (3) 191 ; (7) 38, 13  
*houpe* (pelle) (1) 24, 250<sup>1</sup> ; (2) 45, 257, 590 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (5) 78 ; (7) 3<sup>8</sup>  
*houpe* (place) (1) 250<sup>2</sup> ; (3) 192 ; (5) 79 ; (7) 108, 166<sup>9, 10</sup>  
*houpe* (huppe) (5) 80  
*houpé* (2) 323  
*houúr* (1) 251  
*houúrd* (1) 456  
*houréye* (2) 324  
*houúrlé* (1) 187, 252 ; (4) 81<sup>7</sup>, p. 70 ; (5) 81 ; (7) 165  
*hourmint* (1) 253  
*hourter* (4) 134 ; (6) 119  
 « housse » ? (6) 246 (c. r. 37)
- houússer* (6) 247  
*houtche* (1) 78, 254 ; (2) 369 ; (3) 121<sup>III, 6</sup> ; (4) 202 ; (7) 3<sup>11</sup>  
*houte* (1) 255 ; (2) 238  
*houúvion* (3) 193  
*houwer* (2) 325 ; (4) 126 ; (6) 247  
 « hoy » (6) 232  
 « hoz » (6) 242  
 « huer » (2) 326 ; (6) 247  
 « huis(se), huysse » (7) 1<sup>4</sup>, 3<sup>4</sup>, 94, 142, 166<sup>4</sup>  
 « (à) huys clos et à huys ouvert » (3) 196  
 « huisselette » (7) 3<sup>4</sup>  
 « huistrie » (1) 309  
 « humet » (2) 68  
 « humiers » (3) 48<sup>6</sup>  
 « hurant » (3) 51  
 « hure, -er » (2) 326 ; (3) 195 ; (4) 134bis  
*hwèce* (1) 256  
*hwèrcéú* (4) 135<sup>28</sup> ; (5) 82<sup>54</sup>  
*hwèrcí* (1) 258 ; (2) 189, 327 ; (5) 127<sup>1</sup>  
 « hype » (6) 63  
 « iestre » (5) 17, 58  
 « illec(que) » (2) 24, 129, 385 ; (3) 126, 162, 164<sup>2</sup>, 300, 321, 346 ; (4) 33, 72, 81<sup>2, 6, 7</sup>, 135<sup>20</sup> ; (5) 29, 50, 121 ; (6) 31, 83, 209, 232  
 « immorer » (7) 18  
 « imposer » (5) 22  
 « impropérer » (3) 198<sup>25</sup>  
 « incompatible » (5) 72<sup>1</sup>

- « indonne » (7) 1<sup>1</sup>  
 « ingenrer » (3) 197  
 « inhabitant » (3) 76, 215  
 « inhorrer, -eur » (2) 301  
 « inho(u)rter » (6) 83<sup>4,5</sup>  
 INJURES, JURONS (1) 259 ; (2) 328 ; (3) 198 ; (4) 135 ; (5) 82 ; (7) 1  
 inme (1) 238 ; (7) 31<sup>3</sup>  
 inonder (6) 133  
 « inquis » (4) 81<sup>2</sup>, p. 63, 94  
 insi (5) 82<sup>49</sup>  
 inte ci èt... (4) 136  
 inte-deûs (3) 48<sup>11,13</sup>, 121<sup>II</sup>, 263 ; (5) 49  
 « entendit » (4) 81<sup>4</sup>, p. 65  
 intenter (5) 137  
 « intention » (=prétention) (4) 33  
 « intentivement » (4) 81<sup>4</sup>, p. 66  
 « intéresser, -rest » (7) 2, 18, 108, 162<sup>2</sup>  
 « invader » (4) 227 ; (7) 1<sup>10</sup>  
 « -inve » (6) 157  
 INVENTAIRES (3) 199 ; (4) 137 ; (7) 3  
 « -iont » (3) 198<sup>14,15</sup> ; (5) 83  
 îpe (1) 216, 260, 339, 437 ; (2) 93, 187, 286, 329, 486 ; (5) 144 ; (6) 63, 216  
 « isclengne » (6) 235  
 « islea Piette » (6) 80  
 « issir » (2) 458 ; (4) 135<sup>1</sup> ; (6) 225  
 « issue » (3) 200 ; « (h)issue de ville » (4) 138, 174  
 « (s')iverer » (3) 201  
 ivrogner (2) 589  
 Jacobus (3) 233  
 « jaçois que » (3) 231  
 « jadt(e) » (4) 33, 81<sup>2</sup>, p. 64 ; (5) 94 ; (6) 118<sup>1</sup>, 158  
 jamés pus (1) 193  
 janfoute (2) 124, 328<sup>37,44,49</sup>, 52,53 ; (3) 198<sup>22</sup> ; (4) 135<sup>25</sup> ; (5) 82<sup>43,48,54,55</sup> ; (7) 61  
 « jardin au choux, à herbe » (3) 74  
 « jardinage » (3) 55, 85  
 « jectoire » (3) 109  
 « jehier » (6) 204  
 « jement » : v. « gement »  
 jèrbéye (5) 94  
 « je renye Dieu » (2) 328<sup>26</sup> ; (5) 82<sup>56</sup>  
 « Jerlache » (5) 72<sup>1</sup>  
 jeter (3) 62, 328  
 « jetter argille » (5) 143  
 « jeuwètement » (7) 166<sup>4</sup>  
 « joachimedalz, jocaxhuvedelle » (3) 233  
 « jobar » (5) 161  
 « joesnes hommes » (4) 70  
 « jolive » v. *djoli*  
 « joupperie » (4) 74  
 « (du beau) jour » (3) 12  
 (entre) jour et nuit (5) 50  
 « jowerie » (3) 121<sup>I</sup>  
 « joxhenne » (2) 370 (c. r. 30)  
 « joysserat » (7) 108  
 « Judicq » (1) 47 ; (2) 328<sup>31</sup>  
 « jügable » (6) 91  
 « jugeur » (5) 136



- « jusques autant que » (4) 18, 135<sup>7</sup>
- « Kabara » (6) 10
- « kalan » : v. galant
- « karsée » (2) 277
- « kauuet » (3) 202
- kèmioûli* (1) 261
- kèrwéye* (3) 203
- kètche, ki-, ca-* (3) 199<sup>6</sup>; (4) 81<sup>4,6</sup>, 139; (6) 165
- keûre* (2) 330
- kibouyt* (5) 84
- \**kidam'hèler* (1) 262
- k(i)fin* (1) 117, 263; (2) 328<sup>2</sup>; (3) 48<sup>8</sup>, 135; (4) 94; (5) 11, 48, 132
- kihèrtchi* : v. « kuchierchye »
- kiheûre* (4) 125
- kimère* (2) 438, 623
- kiminer* (3) 106
- kimouné* (1) 93; (2) 286; (6) 216
- kimoûner* (2) 139; (3) 194; (6) 216
- kinohe* : v. « cognoissance, cognoistre »
- (s')*kipagn'ter* (3) 204
- kipiter* (1) 26
- kissè* (5) 93
- kitche*; v. *kètche*
- kitèyt* (1) 89; (4) 24; (5) 85; (6) 83<sup>2,8</sup>
- kitini* (2) 328<sup>13</sup>
- kitirer* (1) 461
- kitoûrner* (2) 24
- kitwért* (2) 333; (5) 75
- « koche, koxhe » (6) 58
- « kognye » (7) 3<sup>4</sup>
- « kuchierchye » (1) 259<sup>1</sup>
- (de) là (3) 107; « là-ens » (4) 78; « là où que » (5) 32<sup>3</sup>; *là qui* (5) 22, 86
- (à) *lådje* (3) 206; (5) 87, 88, 117
- « laffe » (3) 315
- « laidit » (2) 334 (c. r. 30); « lay fait » (3) 320 « laidy parler » (5) 82<sup>24</sup>; « laid parleit » (6) 68
- « laidoyer » (4) 141
- « laissier » (2) 20; (5) 159; « laiser dedens » (4) 81, p. 62; « laissier sçavoir » (3) 71; (4) 123, 135<sup>7</sup>
- « Lamber(t)weit » l. d. (6) 200
- la(m)binète* (5) 88
- lame* (3) 199<sup>3</sup>
- lâme* (5) 89; (7) 78
- lamé* (4) 142
- lamekène* (4) 143
- lamponète* (2) 514; (5) 90; (7) 31<sup>3</sup>
- « lanchier » (6) 83<sup>6</sup>
- lanci* (4) 135<sup>4</sup>
- lânerèsse* (1) 259, 413; (2) 328<sup>23</sup>
- langue percée (7) 3bis
- « lansivaulx » l. d. (4) 134bis
- « largesse » (7) 4
- « larron racheteit » (4) 135<sup>6</sup>
- las', lès'* (1) 117; (2) 380; (3) 19<sup>8</sup>; (7) 5

- lâsse* (1) 264; (2) 335; (3) 199<sup>6,7</sup>  
 « lasseron » (3) 207; (7) 5  
*lâssète* (3) 199<sup>7</sup>  
*late* (1) 250, 451<sup>1,7</sup>; (2) 409  
*laton* (3) 121<sup>m,9</sup>  
 « laudable » (3) 164<sup>3</sup>  
*lauder* (5) 119; (7) 108  
 « lâvâ » (3) 131  
*lavasse* (3) 201; (4) 106  
*laveû* (7) 166<sup>9</sup>  
*lâye* (5) 91  
*lé* (= lez) (7) 65  
*lêbe* (5) 92  
*lêçou, lin-, li-* (1) 78, 205<sup>6</sup>, 422, 434; (2) 328<sup>85</sup>, 421, 445; (3) 199<sup>1,3</sup>, 208; (5) 57; (6) 85; (7) 3<sup>1,4,10</sup>, 27, 67, 132  
 « légater » (5) 6, 35  
 « (florin) légier » (6) 148  
*lègne* (1) 233, 236, 265, 403, 412; (2) 39, 144, 278<sub>A</sub>, 297, 336, 497, 529, 580; (3) 32, 131; (4) 11; (5) 85, 161; (6) 4, 64, 235; (7) 3<sup>8</sup>  
*lègné, -é, ligné* (1) 265; (3) 203  
*lèhe* (1) 191, 259<sup>8</sup>; (2) 328<sup>20</sup>; (3) 198<sup>3</sup>; (5) 82<sup>23</sup>; (7) 1<sup>5</sup>  
*lèheré* (1) 266; (5) 93  
*lèhève* (5) 62  
 « leigne » (7) 6  
*lér* (3) 198<sup>10</sup>; (6) 142  
*les* (= leur) (3) 312  
*lésète* (3) 209; (6) 165; (7) 16  
*lèsson, lèzon* (1) 267; (2) 193, 286, 337, 469, 618; (3) 199<sup>2,3</sup>; (4) 137<sup>3</sup>; (7) 3<sup>1,4,6</sup>, 7  
*lèté* (2) 338; (7) 3<sup>10</sup>  
*létiant* (3) 231  
*létin* (7) 8  
*leû* (2) 339  
 « leu d'istal » (2) 339<sup>2</sup> (c. r. 30)  
*leû d'sart* (4) 144  
*leû sèt'* (4) 140; « leur beaucoup » (7) 9  
*leûse* (4) 145  
*lèvé* (7) 10  
 lever des pierres (5) 68; — de l'argent (6) 173  
 « lexherie » (2) 340  
*lèye* (5) 94; (7) 108  
 \*lèy<sup>6</sup> foû (2) 341  
*lice* (2) 30  
 « licop » (3) 199<sup>3</sup>  
*licope* (7) 11  
*lidje* (1) 142; (2) 613; (3) 97, 342; (4) 140; (7) 108  
 « liée »? (3) 199<sup>3</sup>  
 « (à) lienge » (2) 322  
*liér* (1) 112, 259; (3) 198<sup>10</sup>; (5) 82<sup>15,19</sup>, 127<sup>3</sup>; « lier bain, lyer bayen » (4) 81<sup>3</sup>, p. 64, 65, 135<sup>11</sup> (c. r. 34)  
 « (chaîne) lieresse » (2) 347  
*liewe, liue* » (3) 48<sup>1</sup>, 119, 140  
*ligne* (6) 91  
 (cinq) lignes (2) 348  
*lignou* (1) 268  
*lignouille* (1) 313  
*lign'ré* (1) 160  
*liqueû* (1) 269  
 « lindrap » (1) 159  
*lion d'or* (3) 233  
 « lir »? (2) 187

- « lisse » (1) 451<sup>5</sup>; (4) 228<sup>2</sup>  
 « listraige » (5) 113  
 « liue » : v. « liewe »  
*lîve* (1) 48  
 « locatresse » (4) 228<sup>1</sup>  
*loce* (2) 263, 286, 307; (3) 191, 199<sup>3</sup>; (7) 3<sup>8,13,15</sup>  
*locète* (1) 270; (2) 343  
 « locquer » (1) 271; (2) 372  
*lôdje* (2) 344  
 « (à, de, par) loi » (3) 27, 48<sup>2</sup>, 51, 119  
*lokince* (1) 272  
*lolâ* (2) 345  
*lombârd* (2) 328<sup>14</sup>; (4) 135<sup>21</sup>  
*Londe* (2) 277  
*londje* (1) 437; (7) 38<sup>2</sup>  
*londjin* (1) 273  
 « longuesse » (7) 4  
*lonhê* (1) 61, 441; (2) 57, 346; (3) 199<sup>1</sup>; (4) 137<sup>2</sup>  
*lôu-warou* (2) 328<sup>30,46</sup>; (5) 82<sup>48bis</sup>  
*loukt* (4) 135<sup>10</sup>; (5) 153  
*loumer* (7) 12, 52  
 « lourde » (4) 135<sup>20</sup>  
*louwi* (3) 210; (4) 114; (7) 13  
 « loy » (2) 143, 543  
*loyâ* (3) 123, 211  
 \**loyète di tièsse* (7) 14  
*loyt* (2) 187, 199, 347  
*loyin* (bricole) (3) 164<sup>18</sup>  
*loyin* (lien) (1) 91; (5) 82<sup>8</sup>, 92  
 « loysy »? (2) 348  
 « luseau » (2) 349  
 « lustrer » (7) 15  
*lwègne* (3) 320  
 « lyure » (7) 3<sup>4</sup>  
 « lyvrement » (6) 190  
 « lyzette » : v. *lésète*  
*ma* (7) 3<sup>4</sup>  
*mâ* (*i m'fêt* —) (1) 274; (2) 350; *ni poleûr* — (7) 17  
*mâ d'sint-z-Elôy* (5) 95  
*maca* (5) 96  
*macasse* (5) 72  
 « mackette » (surnom) (3) 212  
*maç'ner* (2) 533  
*macrale* (1) 3, 259<sup>3</sup>, 426; (2) 328<sup>23,39,46</sup>; (3) 136, 198<sup>21</sup>, 212; (4) 100, 105, 135<sup>15,18,28</sup>; (5) 82<sup>34,36,39,56</sup>; (6) 205; (7) 1<sup>2,6</sup>  
*Mâcraue* (6) 142  
*macré* (2) 328<sup>33,46</sup>; (4) 135<sup>17</sup>, 146; (5) 66, 97; (6) 142  
*mâcule* (7) 18  
 \**mâculer* (3) 211  
 « maginer » (4) 147  
 « magrier » (4) 135<sup>3</sup>  
*mahe* (5) 98  
*mâhê* (1) 275  
*mahê*, « mahea(u) » (1) 69<sup>3</sup>; (4) 38  
*Mahê* (6) 157  
 « mahiment » (7) 166<sup>2</sup>  
 \**mâh'ner* (5) 99  
*maheronde* : v. « waxheront »  
 « mahotte » (5) 82<sup>39</sup>  
*mai* (4) 70  
 (recevoir la) maille (3) 152; v. *mâye*  
 (à) main (3) 252

- (à la) main (3) 162  
 « main de pendu » (5) 25  
 « main plevie » (2) 20 ; (3) 51, 213 ; (4) 19, 81<sup>2</sup>, p. 63 ; (6) 49  
 « maint » (7) 166<sup>1</sup>  
 « maisonnable » (7) 19  
*maker* (2) 351  
*maladieüs* (3) 214 ; (5) 100  
*mälähk* (5) 101  
*malärder* (4) 134 ; (6) 3  
 « malcrauué » (6) 142  
*måle* (3) 198<sup>2a</sup> ; (4) 146  
 « malfacteur », « -tresse » (5) 191  
*måle fleur* (3) 215 ; (7) 20  
 « (la) malheure » (4) 81<sup>7</sup>, p. 70  
 « mallarde » (2) 546  
 « maltieur » (3) 157  
 (à) *må-l'våt* (4) 148  
 « malverser » (2) 364  
 « mambour » (1) 13 ; (2) 20 ; (3) 164<sup>11</sup>, 232, 338 ; (4) 37, 81<sup>2</sup>, p. 64, 124, 159, 232 ; (5) 123, 156, 200 ; (6) 83<sup>6</sup>, 143<sup>2</sup>, 181, 234  
 « mambournie » (2) 404 ; (3) 119, 346  
 « mambournisse » (6) 143<sup>2</sup>  
*ma(r)mouyê* (1) 276  
*mamuron* (1) 277  
 « Manchier » (4) 208  
 « manchonette » (3) 216  
 « mande, -te » (1) 50<sup>1</sup>, 279, 287 ; (3) 199<sup>3,6</sup>  
*manèce, -cê* (2) 44, 352 ; (3) 217 ; (6) 83<sup>2,7</sup>  
*manédje* (2) 353 ; (3) 200 ; (4) 228<sup>2</sup> ; (5) 16  
*må-nèt* (5) 102  
*manète, manoque* (2) 354  
*manéye* (1) 278  
 « mangeur de gens » (3) 198<sup>13</sup>  
 « maniance » (3) 175  
 « maniement » (3) 48<sup>16</sup> ; (4) 81<sup>4</sup>, p. 66 ; (6) 83<sup>4</sup> ; (7) 165  
 « manier » (1) 207<sup>B</sup> ; (3) 48<sup>16</sup>, 279 ; (5) 103 ; (6) 144 ; (7) 30  
 « maniere » (s. de bière) (3) 218  
 « manne »? (2) 277  
*manoque* : v. *manète*  
 « Mansier » (2) 114  
*mape* (2) 618 ; (5) 57 ; (7) 3<sup>1</sup>  
*måque di* (7) 21  
*maraye* (2) 355  
 « marcelle » (7) 22  
 « marchander » (3) 104  
 « marchandiese » (6) 128 ; (7) 23, 94, 108  
 « marchissant » (1) 22, 429 ; (2) 356 ; (5) 48  
 « marckaige » (4) 149 (c. r. 34)  
 « marckea » l. d. (4) 149  
*mårène* (3) 199<sup>7</sup>  
*Marète* (6) 34  
 « marle » (4) 211  
 « marler » (4) 154 ; (6) 197 ; v. *måye*  
*mårli* (2) 365 ; (4) 50, 211  
 « marmontant » (1) 22 ; (2) 357 ; (4) 187  
*marone* (4) 150  
*mårsedje* (3) 281, (5) 15 ; (7) 2

- martchi* (1) 280 ; (3) 121<sup>1</sup>,  
194 ; (7) 24  
*mârté* (4) 91 ; (7) 108  
*marteau d'arme* (3) 198<sup>27</sup>, 199<sup>3</sup>  
*mascâsseû* (1) 281 ; (2) 358  
*masindje* (1) 259<sup>17</sup>  
« masle » (4) 51  
*massale* (1) 204 ; (7) 74  
*masse, mèsse* (borne) (1) 55,  
282 ; (2) 452, 508 ; (3)  
487,<sup>9,10,11,14</sup> 121<sup>II</sup>, 135 ; (4)  
94, 112, 118 ; (5) 48, 128,  
135, 181 ; (7) 127, 166<sup>9</sup> ;  
v. « mats »  
« massenge » (3) 219  
*mâssé* (1) 259<sup>16,19,29,35,40</sup> ; (2)  
328<sup>45</sup> ; (3) 198<sup>6,20</sup>, 220 ; (5)  
82<sup>8,27</sup>  
« massuir, -swy, -swier » (1)  
462 ; (2) 35, 102, 261,  
308, 399 ; (3) 338 ; (4) 33,  
124, 180, 189, 203 ; (5) 189,  
196 ; (6) 20, 58, 83<sup>4</sup>, 92, 200,  
212 ; (7) 59, 168<sup>1</sup>  
« mas(s)ure » (7) 25  
*masté* (3) 63 ; (7) 26  
« mathie »? (2) 277  
*matière* (7) 166<sup>6</sup>  
*matras'* (7) 27  
« mats et confins » (3) 135 ;  
v. *masse*  
« maugrier » (3) 262  
« ma(u)l(t)e moins » (7) 28  
« mauvaisté » (3) 310  
*mâva* (3) 221  
*mâvi* (4) 151  
« mawor » (2) 419  
*may'* (7) 29  
*mâye* (marne) (1) 236 ; (2)  
359 ; v. « marle »  
*mâye* (monnaie) (3) 152, 222 ;  
(4) 152, 190 ; (7) 30, 94  
*mayé* (1) 283  
*mâyeler* (3) 223 ; (4) 153  
« mayerie » (3) 48<sup>11</sup>  
« mayrriye, -rresse » (4) 135<sup>4</sup>  
*Mazaliène* (1) 284  
« mazarin » (4) 135<sup>27</sup>  
*mé* (3) 121<sup>III,2</sup>, 199<sup>3</sup> ; (4)  
137<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>4,5,6,8,16</sup>  
« mecenerie » (1) 24 (c. r. 29) ;  
v. « merchenir »  
« mectu fou » (3) 51  
*méde, -ê, « iage »* (1) 268, 285 ;  
(3) 232 ; (4) 213 ; (7) 31 ;  
v. « remedyer »  
« mediatement » (6) 74  
« médieté » (1) 459  
« Mehogne » (1) 259<sup>21</sup>  
*mèhon, mèh'ner* (1) 286 ; (2)  
360 ; (4) 135<sup>23</sup> ; (5) 82<sup>8</sup> ;  
(7) 32  
(à son) meilleur (7) 1<sup>4</sup>  
*mèlé* (1) 287 ; (2) 361, 369,  
481, 549 ; (3) 121<sup>III,4,6,8</sup>,  
199<sup>3</sup>, 224 ; (4) 214 ; (7) 106  
*mèlêye* (1) 247, 296, 335 ; (2)  
31, 39, 550 ; (4) 16, 33,  
140 ; (5) 30 ; (6) 5<sup>1,2,3</sup>, 25,  
83<sup>8</sup>, 97, 108, 153 ; (7) 143,  
164, 166<sup>1</sup>  
« meliorer » (6) 197  
\**mèlkin* (3) 225

- « la Melle » (Ellemelle) (4) 81<sup>7</sup>,  
p. 69 ; 138
- « mellin » (2) 362
- mélonde* (2) 363 ; (3) 226
- « Melsior » (1) 383
- mène* (2) 505 ; (7) 82
- « Menny » n. de l. (4) 124
- mèn'rèye* (5) 40
- « merchenir » (3) 121<sup>1</sup> ; v. « me-  
cenerie »
- « mercy » (3) 346
- « merdienne » (5) 82<sup>33</sup>
- « Mère-Dieu » (4) 81<sup>2</sup>, p. 64
- « merie, -ue » (5) 188 (c. r. 35) ;  
v. « moree, -ie »
- mérin* (1) 91 ; (2) 278<sup>A</sup> ; (7) 33
- « merquedy » (2) 45
- (se donner de) merveille,  
« merveille » (3) 201, 311
- « Mesalée » (1) 335<sup>6</sup>
- « mescognoistre » (5) 93
- (si) *mèscreûre* (3) 227 ; (4)  
35bis
- mèskène* (2) 599
- « mesognage » (7) 94
- « mesonaiges » (1) 197
- mèsplî* (1) 296 ; (2) 399 ; (4) 16
- (si) *mèsprinde* (2) 364 ; (3) 228
- mèsse* (haute —) (2) 365
- mèsse* (borne) : v. *masse*
- mèsse* (nèfle) (6) 77
- « messieur » (6) 20
- « mesures et aysemences » (7)  
163
- mèstèûre* (2) 298 ; (6) 165
- mèstrâdèye* (1) 288
- mèstré* (1) 288 ; (2) 208, 530 ;  
(3) 60 ; (4) 126 ; (6) 34 ;  
(7) 34
- « mesturall » (1) 170
- MESURES (7) 35
- mesurer (3) 228
- mèsûse* (2) 366 ; (3) 244 ; (4)  
33 ; (5) 51
- mète dwèrmi* (1) 289
- « metz » : v. *masse, mèsse*
- meuble (6) 52
- « meutte » (= émue) (5) 136
- mèye nut'* (6) 83<sup>3,5,6</sup>
- mèyeû* (1) 290 ; *po on mèyeû*  
(5) 104
- « Meykinne » (6) 10-
- mi* (moi) (4) 38
- « michea » (1) 69<sup>3</sup>
- « mieux vailhe » (1) 22 ; (3)  
229, 270 ; (4) 154
- mignon* (3) 184
- « mince » (5) 25 (c. r. 35)  
(*da-*)*mîne* (4) 155
- minème* (3) 230 ; v. « *miniure* »
- minîre* (5) 186
- « *miniure* »? (2) 277 (c. r. 30  
= *minème*?)
- mintrèsse* (3) 174
- « minuté(z) » (6) 143<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>6</sup>
- mirâcolèye* (2) 367 ; (6) 68
- mîse* (5) 105
- « mise de pont » (7) 31<sup>0</sup>
- « mis sus » (5) 106
- misère du temps (3) 231
- misère* (3) 199<sup>6</sup>
- mistère* (2) 591 ; (5) 107

- mitan* (1) 33, 114, 207A, 222 ;  
 (6) 166 ; (7) 36  
*modérer, mōdurer* (1) 291 ; (7)  
 37  
*modje* l. d. (5) 19, 52  
*mofe* (3) 86  
 « moffette » (3) 199<sup>7</sup>  
 « moffour » (2) 368 (c. r. 30)  
*mohe, mouche à miel* (1) 292 ;  
 (2) 474 ; (3) 222 ; (4) 16 ;  
 (5) 28, 30, 48 ; (7) 141  
*mohète* (1) 293 ; (2) 328<sup>46</sup>  
 « moir bény » (7) 11<sup>2</sup>  
*molin* (2) 369  
*molin à filer* (3) 199<sup>1</sup>  
 « mon » (3) 232 ; (4) 156  
*moncé* (5) 108 ; (7) 3<sup>7,15</sup>, 24  
 « monerea » (2) 151  
 MONNAIES (2) 370 ; (3) 233 ;  
 (7) 38  
 « monopette » (6) 5<sup>2</sup>  
*monsâ* (1) 294  
 « monstre » (2) 371 ; (3) 235  
 « mont, mons » (1) 271 ; (2)  
 372 ; (5) 108 ; (7) 3<sup>4</sup>  
 « montelet » (5) 108  
*monteû* (1) 295 ; (2) 51, 373 ;  
 (4) 94, 157 ; (7) 168<sup>1</sup>  
*montèye* (1) 50<sup>2</sup>, (2) 374 ; (3)  
 234 ; (4) 125, 228<sup>4</sup> ; (7) 3<sup>8</sup>  
 « montignon » (6) 5<sup>2</sup>  
 « Moraihynne, Moraixhynne »  
 (6) 33, 198  
*moré, morète* (1) 69<sup>5</sup>, 313 ; (4)  
 38  
 « morée, -ie » (1) 259<sup>13,17,31,35</sup> ;  
 (2) 328<sup>21</sup> ; (3) 198<sup>4,6</sup> ; (5)  
 82<sup>8</sup> ; v. « merie », « mourie »  
 « morewe » (4) 158  
 « morsée » (2) 35<sup>1</sup>  
 « morsulet » (5) 109  
 (se faire) mort (4) 159 ; (7)  
 39 ; « mort bois » (1) 250,  
 296 ; (2) 375 ; « mort Dieu »  
 (5) 82<sup>3,17,48</sup> ; « mort dot que  
 Dieu » (5) 82<sup>44</sup> ; « mort  
 estouffe » (5) 201 ; (7) 73 ;  
 « morte faict » (4) 160 ;  
 « mortefontaine » l. d. (4)  
 19 ; « morte-main » (6) 190  
 « mortement » (6) 190  
 « mortification » (4) 124, 159 ;  
 (7) 39  
 « mortifier » (3) 261 ; (4) 124,  
 159  
 « morue »? (5) 188  
*mosse* (revue) : v. « monstre »  
*moslîre* (2) 376  
*mosseré* (4) 161  
 « mosson » (2) 131  
 « mostrance » (5) 93  
 « mosty » (1) 298  
*moti* (2) 377  
*mouchète* (1) 334  
*moude* (meurtre) (3) 289, 313  
*moudeû* (7) 31<sup>6</sup>  
*moudreû* (2) 45, 328<sup>30</sup>, 378 ;  
 (3) 157, 198<sup>27</sup> ; (5) 82<sup>15</sup> ;  
 v. « meurrier »  
*moudri* (1) 259<sup>21</sup> ; (3) 123, 293,  
 313, 320 ; (4) 135<sup>9</sup> ; (5) 82<sup>39</sup>  
 « moufle » (1) 186

- mouhî*, -*éye* (1) 458<sup>5</sup>; (2) 597; (3) 334; (5) 190  
 « moune » (1) 299  
*mouñéye* (1) 300; (2) 315, 320, 328<sup>41</sup>, 334, 369, 379; (3) 121<sup>III,1,2,4,5,6,7,8</sup>; (7) 21  
 « mourade » (3) 334  
 « mourie » (4) 135<sup>20</sup>; v. « morée »  
*moussêtre* (1) 207<sup>c</sup>, 297; (6) 207  
*moussâde* (1) 301; (5) 65; (7) 40  
 « moussieux » (7) 41  
*moussète* (2) 380; (3) 207; (7) 42  
*moussi* (1) 302; (2) 381; (3) 236  
*moussi* (verbe) (4) 135<sup>2</sup>, 143; (5) 57  
*mouton* (4) 41  
 « mouttenay » (2) 201  
*mouyî*, -*eûre* (2) 382; (5) 110; (7) 166<sup>3</sup>  
*moy* (muid) (1) 424; (2) 357, 383  
*môye* (1) 200; (2) 251; (6) 85, 213; (7) 124  
*moyou* (2) 384  
 « muleter » (3) 237  
 « murdrier » (4) 135<sup>10</sup>, 156  
*muskèt'* (4) 137<sup>1</sup>  
*mus'lîre* (1) 303  
*mutwèt* (1) 120  
 \**mwèrcéye* (2) 35<sup>1</sup>  
*muvinde* (1) 241; (2) 307, 532; (7) 43  
*nahé* (2) 385; (7) 44  
*nâle*, *nâlète*, *nâlî* (1) 205<sup>17</sup>; (5) 14 (c. r. 35)  
 « nampte » (7) 45  
 « naulage » (2) 386  
 « (noble alle) nave » (3) 233  
*navé* (2) 522  
*navète* (5) 94  
 « (dessous) navette » l. d. (6) 80  
*navéye* (1) 304; (2) 24, 192, 387; (3) 140, 263; (7) 46  
*navîre* (7) 47  
 « navrer » (2) 293; (3) 6, 19<sup>2</sup>; (5) 181; (6) 143<sup>1</sup>  
 « navreure » (5) 70  
*nâye* (2) 278<sup>c</sup>, 388; (5) 111; (6) 120  
*némoscâde* (5) 112  
*nèsse* (4) 230  
*nètche* (1) 305  
*nètlî* (2) 389  
*neûrci* (5) 198  
*nêveû* (2) 423; (4) 81<sup>2</sup>  
 « niocoter » (2) 390  
*nin* (4) 113  
*nînapèl* (3) 238  
 « Nisette » (6) 34  
*no* (1) 306  
 « noirseur » (2) 391  
 « noiseux » (3) 239  
 \**nokèt* (1) 451<sup>1</sup>  
*nokèt* (2) 392  
*nokt* (3) 121  
*nolu* (2) 328<sup>33,36,42,44</sup>, 487; (3) 198<sup>1,16</sup>  
 « (en) nom » (3) 175  
 « nondanfosse » l. d. (6) 5<sup>2</sup>



- nône* (7) 166<sup>5</sup>  
 « nonsier » (1) 259<sup>17</sup>  
*nope* (1) 307 ; (7) 3<sup>8,13</sup>  
 « noturnement » (6) 83<sup>5</sup>  
*noû* (5) 49<sup>2</sup> ; (7) 166<sup>2</sup>  
 « noué » (7) 48  
*noûrson* (2) 393 ; (3) 62 ; (5) 197  
*novelin* (7) 49  
*nowe* (1) 451<sup>1</sup>  
*noyète* (3) 240  
*noyî* (2) 462 ; (3) 121<sup>1</sup> ; (4) 135<sup>4</sup>, 140 ; v. *kinohe*  
 « nusten » (4) 135<sup>12</sup>  
*nut'* (6) 113 ; (= veille) (3) 159 ; (5) 202 ; *inte nut' èt djoû* (2) 394 ; (3) 163 ; (5) 70  
*nutéye* (3) 123, 184  
 « nuturnament » (6) 83<sup>6</sup>, 86<sup>7</sup> ; v. « noturnement »
- obédience (2) 328<sup>35</sup>, 395 ; (3) 346  
 « obit » (5) 108, 119  
 « obtenir » (4) 123  
 « obtenteur » (6) 4  
*ôculer* (7) 50  
*oder* (1) 308  
 « (âz) oeilz voyants » (3) 164<sup>8</sup> ; (4) 162  
 « oest, -resse, hostelain » (1) 155, 310 ; v. \**wèsse*  
 « ognelin » (3) 199<sup>6</sup>  
*ohé* (4) 81<sup>4</sup>, p. 65 ; 163  
 « oingnement » (4) 83 ; (5) 66 ; (7) 51  
 « oindent » (1) 451
- (*sinte*) *ôle* (2) 396 ; (3) 241  
 « Ombrange » n. de l. (6) 18  
 « ombrant » (2) 397 ; v. « um- »  
*onde* (7) 51  
*ondowe* (6) 162  
*ônê* (1) 135, 166<sup>2</sup>, 229, 375, 400 ; (4) 81<sup>2</sup>, p. 64 ; 134, 220 ; (6) 166 ; (7) 166<sup>7</sup>  
*onk*, v. « ung »  
 « -ont » (6) 157  
 « optenir » (4) 123  
 « orde » (1) 259<sup>35</sup> ; (2) 328<sup>5</sup>  
 « orely, orey » (7) 3<sup>1</sup>, 67 ; v. « orry »  
*ôriliète* (7) 53  
 « orprime » (5) 72<sup>1</sup>, p. 186  
 « orry » (6) 242 ; v. « orely »  
 « ortan » (3) 232  
 « ostance » (2) 23, 334, 398 (c. r. 30) ; v. *wèstance*  
 « osta(r)de » (1) 159 ; (7) 54  
*ostèdje* (7) 166<sup>9</sup>  
 « ottretant » (3) 99  
 « ou ! » (2) 392  
 « ou doncq » (2) 20 ; (3) 338 ; (5) 72<sup>3</sup>  
*ouh'* (4) 135<sup>4</sup> ; (7) 166<sup>2</sup> ; v. « huisse »  
*ouhène* (3) 99  
*ouheréye* (3) 314  
*Ouh'gnéye* n. de l. (6) 170  
 « oulne » (4) 202  
 « outre » (4) 178  
 « outredonneir » (4) 12  
 « ourne » (3) 242  
*oute* (4) 31, 56

- oûve* (1) 311; (4) 165; (5) 113; \**oûve di rivadje* (2) 399; *lèyt oûve* (3) 243  
 « oville » (5) 114  
*ovrer* (5) 12  
*ovreû* (3) 142; (4) 164; (5) 113; (7) 3<sup>e</sup>  
 « owittaine » (huitaine) (4) 226  
 « oy(t) » (oui) (3) 121<sup>m,1</sup>, 312; (4) 38<sup>1</sup>; (6) 25  
 « oye Dieu ! » (2) 378  
  
*pâ*, « paez, pas de venne » (1) 165, 207<sup>C,E</sup>, 259<sup>17</sup>; (2) 65, 82, 399, 400, 409, 522, 527; (3) 110, 163, 164<sup>1,2,7,10,12</sup>; (4) 112, 116; (5) 65, 82<sup>10</sup>, 181; (6) 16, 146; (7) 40, 89, 166<sup>2</sup>  
 « pacheau » : v. *batché*  
*pâfis'* (2) 401; (4) 48; (5) 113; (6) 22; (7) 166<sup>5</sup>  
*pahe* (1) 69<sup>2</sup>; (5) 110  
*pahédje* (2) 402  
 « pahée » (1) 318  
*pahi(s')* (1) 459; (4) 220  
*pahon* (1) 412; (2) 18; (5) 110  
 « pahoude » (4) 109  
*pâhûle* (2) 403  
 « païere »? (7) 3<sup>1</sup>  
 « pain » (gage) (1) 366; v. *pan*; être au pain de (3) 244; mettre hors de son pain (2) 404; (3) 119; (6) 143<sup>1</sup>  
 « (à) pair et à pair » (6) 25 (c. r. 37)  
  
*pakhûse* (2) 405; (7) 66  
 « palais » l. d. (4) 42  
*pâle* (2) 45, 343; (3) 199<sup>3</sup>; (7) 3<sup>13</sup>  
*palemint* (1) 165  
 « palheur » (1) 250<sup>2</sup>  
 « paller » (1) 451<sup>9</sup>; (3) 247  
 « palme » (jeu) (1) 14<sup>3</sup>  
 « paloude » (4) 109  
*pâmale* (7) 94  
*pâme* (1) 311bis  
*pan* (1) 312; (4) 167; v. *pain*  
*pane* (1) 205<sup>24</sup>  
*pané* (1) 313; (2) 318; (3) 199<sup>2</sup>; (4) 132, 166; (5) 116  
*paner* (1) 155, 366; (2) 104, 237, 406, 517; (3) 65; (4) 68, 135<sup>13,24</sup>, 167; (5) 35, 82<sup>2</sup>, 115  
*panî* (2) 407  
*panse* (3) 245  
 « panty » : v. « pauty »  
*pape* (3) 246  
*papin* (7) 55  
 « papinerie » (4) 72  
*Pâques* : *enclose* (1) 135; (2) 169; (6) 83<sup>3</sup>; *grande* (6) 194  
*parer* (5) 117  
*pareûse*, « paroisse, -oiche, -ois-te » (1) 246, 348, 363, 451<sup>9</sup>; (2) 40, 166, 408, 536; v. « parois »  
 1 « parin » (1) 314  
 2 « parin » (1) 315  
*pariou* (1) 316, 441; (2) 66, 148, 244, 409, 439, 533;

- (3) 247 ; (4) 81<sup>1</sup>, p. 62 ; 228<sup>3,4</sup> ; (7) 166<sup>4,5,9</sup>
- « parisies » (3) 54
- (savoir à) parler (3) 201, 235
- pârler bê* (3) 248
- pârlt* (2) 484 ; (3) 346
- pârlumint* (2) 410
- parmi (moyennant) (2) 404 ; (3) 51 ; (6) 143<sup>1</sup>, 166, 189 ; parmi + part. prés. (2) 237 ; (3) 1, 51, 97, 99 ; (4) 44, 135<sup>7</sup> ; (6) 28, 100, 121, 158 ; parmi que (3) 164<sup>22</sup> ; parmi tant que (6) 143<sup>1</sup>
- « paroffre, -ir » (2) 340, 522 ; (3) 338 ; (4) 113, 156 ; (5) 20, 82<sup>23</sup> ; (6) 190
- « parois dressée » (3) 252
- « parsevit » (3) 121<sup>1</sup>
- pârson* (2) 411 ; (3) 53 ; (5) 119
- « (se) parsut » (3) 121<sup>1</sup>
- « (à) part et à mont » (4) 140, 159 ; (5) 108 ; (7) 39
- « partement » (5) 119
- pârti* (1) 271 ; (3) 48<sup>16</sup> ; (4) 27 ; (5) 108, 119 ; (6) 244 ; (7) 161
- paskèye* (1) 317 ; (7) 56
- passè* (2) 412
- passè-pl* (2) 413
- passé* (1) 91 ; (2) 143, 399, 400, 497, 594 ; (3) 63 ; (5) 92 ; (7) 58
- passédje d'êwe* (7) 59
- « passeray » (7) 60
- passer* (4) 169 ; (7) 3<sup>8,13</sup>, 57
- passète* (3) 199<sup>6</sup> ; (7) 3<sup>13,15</sup>
- passéye* (1) 318 ; (2) 414
- passon* (2) 322, 415
- « past » (5) 115
- « paste » (7) 3<sup>8</sup>
- pasteûre* (1) 146, 147 ; (2) 417, 514 ; (3) 166 ; (7) 3<sup>2,8</sup>
- pastinàke* (2) 416
- « pastureaux » (3) 338
- « pasturer » (2) 72
- patacon* (3) 88 ; (6) 145<sup>1</sup>, 165 ; (7) 21
- patâr* (6) 28, 123<sup>2</sup>
- pâte* (2) 317, 418 ; (5) 120
- pâtêr* (1) 319 ; (3) 249 ; (4) 170
- pâtî* (2) 419
- patois (6) 218
- « patrenos' » (7) 139
- « paulmée » (2) 420 (c. r. 32)
- « pauty » (4) 168 (c. r. 34)
- pavêye* (7) 11<sup>4</sup>
- « (mettre à) paye » (7) 149
- payèt, -f* (paillasse) (2) 421
- payt* (pièce de terre) (1) 433 ; (2) 422
- payi* (6) 16
- pazé* (4) 81<sup>2</sup>, p. 64 ; (6) 235
- « (verte) peau » (4) 35bis
- pé* (5) 121 ; (7) 3<sup>12</sup>
- « peche(i)t » n. de l. (4) 81<sup>2</sup>, p. 63 ; (5) 198
- pèçot* (1) 320 ; (3) 199<sup>1</sup> ; v. « pesseau »
- « peel » : v. *pé*
- « pegettes » (1) 437
- pèht* (1) 144, 212, 321, 365 ; (2) 218, 273, 292, 423

- pèherèye* (1) 377 ; (2) 424 ; (3) 171, 180 ; (5) 182  
*pèkèt* (1) 448 ; (2) 425  
*pèle*, « paelle, paille d'awe, d'eawe... » (1) 59 ; (2) 618 (c. r. 31) ; (3) 52, 199<sup>s</sup> ; (4) 137<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>1,6,7,8</sup>, 34  
*pèlé* (1) 259<sup>17</sup> ; (2) 431  
*Pèlerinage* (5) 122  
*pèlète* (1) 14<sup>3</sup> ; (4) 17, 41 ; (5) 32<sup>s</sup>  
*pèleter* (2) 426  
*pèlwé* (1) 229, 322 ; (2) 427  
*pène* (7) 18  
*pènèye* (2) 618  
*pèni* (2) 428  
*\*pèrédje* (2) 429  
*pèrî* (6) 31, 232  
*pèron* (2) 137, 509 ; (3) 199<sup>s</sup> ; (4) 135<sup>1,3,4</sup> ; (7) 73  
 « persès » (5) 121  
 « perxheau » l. d. (5) 9  
*pés* (4) 171  
 « peseau » (4) 172  
*pèsé* (2) 430 ; (3) 199<sup>s</sup> ; (7) 3<sup>9,13</sup>  
 « pesée, poissée » (1) 11, 158 ; (2) 237 ; (3) 51 ; (6) 180  
 « pespou » (4) 173 (= *pihe pot*)  
 « pesseau » (1) 323 ; v. *pèçot*  
 « pesseau » : v. *pèsé*  
 « pessier » (5) 186  
 « petant l'air » (6) 38  
*pètcheri* (1) 259<sup>39</sup> ; (2) 431  
*pèter* (6) 83<sup>4</sup>  
*pètermène* (3) 233  
 « pétrolle » (2) 212 (c. r. 29)  
*peúri* (6) 5<sup>1</sup>
- peús* (4) 174  
*\*peúse* (7) 61  
*pèyèú* (1) 290, 324 ; (2) 1<sup>2</sup>  
*pèzant* (3) 192, 199<sup>s</sup> ; (7) 62  
 « pha » (5) 130  
 « Philippe dallers... Philip-pus » (3) 233  
 « phrizon » (3) 233  
 « pia » (peau) (2) 327  
*pt-bate* (2) 65  
*ptce* (2) 332  
*picète* (1) 451<sup>1</sup> ; (7) 63  
 « piccotin » (7) 3<sup>s</sup>  
*picoté* (2) 432  
 « picque » (1) 175 ; (3) 250 ; v. pique ; p. de Hackourt » (4) 135<sup>8</sup> ; « demi p. (de Haccourt) » (2) 2, 179, 233, 321, 574  
 « picquette » (1) 421  
*pid d'poye* (2) 197  
 « pieca » (3) 71 ; (4) 55 ; (6) 83<sup>4</sup>  
 « piece » (laps de temps) (5) 109  
 « piecelette » (1) 325  
**PIED** : « pied de fer » (3) 199<sup>s</sup> ; « Pied d'or » (3) 334 ; « pied futul » (3) 250 ; (5) 57 ; « remettre a vieu pied » (1) 152  
*pièr(s)* (1) 326 ; (2) 185, 277, 433, 560 ; (6) 187  
 « Piercheval » (2) 433 (c. r. 30)  
 « (plate) pierre » (jeu) (1) 14<sup>3</sup> ; pierre tournante (7) 3<sup>5</sup>  
 « piersée » (3) 117  
*pièrsèt* (1) 327 ; (2) 434 ; (5) 121

- pièrzin* (5) 88  
*piète èt wangne* (2) 435  
*pi(g)netèr* (1) 328  
*pihe pot* (4) 173 ; (7) 3<sup>1</sup>  
*pihi* (6) 5<sup>1</sup>  
*pikeré* (3) 251 ; (7) 64  
*pikèt* (2) 436  
*pikot* (1) 150, 175, 416 ; (2) 35<sup>8</sup>  
 « pilchon » (7) 65  
*pilot* (7) 66  
 « pily » (7) 108  
*pindant d'clés* (1) 329  
*pindant fiér* (3) 199<sup>5,7</sup> ; (7) 3<sup>13</sup>  
*pindisse tchambe* (7) 67  
*pingne* (2) 437  
 « piniere » (3) 252  
 (è) *pinse* (2) 438  
 « pinsoir » (1) 330  
*pinté* (3) 253  
 « pipée » (7) 42  
 « pique (demée) » (7) 82 ; v.  
 « picque »  
*Pirèt-fontin.ne* n. de l. (7) 1<sup>4</sup>  
*pir(h)ète* (6) 44 ; (7) 68  
 « pirxho » (2) 31  
 « (des) pis que » (3) 157  
*pitssinte, -in.ne* (1) 115 ; (2)  
 141, 373 ; (3) 101, 135,  
 164<sup>8</sup> ; (4) 48 ; 81<sup>2</sup>, p. 63 ;  
 94, 157 ; (6) 109, 200 ; (7)  
 168<sup>1</sup>  
 « pispou » (7) 3<sup>1</sup> ; v. « pespou »  
 « pistolle, pistolet de Castille »  
 (2) 370 ; (3) 233  
*piter* (2) 439 ; (3) 254  
*pivion, « pivioniere »* (1) 331  
*piyon* (7) 69  
 « plaidant » (5) 83  
 « plaindeur, -dresse » (1) 366 ;  
 (2) 434 ; (3) 6 ; (4) 81<sup>2</sup>,  
 p. 62, 203 ; (5) 32<sup>1</sup>, 70, 74,  
 75, 82<sup>1,3,8,13</sup>, 83, 148 ; (6)  
 146, 169 ; (7) 1<sup>5,6,10,11</sup>  
 « plaiteur, -eux » (7) 70 ; v.  
*plétt*  
*plakèdje, -kè, \*-kemint* (1) 5,  
 451<sup>7,9</sup> ; (2) 66, 409, 410,  
 440 ; (3) 247, 255 ; (5) 36 ;  
 (7) 71, 94, 166<sup>2,3</sup>  
*plakète* (2) 192, 370 ; (3) 251  
 « planche pendante » (7) 3<sup>13</sup>  
 « plançon, -chon » (2) 161 ; (6)  
 83<sup>5,8</sup>  
*planeûr* (2) 441  
 « plantage » (6) 56  
*plantchi* (1) 30, 50<sup>4</sup>, 61, 101,  
 164<sup>2</sup>, 179, 247, 267, 444 ; (2)  
 40, 237, 374, 442, 526, 574 ;  
 (4) 228<sup>1,4</sup> ; (6) 45 ; (7) 3<sup>8</sup>,  
 67, 166<sup>4,9</sup>  
*plantiveûs* (7) 72  
 « (à) plat couvert » (5) 82<sup>24</sup>  
*platène* (2) 138, 483  
 « ple(i)ge », « -er » (4) 175 ; (5)  
 55  
 « plegerie » (3) 256 ; (7) 108  
 « pleine » (7) 166<sup>9</sup>  
*plétt* (2) 443  
 « (main) plevie » v. « main »  
*plincènre* (2) 444  
*plome* (2) 445  
 « plommas, ploumasse, plu-  
 mat » (7) 74, 166<sup>9</sup>  
 (foû) *plon* (2) 446

- ployeüre* (4) 81<sup>5</sup>, p. 66  
*ployon* (2) 245  
 plus jamais (3) 164<sup>1</sup>; v. *pus*  
 « (au grand) plus tost » (3) 198<sup>7</sup>  
*pö* (3) 20  
*pöcé düü* (1) 332  
 « pocher » (7) 126  
 « pocquettes » (1) 333  
 \**pocré* (1) 14<sup>9</sup>  
*poële* (4) 176  
 « po(w)er » (poire) (2) 328<sup>3</sup>; (4) 140  
*pogne* (2) 96, 203, 328<sup>40</sup>, 574; (3) 198<sup>29</sup>, 315  
*pognoü* (1) 196, 236; (2) 29; (3) 121<sup>III,7</sup>; (5) 26  
 « poir » (pore) (5) 57  
*poire* (2) 589 (c. r. 31); ? (4) 80 (c. r. 34)  
 « poire de terre » (3) 85  
*poirier* (4) 6, 16, 112, 140, 234  
 « pois(s)ée » : v. « pesée »  
 « poisser, -erye, -onner » (2) 447; (3) 121<sup>II</sup>, 161, 171, 180; (7) 44, 75, 166<sup>5</sup>; v. *pèhi*  
*pokes* (1) 333  
*poli* (7) 76  
*poliheü* (1) 334; (2) 241  
*polin* (2) 251  
*poncé* (2) 448  
*pondants èt djondants* (1) 336 (c. r. 29); *ponde èt djonde* (5) 123  
 « ponge » ? (2) 31  
*ponte di tchèté* (1) 337  
 « pontenaige » (1) 462; (7) 59  
*potenti* (2) 548; (7) 59, 166<sup>6</sup>  
*ponton* (2) 449; (3) 77; (4) 81<sup>2</sup>, p. 63; 183; (5) 22; (7) 15, 82, 89, 101  
 « poppe » (6) 110  
*porboü* (2) 450  
*porc* (2) 524, 618; v. « poir », « power »  
 « porchier » (3) 338  
*pörçulin.ne* (7) 31<sup>3</sup>  
*pordjèter* (1) 338  
 « poroisse » (7) 42  
*porbye* (1) 339; (3) 112; (4) 178  
 « porquellerie » (6) 236  
*(si) porsûre* (1) 421; (7) 77  
 « portaille » : v. *pwèrtâ*  
*pörtèrin* (2) 451; (3) 63  
 « porte-seaux » (4) 50  
 « possible » (4) 135<sup>8</sup>  
*posson* (2) 164, 169, 499; (5) 22; (7) 78  
 poste et fantaisie (1) 340  
*posté* (1) 296; (3) 35; (5) 49, 82<sup>21</sup>, 128; (6) 83<sup>3</sup>; « posteau de forre » (2) 452 (c. r. 30)  
 « postelas, po(u)stulx » (2) 370  
 « postillons » (2) 453; (3) 257; (7) 79, 98  
*postis'* (2) 621; (7)-11<sup>1</sup>  
 « postulat, p. de Horne, p. de Julle » (3) 233  
 « pot » (paroi) (4) 228  
 potage (3) 121<sup>II</sup>  
*potale* (2) 454; (3) 199<sup>3</sup>; (7) 3<sup>6</sup>  
*potchâ* (4) 135<sup>22</sup>

- potchète* (2) 455 ; (3) 19<sup>6,7,8</sup> ;  
 (4) 17  
*poté* (1) 61  
*poté* (1) 341  
 \**poté* (petit pot) (2) 456  
 « potet, pottetelet » (7) 78  
*pot'kése* (7) 80  
*potelé* (1) 342  
 « pottrea-fontaine » n. de l.  
 (6) 198  
*poûfrin* (2) 320 ; (7) 81  
*pougnéye* (1) 61, 233, 343 ; (2)  
 457 ; (3) 121<sup>III,2</sup> ; (4) 162 ;  
 (6) 161  
*pougni* (4) 135<sup>23</sup> ; (7) 82  
*poûhi* (7) 83  
*poûhon* (4) 3 ; 81<sup>3</sup>, p. 65  
 « poule Robau » (5) 127<sup>9</sup>  
 « poulheux » (1) 321  
*poultre* (2) 459  
*poumé* (2) 229, 458  
*poumê* (1) 335<sup>8</sup>  
 « poupée » (7) 42  
 « po(u)r » prép. causale (4) 74 ;  
 81<sup>6</sup>, p. 67, 68 ; 108, 111,  
 112, 134, 135<sup>7</sup>, 177  
*po(u)rcé* (3) 223, 232  
 « pourchia » (2) 599, 618  
*poûri* (5) 82<sup>58</sup>  
 « pourprise » (4) 78 ; (6) 143<sup>1</sup>,  
 226  
*poûrrèye* (3) 297  
*poûte* (1) 69<sup>10,12</sup>  
*poûtener* (3) 62  
 « poutenier » (1) 69<sup>9</sup>  
*poutê* (5) 82<sup>48</sup>  
*poûtrin* (1) 69<sup>4</sup> ; (2) 52, 215,  
 251 ; (3) 277 ; (6) 142  
*pouyeûs* (3) 119  
 « pove » (2) 12  
 « powelheux (bouxhon) » l. d.  
 (3) 119  
 « power » (porc) (2) 618  
*poÿe* (3) 199<sup>2</sup>  
*poÿédje* (2) 460 ; (5) 124  
*poÿon* (1) 94  
*poÿou* (5) 94  
*prandjeleû* (4) 180 ; (5) 30  
 « préau » (6) 229  
*prèhale* (1) 344 ; (3) 199<sup>3</sup>  
*prèhi* (5) 125  
 « (de) premy (commensant) »  
 (4) 66 (c. r. 34)  
 « prendans ne mectans » (4) 33  
 « preneur » (7) 11, 37  
*prèrèye* (2) 461  
 « prestin » (4) 181  
 « prétente » (5) 136  
*prihièle*, « preschelle, prihelle »  
 (7) 34<sup>4,8,11</sup>  
 « primerain » (4) 181  
 « pris » (7) 166<sup>5</sup> : comprendre  
 « prix »  
*privé* (2) 454  
 « prixhe » (7) 7  
 « probation » (7) 120  
 Processions (3) 258  
 « proesme, proisme » (2) 480 ;  
 (3) 213 ; (4) 182 ; (5) 136  
 « progriff » (4) 183  
*promin*, « prumain » (5) 126

- PROVERBES, expressions prov.
- (1) 345 ; (3) 168 ; (4) 203 ;  
 (5) 82<sup>30</sup>, 127 ; (7) 1<sup>9</sup>, 104<sup>1</sup>
- proximité (5) 136
- prusse* (2) 462 ; (4) 184
- pruster* (1) 216, 346 ; (2) 462 ;  
 (3) 71
- prusteu* (7) 123
- prusti* (2) 463
- prustin* (4) 185
- « puerter, puntur » (6) 33
- « puisoir » (1) 330
- pûni* (1) 259<sup>16</sup>
- pureû* (2) 464 ; (7) 3<sup>14,15</sup>
- « purgier » (2) 20 ; (3) 318
- puriné* (1) 348 ; (4) 135<sup>26</sup> ; (5)  
 128 ; (6) 151
- pus* : v. *jamès pus, plus*  
 (â) *pus' ki* (5) 129
- « putet » (7) 166<sup>10</sup>
- putin* (2) 328
- pwèce* (1) 389 ; (4) 228<sup>4</sup> ; (5)  
 27 ; (7) 61, 79, 166<sup>4</sup>
- pwèrtâ* (7) 3<sup>11</sup>
- pwèrtchî* (2) 465
- pwèrtéûre* (2) 566
- « pyonveroie » ou « pyonne-  
 roie » (4) 135<sup>2</sup> (c. r. 34)
- « quairey » (4) 17
- « quapout » (7) 1<sup>14</sup>
- « quart de marteau » (7) 108
- « quarte » (jeu) (1) 14<sup>3</sup>
- quartier (3) 338
- « quarty » (4) 103
- « quaté » (2) 601
- « quatre temps » (3) 82
- « quaxhier » (6) 89
- « que... que » (= si... que) (3)  
 316 ; (5) 82<sup>51</sup>
- « queboy » (5) 84
- (entre la) quenouille et le  
 fuseau (5) 127<sup>8</sup>
- « quesses » (5) 93
- « questieux » (6) 228
- « questionneux » (1) 428
- « quetaillier, -hier » (5) 85 ;  
 (6) 83<sup>2,5,8</sup>
- « quetenir » (2) 328<sup>13</sup>, 574
- « quetraiche » (1) 259<sup>31</sup>
- « quidain » (4) 81<sup>2</sup>, p. 63
- « quoette » (3) 76, 259
- « quoire » (3) 199<sup>3</sup>
- « quouet »? (2) 125
- qwant'* (3) 285
- « qwate » (1) 335<sup>4</sup>
- qwè èt come* (7) 84
- ra-* (1) 132 ; (2) 466
- « rabat » (4) 186
- rabate* (plate-bande) (2) 468 ;  
 (aplanir à la herse) (1) 133,  
 373 ; (3) 113 ; (7) 86 ;  
 (retrancher) (2) 467 ; (3)  
 198<sup>14</sup> ; (7) 86
- rabawi* (2) 469 ; (5) 130
- rabiner* (1) 350 (5) 131
- rabizer* (1) 36
- « rachapté de la har » (3) 198<sup>9</sup> ;  
 (4) 135<sup>14</sup>
- rachîr* (1) 351 ; (3) 260
- ra(s)coyî* (1) 292 ; (2) 320, 474
- racrèhédje* (3) 261
- racuser* (2) 470 ; (6) 153



- rade* (4) 2  
*radrèsse* (5) 132  
*radjoûr* (1) 352  
 « rafforchier » (3) 262  
*rafroyt* (1) 207B, 353 ; (2) 471 ;  
 (3) 164<sup>22</sup>  
*ragraper* (4) 9  
 « rahausser » (6) 135  
 « rahosse » (5) 94  
 « raieter » (1) 50<sup>3</sup>  
 « raisner » (7) 28  
 « ralatche » (3) 199<sup>1</sup>  
 « raleige » (2) 472  
 (è) *raler* (2) 520, 526 ; (3)  
 121<sup>m, e</sup>, 164<sup>2</sup> ; (4) 81<sup>1</sup>, p. 62 ;  
 (5) 82<sup>20</sup> ; (6) 83<sup>8</sup>, 157  
*ramaye* (2) 517  
 « ramette » (3) 63, 263 ; (7) 87  
 « ramiende, -mieude? » (4)  
 135<sup>18</sup> (c. r. 34)  
*ramis* (2) 539 ; (3) 263  
*ramon, -oner* (2) 151, 473 ; (7)  
 97  
*randon* (5) 121 ; (6) 243 ; (7) 88  
 « raou (basse) » l. d. (7) 42  
*rapassèdje* (7) 85  
*rapasser* (2) 218, 603 ; (4) 81<sup>2</sup>,  
 p. 63 ; 119, p. 79  
 « rapiner » (3) 72  
*rapion* l. d. (5) 72<sup>3</sup> ; (6) 24  
*raprèpt* (3) 264, 318 ; (5) 133  
 « rasigner » (5) 48<sup>4</sup>  
 « raspe à tabac » (3) 199<sup>6</sup>  
*rasse, « raspaille »* (1) 353 ; (2)  
 414, 475 ; (3) 38, 48<sup>3</sup>, 164<sup>22</sup>,  
 296, 301 ; (6) 166 ; (7) 24,  
 121  
 « rassenner » (3) 265  
 « rassette » (1) 205<sup>12</sup> ; (5) 134  
*rassonler* (1) 265, 354 ; (3)  
 169 ; (5) 164 ; (6) 232 ; (7)  
 114  
*rastreûti* (7) 89, 166<sup>9</sup>  
*rastrinde* (1) 355  
 « rasure » (7) 18  
*ratchèri* (2) 189  
*ratch'ter* (5) 82<sup>14</sup>  
 « (à) rate de » (2) 56, 476 ; (4)  
 187 ; (5) 135 ; (6) 28  
*ratèni* (2) 186  
*ratinde* (4) 135<sup>20</sup>  
 « ratintoz » l. d. (4) 130  
 « ravaderie » (3) 266  
*ravaler* (7) 166<sup>9</sup>  
*râve* (2) 296 ; (6) 10  
*ravoir* (3) 106, 198<sup>11</sup>, 312 ; (5)  
 82<sup>10</sup> ; (6) 145<sup>1, 2</sup>  
*rawehi* (7) 3<sup>15</sup>  
*raw'hièdjes* (1) 356  
*râyî, -eû* (1) 77, 119, 207E,  
 353, 357 ; (2) 31, 94, 328<sup>2, 16</sup>,  
 399, 480, 598 ; (3) 48<sup>3, 10</sup>,  
 121<sup>m</sup>, 135, 164<sup>14</sup>, 175 ; (4)  
 16, 94, 188 ; (5) 13, 30, 94 ;  
 (6) 83<sup>4</sup>, 98  
*râyis'* (1) 357 ; (2) 477  
*razîre* (7) 3<sup>8</sup>  
 « réal chemin » (4) 52 ; 81<sup>2</sup>,  
 p. 63 ; 135<sup>18</sup>, 169  
 \**rèbaner* (3) 100  
*rèbârer* (2) 1<sup>2</sup>  
 « rebassier » (6) 83<sup>4</sup>  
 « rebauchissement » (7) 166<sup>9</sup>  
 « rebender » (7) 90

- \**rèboliner* (2) 514  
*rècène* (1) 240 ; (2) 416  
 « *reces* » (4) 77  
*recharge* (6) 21  
 « *rechier* » (1) 451<sup>9</sup>  
 « *rechiffier* » (4) 189  
 « *rechos(se), reschosse, rescosse* », (2) 443, 480 ; (5) 136, 137 ; (4) 34, 135<sup>20</sup>, 182 ; (6) 78  
*rèclôre* (2) 278F, 303, 478 ; (5) 63, 113 ; (6) 137  
*rècloyèdje* (1) 207A,C  
*rèclôyemint* (1) 207A ; (4) 112 ; (7) 89  
 « *recoigner* » (1) 358  
*récompense* (6) 166, 200  
 « *reconduit et resaisi* » (3) 318  
 « *reconvenient* » (3) 339  
 « *recorder* » : v. *ricwèrder*  
 « *recorue putaine* » (3) 198<sup>3</sup>  
 « *recoudoit* » (6) 244  
*rècrâhl* (1) 433  
 « *recraxhe* » (3) 270  
 « *recreute* » (4) 47  
*recuire* (2) 328<sup>32</sup>  
 « *redevabilité* » (6) 234  
*rèdîmer* (2) 479, 480  
*rèdje* (1) 359, 424 ; (2) 421 ; (3) 194, 199<sup>2,3</sup> ; (5) 55, 169 ; (7) 3<sup>4,8,11,13</sup>, 91  
*rèdjerèyes* (1) 14<sup>3,7</sup> ; (2) 35<sup>9</sup> ; (3) 257, 267 ; (7) 79  
*réduire* (5) 136  
 « *réelement* » (2) 487  
 « *refiester* » (3) 268 ; (4) 228<sup>1</sup>  
 « *refroideux* » : v. *rifreûdeû*  
 « *refrumter* » (1) 183  
*réfugier* (7) 92  
 « *refusion* » (4) 182  
*règrohi* (2) 277  
 « *reharber, re(n)herber* » (1) 207C ; (2) 278D ; (3) 164<sup>10, 12, 21</sup>  
*rèhe* (6) 5<sup>1</sup>  
*rèheûre* (3) 16 ; (4) 2, 182  
*rèhon* (2) 29, 481 ; (7) 3<sup>8</sup>  
 « *rehosse* » (5) 136  
 « *relaissier foux* » (2) 472  
 « *relenquier* » (6) 230  
*relever (une terre)* (6) 126, 140, 157  
 « *religement* » (4) 182, 190  
 « *religier* » (2) 480 ; (5) 141  
 « *reluner* » (6) 143<sup>1</sup>  
 « *remanant* » (4) 191 ; (5) 119  
 « *remede* » (3) 233  
*remède* (7) 93  
 « *remédyer* » (5) 75  
 « *remeldre* » (2) 369  
 « *remembrans de gibet* » (3) 198<sup>27</sup>  
*rèmidrer, -drumint* (1) 360 ; (2) 482 ; (4) 192 ; (7) 94, 166<sup>1</sup> ; *rèmidrer rin.ne* (7) 94  
 « *remot* » (4) 193  
 « *remowe* » (7) 1<sup>4</sup> (c. r. 40)  
 « *rempirer* » (2) 369  
 « *rempli* » (5) 137  
 « *renantir* » (4) 27, 194  
 « *rencharge* » (4) 135<sup>7</sup>  
 « *renchea* » : v. *rinhé*  
 « *rencloiement* » : v. *rèclôyemint*

- « renfoncer, refonser ; renfoncement » (3) 269 ; (4) 27, 182, 194 ; (5) 72<sup>1</sup>, 137  
 « rengier »? (5) 121  
 « rengrossir, rengroxhe » (2) 277 ; (3) 270  
 « renne » n. de l. (4) 81<sup>3</sup>, p. 64  
 « renonchir » (2) 187, 328<sup>7</sup>  
 « renposter » (2) 483  
 « renvaulx » n. de l. (4) 33  
 « (je) renye Dieu » : v. je  
 « reostance » (1) 49  
 « reoster » (1) 79  
 « repalleir » (7) 166<sup>1</sup>  
 « repassement » (3) 199<sup>6</sup>  
 « répéter » (2) 377 ; (7) 11<sup>4</sup>  
 « répétition » (5) 72<sup>1</sup>  
*rèpîter* (1) 118  
 « repolir » (2) 241  
 « repro(u)ver » (3) 320 ; (5) 82<sup>24</sup>  
 « requirement » (3) 121<sup>1</sup>  
*rés* (1) 207<sup>B</sup>, 424 ; (2) 315, 383 ; (5) 138 ; (7) 35  
 « resaisi(r) » (3) 71, 318 ; (5) 20  
 « rescribent » (2) 171 ; (3) 271  
 « resdonder » (5) 139  
 « rese(y)we » (5) 64, 140  
 « reskeur » (4) 2  
 « reskoire » (6) 83<sup>4</sup>  
 « resollier » (7) 166<sup>1</sup>  
 « resorceiller » (2) 533  
 (d) *rèspèt di* (1) 361  
 « respecté » (2) 483  
 « responce » (7) 108  
 « ress » (2) 485  
 « resse » (7) 3<sup>1</sup>  
 « restance » (3) 198<sup>14</sup>, 272 ; (7) 28  
 « restaubier » (3) 261  
*rèsté* (7) 166<sup>5</sup>  
 « restrichage » (7) 71  
 « restoc(k) des plaids généraux » (3) 273  
 « resulner » (4) 228<sup>1</sup>  
*rètchèssè* (2) 52, 527, 599  
 « retenance » (5) 142  
 retenir de dire (4) 66  
 « retombance, -er » (6) 234  
 « retondissement » (6) 56  
 « retrillier » (7) 166<sup>1</sup>  
 (di s' pus) *reûd* (4) 195  
 « (se) revenger » (5) 127<sup>5</sup>  
 « revergier » (4) 228  
 « revoissi » (6) 145<sup>1</sup>  
*rèwaler* (1) 362 ; (5) 143  
 « rewérier » (4) 228<sup>1</sup> ; (7) 166<sup>2</sup>  
*rèwès'ner* (5) 110  
 « rewuider » (2) 579  
 « rexheance, rexheoir » (4) 124  
 « rexhossin » (5) 141  
*rèye* (1) 451<sup>1</sup> ; (5) 144 ; (7) 166<sup>7</sup>  
*rèye d'îpe* (2) 486  
*rèyèl* (2) 487  
*ribåde*, « ribaud, -e » (2) 130, 151, 277, 328 ; (3) 198<sup>5,7,11,12,23</sup> ; (4) 16 ; « ribaude de prêtre » (5) 82<sup>59</sup> ; « ribaude approuvée » (4) 135<sup>23</sup>  
 « ribauderie » (3) 198<sup>17</sup>  
*ribouter* (5) 82<sup>20</sup>  
*ribouwer* (2) 488  
 « richdaller » (2) 53 ; (3) 204, 233

- ricrinde, ricrint* (2) 489, 522  
*ricwèrder* (6) 5<sup>3</sup>, 145<sup>1</sup>; (7) 28  
*ricwèri* (2) 49, 559  
*ridjèter* (1) 363  
*ridraper* (5) 110  
*rièsse* (5) 145  
 « rifler » (1) 364  
*rifreûdeû* (1) 50<sup>5</sup>; (7) 166<sup>8</sup>  
*r(i)gon* (1) 61, 172, 187; (2) 79, 313; (3) 199<sup>8</sup>, 249; (4) 94; (7) 3<sup>2</sup>, 35  
*rihé* (1) 365  
*rihéûre* (1) 366; (2) 480  
 \**rihèyance* (4) 124  
*rihôder* (3) 274  
*rihoukî* (2) 321  
*rilater* (4) 228<sup>1</sup>  
*rilèver* (3) 275  
 « rillé » (1) 205<sup>27</sup>  
*rimani, -ant* (2) 490; (3) 276  
*R(i)mèy* (1) 83  
*rin* (1) 292, 354; (2) 491  
*rindèdje* (2) 50  
*ringuèl* (1) 367  
*ringuî* (1) 368  
*rinhé* (7) 96  
*rinme* (7) 97  
*rin.nâ* (1) 263, 379; (2) 196; (3) 48<sup>8,15</sup>; (5) 118; (6) 108  
*rin.nète* (4) 16  
*rins* (dos) (1) 366, 458<sup>3</sup>; (4) 196; (7) 162  
*ripârler* (2) 492; (5) 82<sup>7,35,54</sup>  
*ripassemint* (7) 3<sup>8</sup>  
*ripe* (1) 369; (4) 197  
*ripeûs* (galeux) (1) 369; (3) 278; (4) 197  
 « ripeux » (égrenoir) (7) 3<sup>9</sup>  
*riper* (1) 370; (3) 277  
*riplakt* (4) 228<sup>1</sup>; (7) 94, 166<sup>1</sup>  
 « rippeure » (7) 166<sup>8</sup>  
*rispiter* (7) 98  
*risse* (1) 68, 437; (2) 228  
*risseler* (4) 135<sup>23</sup>  
*risselîre* (1) 99, 371; (6) 86  
 « rissiax » : v. *rihé*  
*risté* (1) 11, 372; (2) 139; (6) 160, 168; (7) 3<sup>5,6,8</sup>  
*ristoper* (1) 316; (2) 4, 303; (3) 121<sup>III,2</sup>; (5) 82<sup>22</sup>; (7) 166<sup>5</sup>  
*ristreûti* (7) 166<sup>9</sup>  
*ritchâ* (4) 151  
 \**ritchâsseûre* (5) 146  
*ritchèssi* (2) 599  
*ritèye* (1) 236; (2) 39; (4) 131  
*ritèyî* (6) 66  
*ritoûne* (2) 493; (6) 145<sup>1</sup>  
*ritrèpser* (1) 373; (5) 147  
*rivadje* (5) 56; (6) 160  
*rivadjwès* (2) 480  
 « (à) rive » (7) 33  
 \**rivèri* (1) 459; v. *vère*  
*rivièrser* (2) 219  
 (al)*rivièsse-main* (2) 494  
 « ès rivir » l. d. (6) 185  
*riwèri* (1) 293, 308, 374  
 \**riwèrt* (7) 166<sup>1</sup>  
*riwèster* (2) 269, 495; (5) 148; v. „roester”  
 « rober, -eur » (1) 441; (2) 328<sup>24</sup>; (3) 65  
 « Robineit » (6) 198  
 « (noble alle) roese » (3) 233

- « roester » (4) 35bis, 134 ; (6) 145<sup>3</sup> ; v. *riwèster*  
 « roffre » (5) 136  
 « rolbetz » (7) 31<sup>6</sup>  
*rôle* (2) 496  
*rôlé* (2) 497  
*rôlète* (2) 228  
 \**rôlis'* (1) 382  
 « rollet » (1) 205<sup>15,17</sup>  
*romète* (2) 17 ; (6) 174  
 « rompeur de maison » (4) 135<sup>14</sup>  
*rompeûre* (2) 498  
*rompi* (2) 499 ; (5) 200  
*rondê* (1) 106  
*rondjèye* (1) 375  
*rondji* (2) 500 ; (3) 279  
*ronhe* (1) 376  
*ronhis'* (1) 298 ; (7) 99  
 « roquelaure » (6) 38  
 « roquet » (3) 199<sup>7</sup>  
*ros'* (4) 198 (c. r. 34) ; (7) 100  
 « rosea » (4) 16  
 « ros(s)ar » (2) 360 ; (3) 233  
*rossé* (1) 335<sup>4</sup> ; (2) 328<sup>46</sup>  
 « roster » (2) 20, 269 ; v. « roester »  
*rosti boli* (1) 377  
 rote, \**rottre*, *rot'léye*, « rotier » (7) 101  
 « roué » (2) 501 (c. r. 31)  
 « (le) rouffon » (surnom) (4) 81<sup>6</sup>, p. 66  
 « rouge coute » (3) 198<sup>23</sup>  
 « rouge thier » l. d. (7) 34  
 « roulisse » (3) 280  
 « roupaille », *roupis'* (7) 102  
*roupèye* (1) 378  
*rouwalète* (7) 94  
 « roya » (2) 31  
*royâ* (1) 379 ; (3) 48<sup>9,12</sup> ; (6) 5<sup>3</sup> ; (7) 103  
*rôye* (ligne) (1) 69<sup>5</sup> ; (2) 328<sup>12</sup>, 369, 517 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (7) 104<sup>1</sup>  
*rôye* (sillon) (1) 22 ; (3) 281 ; (4) 199 ; (5) 67 ; (6) 78, 140 ; (7) 104<sup>2</sup>  
*royt* (2) 502, 517  
*royin* (3) 121<sup>III,6</sup> ; (7) 166<sup>9</sup>  
*royis(se)* (1) 50 ; (2) 503 ; (3) 280  
*ruche* (1) 381  
*rudeûr* (1) 380 ; (2) 290, 504  
 « ruffin » (6) 244  
 « rulliche » : v. \**rôlis'*  
 « ruly » (4) 200  
*rûse* (1) 236 ; (2) 505  
 « Russe, Ruste » (5) 50 ; (6) 33, 39  
*rûter* (1) 383  
 « ru(w)er » (1) 143, 295, 366 ; (2) 1<sup>4</sup>, 16, 24, 107, 209, 328<sup>13</sup> ; (3) 234, 262 ; (5) 74, 128  
*sâ* (1) 261 ; (2) 161 ; (3) 164<sup>2</sup>, 317 ; (4) 30 ; (5) 13 ; (6) 83<sup>8</sup>  
 « sabat » (3) 181 ; (5) 149  
 « sabiere » (5) 150  
*sâct* (5) 13, 110 ; (7) 1<sup>11</sup>, 105, 109  
*sâcisse* (2) 1<sup>3</sup>, 522  
 « saclet, saquelet » (2) 506 ; (3) 86, 199<sup>1</sup> ; (6) 214

- sacramèn(e)ter* (3) 105 ; (4) 135<sup>30</sup>  
*sacri* (*putin, garce*) (2) 328<sup>57</sup>  
*sacwant* (2) 502 ; (6) 154  
*sacwè* (3) 282  
 « *sahy* » (5) 151  
 « *sailerie* » (4) 201  
 « *sain* » (sans) (6) 114  
 « *Saint-Victu* » (4) 220  
 (pommier de) *Saint-Jacque* (4) 16  
 « *saisine* » (5) 20, 133  
 « *saison* » (3) 281 ; (4) 140  
 « *saive* » (4) 119, p. 79  
 « *salée fontaine* » (6) 240  
*saleû* (3) 199<sup>5</sup>  
*sâlier* (2) 29, 549 ; (3) 232 ; (4) 214 ; (5) 26, 152 ; (7) 62  
 « *salsar* » (5) 153  
 « *salu(t)* » (5) 81  
*sambourter* (2) 507  
*samer* (1) 292  
 « (à) *sang* (courant) » (6) 89, 168 ; (7) 88  
*sânt* (2) 481, 514 ; (7) 3<sup>1,4,6,8,11,13,15</sup>  
*sanke, -is'* (1) 154 ; (3) 112 ; (5) 153  
 « *sans ferée* » (6) 86  
*sabr* (2) 508  
*sâp'lète* (3) 199<sup>7</sup>  
 « *sarge* » (2) 360 (c. r. 30)  
*sarlète* (2) 509 ; (5) 57 ; (7) 3<sup>1,8</sup>  
 « *sart, -er, -able* » (1) 172 ; (2) 142 ; (3) 50 ; (4) 149 ; (7) 102  
*sârteû* (7) 1<sup>3</sup>
- Satan* (7) 145  
 « *sauvaginne* » (3) 329  
 « *savail* » (4) 202 (c. r. 34)  
*saw'ht* n. de l. (5) 70, 75, 110, 121, 181 ; (7) 166<sup>2</sup>  
*sâye* (5) 57  
*sâyeler* : v. *sâlier*  
*sayète* (1) 205<sup>25</sup>  
*sayin* (1) 384 ; (3) 126 ; (5) 155  
*scabèle* (7) 3<sup>4</sup>  
*scan'dâle, -iser* (5) 82<sup>17</sup>, 121 ; (7) 1<sup>3</sup>  
*scarmoye* (5) 57  
*scanfâr* (3) 283 ; (4) 203  
 « *scelaphanne, sena-* » (2) 370  
 « *sceute* » (4) 81<sup>2</sup>, p. 64  
 « *scheffler* » (3) 175  
 « *schinnon* » (1) 138  
 « *scho* » (6) 232  
 « *schuppe* » (3) 192 ; (7) 166<sup>9</sup>  
 « *schurre* » (7) 166<sup>2</sup>  
*scot* (2) 502, 568 ; (7) 11  
 « *scoter* » (5) 82<sup>12</sup>  
 « *scouff* » (3) 199<sup>2</sup>  
*scrâwer* (1) 14<sup>3</sup>  
 « *scrangnier* » (5) 156 (c. r. 35)  
*scrène dès rins* (2) 510  
*scrin* (1) 205<sup>23</sup>, 240, 385 ; (2) 277 ; (3) 199<sup>2</sup> ; (7) 3<sup>1,3,5,7,8</sup>  
*scrint* (1) 135 ; (6) 113 ; (7) 7, 20, 94  
*sêdje* (2) 74, 328<sup>28</sup>  
 « *seel, sea* » (2) 29  
 « *seele* » (faucille) (7) 3<sup>7</sup>  
 « *seet* » : v. *seûye*  
*sègnî* (1) 386 ; (7) 78

- « *segur* » (2) 35<sup>10</sup> ; « *seg(e)urté* » (3) 213, 342 ; (4) 44, 175 ; (7) 108
- « *seignourable* » (4) 34
- « *seille* » (7) 106
- « *sekemonaige* » (7) 168<sup>1</sup> ; v. « *cercquemanage* »
- sèle* (seau) (3) 199<sup>3</sup> ; (7) 107
- « *selon l'yeawe* » (4) 81<sup>2</sup>, p. 64
- « *sely* » (1) 67 ; v. « *cellier* »
- sèmâye* (2) 511
- « *semblant* » (3) 198<sup>12</sup> ; (4) 204 ; (7) 108
- « *semble* » (1) 48 ; (3) 63
- sème* (3) 284
- sèmeû* (2) 1<sup>1</sup>
- « *semonner* » (3) 232 ; (4) 156
- « *semonneur* » (7) 111
- « *semonre* » : v. *somonre*
- « *sendienne* » (2) 328<sup>9</sup>
- « *sengneureau* » (2) 316
- « *seplacæ de Gueldre* » (3) 233
- sentence arbitrale (7) 108
- sèra* (1) 387 ; (2) 512 ; (3) 170, 285
- séranceur* (5) 157
- sère* (3) 199<sup>3</sup>
- sèrène* (2) 481, 513 ; (3) 199<sup>3</sup> ; (5) 169 ; (7) 3<sup>5,8,13</sup>
- sèrè(esse)* (2) 514 ; (3) 199<sup>5</sup> ; (7) 3<sup>4</sup>
- « *serixhe* » (6) 44
- « *seroulle* » (2) 512
- « *servant* » (5) 20, 72<sup>5</sup>
- « *servante, servi* » (4) 68, 226 ; (7) 125
- « *servitresse* » (6) 230
- sèsse*, \**sès'léye* (2) 515
- sètch* (adjectif) (2) 189, 428 ; *aler sètche* (3) 334
- sètch* (subst.) (1) 265 ; (5) 57
- sètchéye* (1) 159 ; (2) 49, 236, 445, 516
- sètchi* (1) 388 ; (2) 35<sup>2,7</sup>, 233, 469, 502, 517 ; (4) 135<sup>3,4</sup>
- « *seumy* » (7) 117
- seûye* (1) 165, 207<sup>E,C</sup>, 295 ; (2) 36, 82, 186, 192, 246, 278<sup>B,D,E</sup>, 399, 598 ; (3) 164<sup>1,7,10,11,14</sup> ; (4) 16, 112 ; (5) 67, 82<sup>10</sup>, 103, 181, 200 ; (6) 83<sup>4</sup>, 186 ; (7) 166<sup>2</sup>
- sèw*, *siw* (3) 291 ; (7) 109
- séwer*, *séwèdje*, *séweû* (1) 86, 203, 389 ; (2) 452, 517 ; (3) 286 ; (5) 128, 158 ; (6) 4 ; (7) 166<sup>8</sup>
- séye* (2) 518 ; (7) 3<sup>7</sup>
- sèyé* (2) 618
- « *sgville* » (2) 519
- si* (= et) (5) 82<sup>2</sup> ; v. « *sy* » ; *èt si* (1) 20, 165, 207<sup>E,C</sup>, 295 ; *si* (lat. sic) (2) 520 ; « *si don* » (2) 521
- « *sicquetter* » (1) 391
- « (en et hors) *sievre* » : v. « *sive* »
- « *siex-vingt* » (4) 34, 44
- « *signam(m)ent* » (1) 259 ; (3) 81, 98 ; (5) 101
- \**s(i)mincerèye* (1) 24
- sin'diker* (1) 392 ; (3) 287
- sinm(e)rèsse* (7) 3<sup>5</sup>
- sinmî* (1) 393

- sîne* (1) 170, 207<sup>c</sup>; (2) 209;  
 (3) 32, 121<sup>u</sup>, 288; (4) 81<sup>3</sup>,  
 p. 65  
 « sinoistre »? (5) 82<sup>50</sup>  
 « sins » (sens) (3) 289  
*sint Mâcraue* (1) 394  
*Sint Rock* (3) 290  
*sinte Gote* (2) 523  
*sipale* (1) 403; (2) 524, 618  
*sipater* (2) 328<sup>3</sup>  
*s(i)pêhe* (3) 309; (7) 110  
*sîr* (4) 135<sup>12</sup>  
 « sir » (7) 1<sup>1</sup>  
*sisanie* (3) 215  
 « si(s)che » (3) 205; v. *kêtche*  
*sîse* (3) 152; (6) 29  
*sitêtche* (2) 39, 525  
*sitéûle* (1) 207<sup>c</sup>, 286; (4) 211  
*sitofe* (3) 199<sup>3</sup>; (7) 130  
*sitoûve* (1) 423; (2) 321, 526;  
 (3) 34, 199<sup>5</sup>, 308; (4) 176;  
 (6) 242; (7) 3<sup>4</sup>, 108, 118,  
 166<sup>4,8</sup>  
*sitrinde* (5) 82<sup>8</sup>  
 « sive, sievre, syvre » (4) 119,  
 p. 79, 80 (c. r. 34)  
*siw* : v. *sèw*  
*sîzer* (1) 395  
*sizète* (1) 150  
*sîzeû* (1) 396; (2) 527  
*skêlin* (3) 55; (6) 103, 192;  
 (7) 3<sup>8</sup>  
 « snaphan (de Gueldre), sn. de  
 Mons<sup>r</sup> » (2) 370; (3) 233  
*sô* (saoul) (2) 328<sup>36</sup>  
*sô* (sou) (3) 292  
 « soelt » (4) 182  
*soflète* (2) 42; (4) 205; (7)  
 31, 15  
*sogne* (2) 528; (3) 293  
 « soiff » (7) 166<sup>2</sup>  
 « soillement » : v. \**soy'mint*  
 « soir bois » l. d. (6) 33  
 « (longues) soires » l. d. (6) 143<sup>2</sup>  
*sokète* (1) 265; (2) 475, 529  
*solé* (3) 266; (4) 69  
 « soleil umbran » (4) 86  
 « solempne » (2) 589; (3) 346;  
 (7) 94  
 « solerye » l. d. (5) 192  
*soleûr* (2) 20, 373, 401, 429;  
 (3) 258; (4) 20, 81<sup>2</sup>, 226,  
 228; (5) 94, 103; (6) 15,  
 159; (7) 166<sup>2</sup>  
*sôliète* (7) 3<sup>1</sup>  
 « soloir » : v. *soleûr*  
 « somer » (5) 156  
 « sommoneur, sommonse » (4)  
 33, 190, 206  
*somoner* (7) 111  
*somonre* (2) 402, 606; (3) 27  
*soner* (1) 288, 397; (2) 530  
*song'* (3) 164<sup>7</sup>  
*sonlant* (1) 205<sup>13</sup>, 398; (3)  
 121<sup>m,1</sup>, 198<sup>7</sup>, 282; (5) 67  
*son.ner* (1) 423; (2) 12  
 « sonner » (= dire) (3) 48<sup>16</sup>  
*sopène* (5) 62  
*sopète* (4) 207; (6) 164; (7) 112  
 « soquetelet » (7) 113  
*sorcé* (1) 399 (c. r. 29); (2)  
 143, 497; (3) 141, 294; (7) 114  
*sorfa* (2) 532  
*sorodje* (2) 588; (4) 27; (6) 83<sup>8</sup>



- sorsèyemint* (2) 533  
*sôrtîse* (1) 367 ; (3) 29 ; (6) 76  
 « *sortulasse* » (3) 119  
*soisson* (3) 295  
*sot* (3) 18 ; (7) 115  
*sotré* (1) 400 ; (3) 296  
*soû* (1) 250, 296, 348, 402 ;  
 (2) 440, 533 ; (3) 9, 49 ;  
 (5) 113 ; (7) 94, 116, 166<sup>1,4</sup>  
 « *souerie* » : v. *souwer*  
 « *souie* » (4) 119, p. 79  
*soukt* (1) 401 ; (2) 534  
 « *soullemens* » : v. \**soy'mint*  
 « *Soulogne* » (1) 259<sup>44</sup>  
 « *souloir* » : v. *soleûr*  
 « *soulre* » (7) 108  
 « *soult, soulx, soulut* » (2) 370,  
 535  
*soumê* (1) 96, 243 ; (2) 148,  
 197 ; (3) 49 ; (4) 228<sup>1</sup> ; (7)  
 117, 166<sup>2,9</sup>  
 « (manger la) soupe ensemble »  
 (5) 82<sup>30</sup>  
 « *sourtenter* » (3) 119  
 « *souverain d'argent* » (3) 233  
*souwer*, « *souerie* » (3) 63 ; (7)  
 31<sup>0</sup>, 118  
*sovronde* (1) 109, 200, 402 ;  
 (2) 536 ; (3) 121<sup>III,6</sup> ; (5) 113  
*soyêdje* (1) 248  
 \**soy'mint* (2) 537 ; (3) 255 ;  
 (4) 228<sup>3,4</sup> ; (7) 166<sup>2,5</sup>  
*soyêû*, -ê, *sôy'rêye* (1) 236 ; (2)  
 1<sup>1</sup>, 52, 402, 448 ; (5) 192 ;  
 (6) 239, 244 ; (7) 31<sup>3</sup>  
 « *soz* » (1) 292  
*spâgnê* (2) 538  
*spâmer* (5) 192  
*spani* (1) 404  
 « *spatterie* » (3) 297  
 « *spealte* » : v. *spête*  
*spèces* (1) 24 ; (5) 160 ; (6) 121  
*spécerèyes* (1) 264 ; (5) 112 ; (6)  
 145<sup>1</sup> ; (7) 31<sup>3,15</sup>  
*spécl* (2) 539 ; (3) 298 ; (4) 208 ;  
 (5) 161  
*spêheûr* (2) 369  
*spène* (2) 156 ; (4) 112  
*spête* (1) 22, 109, 179, 214,  
 224, 445 ; (2) 1<sup>1</sup>, 163, 305,  
 313, 420, 480 ; (3) 1, 97,  
 194, 229, 288, 318 ; (4) 54 ;  
 (5) 2, 35 ; (6) 2, 28, 143<sup>1</sup>,  
 170, 234  
*spéye* (5) 32<sup>2</sup>  
 « *spiet, spieux, spy* » (4)  
 135<sup>5,7,13</sup>  
*spindji* (1) 57, 215 ; (2) 560  
 (c. r. 31)  
*spinéye* (2) 278<sup>r</sup>, 540  
 « *spinsons* » (3) 298  
 « *spir(e), spyer* » (2) 2, 35<sup>10</sup> ;  
 (5) 82<sup>3,7,13</sup>  
*spiteûre* (5) 66  
*splinke* (1) 405 ; (7) 1<sup>4</sup>  
*sployon* (2) 245 ; (3) 229 ; (5)  
 161  
 « *sploynnée* » (3) 299  
 « *spolier* » (5) 162 ; (6) 9  
*sponce* (7) 119  
*spondj'roû* (7) 3<sup>5</sup>  
 « *spontaine* » (6) 234 ; (7) 39  
*sporon* (6) 145<sup>1</sup>  
*sportule* (2) 30

- stâ* (de tisserand) (1) 441 ; (2) 541 ; (3) 199<sup>3</sup>, p. 150 ; (4) 163  
*stâ* (étal) (3) 300  
*\*sta keû* (4) 210  
*stalou* (baliveau) (1) 236, 406<sup>1</sup>, 412 ; (2) 126 ; (3) 321 ; (4) 47 ; (5) 65 ; (6) 160, 166  
*stalou* (dévidoir) (1) 406<sup>2</sup> ; (2) 289, 421 ; (3) 199<sup>4,5</sup> ; (7) 3<sup>4</sup>  
*stamène* (2) 277  
*staminé* (1) 407  
*staminèye, stamon* (1) 408 ; (2) 542 ; (4) 209  
*stâmus'* (1) 409  
*stançon* (1) 410 ; (2) 543 ; (7) 128  
*stantche* (1) 411 ; (5) 88  
*stantchèye* (3) 252  
*stantchi* (2) 544 ; (7) 120  
*stape* (1) 412 ; (3) 301 ; (7) 121, 122  
 « stapeau » (5) 36 ; v. *stèpé*  
*stârdji* (7) 123  
 « starson » (7) 124  
*stater* (7) 125  
*stèlèye* (1) 109, 200, 451<sup>5</sup> ; (3) 133, 268  
*\*stèn'rèye* (1) 385 ; (3) 199<sup>7</sup>  
*stèpé* (2) 196, 545 ; v. « stapeau »  
*stèpinne* (4) 134  
*ster* (1) 413 ; (2) 14, 36, 546 ; (3) 74, 265, 302 ; (4) 210  
 « stessant » (2) 25, 404 ; (5) 121 ; v. « stisant »
- stèche* (1) 139, 414 ; (5) 82<sup>39</sup>, 92 ; (7) 149  
*Stèulète* (3) 334  
*stî* (1) 236, 237, 240, 361, 366, 424, 481 ; (2) 29, 31 ; (3) 1 ; (5) 26, 152, 175, 203 ; (6) 234 ; (7) 3<sup>2,5,8</sup>, 22, 35, 80  
 « stiele » : v. *stîle*  
*stièn'teûre, stièrni, -eûre* (1) 415 ; (3) 303  
*stiké, -èt* (5) 67 ; (7) 127  
*stîle* (2) 547 ; (3) 104, 304 ; (4) 31, 34, 133, 190, 204 ; (6) 166 ; (7) 136  
*stin* (2) 618 ; (7) 3<sup>1,5,9</sup>, 73  
*stinné* (2) 271  
*stindou fiér* (4) 91, 190 ; (7) 108  
 « stipal » (5) 136  
*stipe* (7) 128  
 « stipendieux » (3) 145  
 « stisant » (1) 207B ; v. « stessant »  
*stitchi* (1) 101, 416 ; (2) 35<sup>10</sup>, 44, 140, 246, 278E ; (3) 305, 4) 73, 135<sup>4,8</sup>, 212 ; (5) 70, 75, 82<sup>11,13</sup>, 121 ; (6) 83<sup>5,9</sup>, 140 ; (7) 129  
*stô* (1) 417 ; (2) 306  
 « sto, monnoye lygeoise » (3) 233  
 « stoc des plaids » (3) 273  
 « stockfis » (2) 132  
 « stocqueau de fournea » (3) 192  
*stok* (clou) (1) 34

- stok* (tronc, souche) (1) 55, 207F, 225, 233, 261, 282, 292, 350, 357 ; (2) 94, 278c, 457, 548 ; (3) 48<sup>10</sup>, 110, 307 ; (4) 16, 134, 135<sup>7</sup>, 162, 178 ; (5) 48, 64, 131, 136 ; (6) 66, 108, 229 ; (7) 131, 166<sup>7</sup>
- (*di*) *stok* (1) 175
- stoké* (1) 418 ; (2) 548 ; (4) 134bis ; (5) 30
- \**stokemint* (1) 420
- stoker* (1) 419 ; (5) 121 ; (6) 157
- stokeûre* (5) 67
- stokéye* (3) 175 ; (7) 131
- stombe* (1) 421 (c. r. 29) ; (5) 164
- stopa* (3) 199<sup>3</sup> ; (5) 165
- stope* (1) 422 ; (2) 128, 421 ; (3) 131, 208 ; (5) 165
- stoper* (2) 246, 278E ; (3) 112 ; (4) 161, 213 ; (5) 165
- « stopforre » (7) 3<sup>5</sup>
- « stor et bourine » : v. « stour, stoux »
- stoumac'* (5) 32<sup>4</sup>
- « stoux, stour (et bourine) » (1) 443 ; (2) 35<sup>2</sup>, 99 ; (4) 1, 17, 80, 135<sup>4</sup> ; (6) 89
- « strealle » l. d. (5) 49
- strin* (1) 170, 236, 445 ; (2) 347 ; (4) 131 ; (7) 3<sup>5</sup>, 161 ; *blan strin* (5) 166
- strinde* (5) 82<sup>8</sup>
- strindeû* (7) 132
- stritche*, -ê (1) 424, 425 ; (2) 549 ; (4) 214
- strivé* (4) 215
- stron* (1) 259<sup>2</sup> ; (5) 82<sup>22</sup>
- strouk* (2) 550
- strûler* (7) 133
- « stulette » (7) 134 (c. r. 40)
- stut'* (1) 22, 226, 424, 433, 460 ; (2) 264 ; (4) 187, 220 ; (5) 135, 143 ; (6) 50, 83<sup>4</sup>, 140 ; (7) 29, 104<sup>2</sup>
- « stuy » (2) 490, 580, 623 ; (6) 198
- stwërdeû* (6) 226 ; (7) 3<sup>4</sup>
- « subarrerender » (7) 135
- « subhaster, -ation » (3) 199<sup>8</sup>, 334 ; (4) 129 ; (7) 3<sup>11,15</sup>, 108, 136
- subitin* (2) 551
- subtilemint* (7) 137
- (faire) suivre (5) 178
- « suppliant » (3) 271
- « surchea » : v. *sorcê*
- « surcoru » (6) 243 ; v. « sus corir », « courrir sus »
- surdon* (3) 310
- surnommer (1) 426
- sus* (1) 2, 150 ; (2) 35<sup>1</sup>, 216, 552 ; (7) 1<sup>9</sup> ; *sus ni djus* (7) 138
- susciter (4) 81<sup>4</sup>, p. 65
- susé* (7) 34
- « suspenser » (4) 104
- « suyant quoi ; syant que » (6) 143<sup>1</sup>
- « suyte » (6) 83<sup>4</sup> (c. r. 37)
- « suytte de ville » (4) 119, p. 79

- « sy » (= et) (4) 119, p. 80 ;  
v. *si* ; « sy comme » (3)  
121<sup>m,6</sup> ; « sy est » (5) 82<sup>44</sup>
- « (depuis le) syel jusques à la  
terre » (3) 59
- « synon doncques » (7) 1<sup>4</sup>
- « syvre » : v. « sievre ».
- tabac (6) 145<sup>2</sup>
- « Tabara » (6) 10
- tabaré (3) 311
- « Tabari » (6) 198
- tabréú l. d. (4) 81<sup>2</sup>, p. 63,  
64 ; 174
- taburí (5) 82<sup>9</sup> ; (6) 172
- « tage » (5) 167
- take (5) 168
- « taille » (coupon) (6) 145<sup>2</sup>
- « taill(i)on » : v. *tèyant*
- take (1) 96 ; (7) 166<sup>8</sup>
- « Talbo » (6) 198
- « tameit » (5) 57
- tamhion (2) 106
- « tamine » (2) 277
- (faire tourner le) tamis (3)  
117, 312
- « tamburin » (6) 172
- tant mts vât (3) 313
- « tantoest » (3) 325 ; (4) 109,  
145
- taper (2) 12, 164, 166, 331,  
520, 533 ; (3) 206 ; (4) 188 ;  
(5) 22, 82<sup>11,27</sup>, 94, 107 ; (6)  
33, 44, 83<sup>2</sup>, 85 ; taper fou  
(3) 121<sup>1</sup>
- tap'kène (5) 169
- tartéye (4) 216
- tâte às pomes (5) 33
- tateur (1) 193
- « tauille » (1) 42
- tâve (7) 3<sup>1</sup>
- tayon (1) 427
- tchâfédje (3) 299
- \*tchâfeú (1) 267, 447 ; (3) 314 ;  
(5) 171 ; (7) 166<sup>5</sup>
- tchafète (5) 170
- tchaflee (3) 315
- tchaför (3) 286
- tchafornèye, tchaforní (1) 428
- tchamâre (1) 205<sup>3,6</sup> ; (2) 277
- tchambré, \*-brer (1) 429
- tchame (7) 166<sup>7</sup>
- tchampi (1) 430 ; (3) 316
- tchampièdje (3) 278 ; (5) 172
- tchandèle (5) 173
- tchapâ (1) 33, 109, 224, 402,  
437 ; (2) 270, 554 ; (5) 49 ;  
(7) 117
- tchape (1) 431
- tchâpin.ne (2) 555
- tchap'lèt (7) 139
- tchâr (viande) (2) 456, 499,  
604, 618 ; (5) 57 ; (6) 33
- tchârlí : v. « charlerie »
- tchârnale (1) 163, 220 ; (2)  
143, 160, 497, 539 ; (3) 307 ;  
(4) 30 ; (5) 66
- tchârné (1) 432
- tchâs' (2) 556 ; (3) 286 ; (5)  
174 ; (7) 94, 130
- tchassâ-pîre (3) 295
- tchâsse (1) 205<sup>5</sup>
- tchâstrer, tchâsner, -édje (1)

- 172, 353, 433 ; (2) 28, 557 ;  
 (4) 154  
*tchaver* (4) 217  
*tchav'rèsse* l. d. (7) 3<sup>15</sup>  
*tchédje* (1) 236  
*tchêf'cî* (1) 434 ; (2) 421 ; (3)  
 199<sup>2</sup> ; (5) 201 ; (6) 242 ; (7)  
 31,4  
*tchèm'néye* (2) 558  
*tchèna* (2) 559  
*tchènâ* (7) 3<sup>13</sup>  
*tchènale* (1) 435  
*tchène* (chanvre) (1) 158, 236 ;  
 (2) 112, 560 ; (3) 131, 199<sup>3</sup> ;  
 (4) 137<sup>2</sup> ; (5) 157 ; (6) 174 ;  
 (7) 3<sup>5,6</sup> ; *tchène-simince* (4)  
 218 ; (5) 175  
*tchène, tchine* (chienne) (2)  
 328<sup>3,50</sup>, 566  
*tchèné* (1) 208 ; (3) 38, 309 ;  
 (6) 53, 221, 223  
*tchènète* (2) 561  
*\*tchèneûre* (5) 176  
*tchèp'tédje* (7) 166<sup>1</sup>  
*tchèp'ter* (1) 246 ; (3) 335  
*tchèp'tî* (1) 413  
*tchèrbon di strivé* (2) 562  
*tchèrè* l. d. (6) 65  
*tchèrète* (4) 66  
*tchèrèye* (1) 436 ; (2) 18, 160 ;  
 (3) 51, 131, 199<sup>3</sup>, 296 ; (7)  
 34,13  
*tchèri* (1) 10, 437 ; (2) 409,  
 452 ; (3) 30 ; (5) 128  
*tchèrî* (2) 218 ; (4) 66 ; (5) 135  
*tchèrîre* (2) 563  
*tchèron* (4) 146 ; (6) 166  
*tchèrpi* (7) 140  
*tchèrwer* (1) 22, 152 ; (3) 135,  
 175, 275 ; (4) 135<sup>7</sup>, 203 ; (5)  
 15, 123, 147 ; (6) 129, 140 ;  
 (7) 86  
*\*tchèrwèdje* (2) 264 ; (3) 93 ;  
 (4) 81<sup>2</sup>  
*tchèssi* (1) 300, 438 ; (2) 379,  
 603  
*tchèss'ré* (2) 564  
*tchèté* (4) 219 ; (5) 177  
*tchèteûre* (7) 141  
*tchève* (2) 565  
*tchèyîre* (1) 267 ; (3) 199<sup>3</sup>,  
 233 ; (7) 3<sup>1,4</sup>  
*tchèzâ* (5) 178  
*tchèzi* (7) 142, 166<sup>4</sup>  
*tch(i)fèsse* (1) 70  
*tchinâ* (1) 50<sup>4</sup>  
*tchin'ler* (2) 567  
*tchin.ne* (3) 173  
*tch(i)nôle* (3) 317  
*tchîtcherèye* (2) 568  
*\*tchîtcheû* (1) 439  
*tch(i)volèt* : v. *dj'volèt*  
*tchôdron* (2) 569  
*tchon'né* (2) 570  
*tchûze, -i* (1) 440 ; (7) 22, 40,  
 143  
*tèhe* (1) 205<sup>7</sup>, 422 ; *tèheû* (1)  
 61, 205<sup>7</sup> ; (3) 99, 250 ; (4)  
 81<sup>4</sup>, p. 66, 108, 135<sup>1</sup> ; *tèhe-*  
*rèsse* (1) 441 ; *tèhèrèye* (2)  
 571  
 « teilly » (2) 572 (c. r. 31)  
*têle* (1) 442 ; (3) 199<sup>7</sup> ; (7)  
 3<sup>5,6,8,15</sup>

- « tellage » (7) 150  
 « telloit » (7) 3<sup>1</sup>  
*tèm'ter* (2) 573  
*tène* (1) 78; (3) 199<sup>3,6</sup>; (7) 31<sup>1,15</sup>  
*tenir* (7) 144; se faire tenir (1) 155, 443; (2) 99, 233, 328<sup>13</sup>, 574; (4) 17; 135<sup>5,13</sup>; (5) 82<sup>3</sup>  
 « tenses » (2) 20; (3) 318; (5) 133; (7) 145  
*téra* (1) 187, 207c, 252, 349  
*tèrâsse* (1) 410, 444; (2) 148; (3) 67; (4) 40, 103; (7) 31<sup>0,13</sup>, 94, 166<sup>2,9</sup>  
*tèrère* (3) 199<sup>4</sup>  
*tèrèye* (1) 50<sup>2,3</sup>; (7) 166<sup>8</sup>  
*tèris'* (7) 146  
*tèroûle* (1) 436  
 « terra(i)ge, -eur, -er » (1) 462; (2) 575, 579, 588; (3) 319; (5) 179  
 « terrestre »? (6) 145<sup>1</sup>  
*tès* (1) 27, 445; (3) 199<sup>2</sup>; (4) 13  
*tés'* (3) 294, 320; (5) 82<sup>14</sup>, 180  
 « tesmongnier » (6) 83<sup>2</sup>  
*tèssale* (2) 576  
*tèssé* (1) 286, 446; (3) 243; (7) 32, 140, 147  
 « testamenter » (3) 314  
 « testatresse » (3) 314  
 « testrée, -ey » (1) 447; (2) 440; (4) 228<sup>1</sup>  
*tète* (3) 334; (7) 162  
*tétière* (3) 199<sup>6,7</sup>  
*teûle* (2) 443; (3) 199<sup>1</sup>  
*teûtin* (2) 302; (4) 16  
*tèye* (bois taillis) (1) 284, 354, 448; (3) 164<sup>21</sup>; (5) 65, 67; (6) 66; (7) 49  
*tèye* (coupe réglée) (4) 220  
*tèye* (de boulanger) (1) 449; (7) 149  
*tèyant* (3) 321; (5) 64; (7) 148  
*tèyeû* (2) 577; (4) 203, 221; (6) 196; (7) 31<sup>1,10</sup>, 118  
*tèyf* (6) 114, 160, 241; (7) 150  
*tèzeû* (2) 578  
*ti* (5) 82<sup>14</sup>  
*tîdje* (5) 164, 197; (6) 114; (7) 151  
*tiér* (2) 89, 196; (3) 48<sup>2,4</sup>; (4) 16, 27, 39, 135<sup>20</sup>; (5) 48; (7) 39  
*(vi) tièr* (2) 579  
*tièrs'* (2) 31; (4) 208; (6) 5<sup>1</sup>  
*tièstire* (1) 78, 180  
 « tieston (alle cheyer) » (3) 233; (4) 222  
 « tiexc(h)eal, tixheau » (= thiois) (6) 67; (7) 70, 170, 171  
*tigneûs* (7) 158  
*tihon* (2) 14, 539, 580; (5) 50  
*tihon* (2) 581  
*tike* (1) 450; (2) 421, 582; (3) 199<sup>3</sup>  
 Tillesse (4) 114  
*timpe* (7) 152; *timpe èt târd* (3) 322  
*tinâ* (2) 583 (c. r. 31)  
*tinde* (7) 5  
*(d'à) tîne* (3) 323; (4) 135<sup>9</sup>  
*tiné* (2) 463  
 « tinelette » (3) 199<sup>5</sup>; (7) 3<sup>8</sup>

- tinre* (4) 16  
*tins èt eûre* (7) 153  
 « tintiere » (3) 199<sup>6,7</sup>  
 « tinve » (4) 34 ; « tinwe » (7) 144  
 « tirasse » (1) 14<sup>4</sup>  
*tîre* (2) 584 ; (7) 154  
*tirebale* (2) 585  
 « tirer » (2) 19, 35, 88, 129 ; (3) 105, 324 ; (7) 155  
*tîs'* (4) 36, 131  
*tîs'lêt* (2) 618  
*tison* (1) 91  
 « tissu » (3) 199<sup>3</sup>  
*tiyou* (1) 244  
 « toest » (3) 325 ; (4) 81<sup>7</sup>, p. 68  
 « toete » (3) 315  
*toit* (1) 451  
*tokédje, -ê* (5) 181  
 « tombant » (5) 182  
*toné* (1) 452  
 « tonlieu » (3) 219  
*toré* (1) 355 ; (3) 326  
 « torfais » (3) 223 ; (4) 223.  
 « tors » (2) 291  
*tort* (5) 183  
*torté* (4) 81<sup>3,4</sup>, 135<sup>24</sup> ; (6) 214  
 « tortis, -ice » (3) 327  
*tos'* (4) 228<sup>6</sup>  
*tot d'on* (1) 453 ; *tot-è-gros* (6) 210 ; *tot-oute* (4) 56  
*totchèt* (2) 586  
*toûbac* (5) 184 ; (6) 145<sup>1</sup>  
*toûbe* (3) 328 ; (4) 224  
*toûr* (4) 119, p. 80 ; (7) 3<sup>13</sup> ; -du herdier (5) 72<sup>1</sup>, 183 ; « tour de licet » (3) 199<sup>3</sup>  
 « tournea » (1) 106  
 tourner (2) 587 ; « tourner à segurté » (3) 213  
 « tourne-rosse » (3) 199<sup>5</sup>  
 « tourneur » (3) 199<sup>6</sup> (c. r. 33)  
 « tourneux » (7) 3<sup>16</sup>  
 « tourpine » (7) 3<sup>13</sup>  
*toursê* (2) 321  
*toûrsiveûs* (5) 185  
 « tout criant » (2) 598 ; « tout et quant » (3) 199<sup>5</sup> ; « tout fois quant fois » (5) 183  
 « towelle » (2) 618 (c. r. 31)  
 tracasser (1) 155, 477c ; (3) 329 ; (7) 156  
 « trahit » (traître) (5) 82<sup>4</sup>  
 « train » (t. de proc.) (3) 330  
 « train », « trayen », « treyin »... (t. de houil.) (2) 588 ; (5) 179, 186 ; (6) 123<sup>1</sup>  
 « traire » (4) 17  
*trake* (7) 166<sup>3</sup>  
*trak'ter* (1) 50<sup>4</sup>  
*tramaye* (2) 278g  
 « tranguillon » (1) 69<sup>1</sup>  
 « traverce, -ers » (7) 3<sup>13,14</sup>, 67  
*trawêye* (6) 299  
 « trayen » (t. de mus.) (6) 34  
 « trayen » (t. de houil.) : v. train  
 « traynea » (1) 205<sup>9</sup>  
 « trean » (7) 166<sup>9</sup>  
*trêcins* (2) 38, 110, 163, 370, 479 ; (4) 182  
*trêcôper* (1) 429  
 « Treicht, Treit » (2) 31 ; (5) 92  
 treize (1) 144 ; (2) 218

- trèmeler*, -éù, \*-é (2) 589 ; (3) 331 ; (4) 225  
*trèmou* (2) 320, 369 ; (3) 121<sup>III,8</sup>  
 « *trenchoir*, -oy » (5) 201 ; (7) 3<sup>1</sup>  
*tréteù* (3) 199<sup>7</sup> ; (7) 157  
 « *tre(u)velle* » : v. *truvèle*  
*trèye* (1) 96  
*trèyin* (1) 50<sup>4</sup> ; (2) 296 ; (3) 157  
 « *treyn* » ; v. « *train* »  
*tricot* (2) 35<sup>11</sup>, 590  
*trigus* (3) 332 ; (5) 187 ; (7) 8  
*trithe* (1) 459 ; (2) 450 ; (5) 30 ; (7) 30  
*tritheù* (3) 333  
*Trithosdin* n. de l. (6) 62  
*trimblinne*, -ène (1) 168, 454 ; (2) 591  
*trimeús* (1) 141, 459  
*tripe* (1) 372 ; (5) 188 ; *triper* (1) 455 ; « *trip(p)aige* » (1) 455 ; (4) 228<sup>5</sup> ; « *trip(p)elet* » (5) 188  
*tripouyf* (2) 592  
 (à) *triviès di* (5) 121  
*troc* (6) 135  
 « *troiante* » (2) 566 ; v. « *trowande* »  
 Trois Dés (enseigne) (5) 82<sup>23</sup>  
*tronce* (1) 456 ; (2) 593  
*tronle* (2) 158, 375 ; (2) 158, 375 ; (6) 66  
 « *tronsleur* » (4) 118  
*trope* (4) 231  
*tropé* (1) 207<sup>A</sup>  
*trosse* (1) 457 ; (2) 594  
 « *trossée* » (2) 595  
*troufe* (3) 137  
*troûle* (2) 423  
 « *trowande* » (2) 277, 328<sup>19</sup> ; v. « *troiante* »  
*trôye* (1) 259<sup>1</sup>, 266 ; (2) 328<sup>3</sup> ; (3) 223 ; (5) 82<sup>27,37</sup>, 93  
*trûlé* (5) 189  
*truvé* (5) 78  
*truvèle* (4) 66 ; (5) 82<sup>23</sup> ; (7) 3<sup>9,10</sup>, 157  
 « *tuffe* » (3) 85 (c. r. 32)  
*tulté* l. d. (4) 66  
 « *tumereaux* » (3) 203  
 « *tute(a)l* » (5) 58 (c. r. 35).  
 « *umbrant* » : v. soleil  
 « (soub) *umbre* » (6) 143<sup>1</sup>  
 « *umires* » (4) 159  
 « *ung, un* » (2) 108, 490, 507 ; (4) 135<sup>24</sup> ; (5) 75 ; (7) 52  
*usance* (3) 51  
*user* (3) 48<sup>10</sup>  
*ustèye* (5) 163  
*ûtante* (2) 596  
*va s'* (5) 82<sup>11,17</sup>  
 VACHES (1) 458 ; (2) 597 ; (3) 334 ; (5) 190  
 « *vadoese* » (5) 191 ; v. « *va-toise* »  
*vagabond* (7) 158  
*vahé, vahéléye* (5) 192 ; v. *wahé*, « *vasseaux* » ; *vahé d'folrèye* (3) 335  
 « *vaincu* » (6) 145<sup>1</sup>  
 « *valasse* » (3) 120



- valèt* (2) 328<sup>9</sup>  
 « valeuchamps » (7) 21  
 « valine » l. d. (4) 2  
 « valis(s)ant » (2) 118 ; (5) 113 ;  
 (7) 94  
 « vailleureux » (5) 38  
 « valton » (2) 599  
*vantrin* (2) 600 ; (3) 216  
 « varhe » (1) 205<sup>23</sup>  
*vàrlèt* (2) 320 ; (4) 135<sup>24</sup> ; (6)  
 139, 145<sup>1</sup>  
 « vasse » (= aille) (3) 10, 16 ;  
 (5) 200  
 « vasseau » (2) 286 ; « vasseaux  
 de mouches » (3) 222  
 « vatoise » (4) 135<sup>15</sup> v. « va-  
 doese »  
 « -ve » (fin de pas. simple) : v.  
 « pove », « vinve », « vouve »  
*vé* (2) 328<sup>25</sup>  
 « vegre » (3) 336  
*vèheù* (4) 135<sup>28</sup>  
*vène*, -er (2) 24, 134, 385, 424 ;  
 (3) 180 ; (6) 16 ; (7) 44,  
 159 ; v. *på*  
 « vengier »? : v. « rengier »  
 « ventilence » (1) 325  
 « ventillant » (3) 337  
 « ventillon » (1) 164<sup>4</sup>  
 « ventre » (= poitrine) (4) 17,  
 35bis ; 81<sup>1</sup>, p. 62 ; v. *vinte*  
*verdin* (1) 14<sup>13,16</sup>, 443 ; (2)  
 601 ; (5) 32<sup>7</sup>  
*vedì(ur)on* (2) 229, 602 ; (3)  
 125 ; (7) 160  
 « verdon » l. d. (5) 136  
*vère* (1) 86, 187, 457, 459 ;  
 (2) 517, 603 ; (3) 199<sup>6</sup> ; (6)  
 78 ; (7) 136, 161  
 « vergette » (7) 3<sup>8</sup>  
 « vergir » (3) 247  
*vergougneús* (2) 604  
 vérifier (5) 72<sup>1</sup>, p. 186 ; (6) 172  
 « vernine » (7) 162  
 « vertemps » : v. « hiver-  
 temps »  
 « vertugadin » (7) 38<sup>5</sup>  
*Vèsse* (5) 53  
 « vesserou » (4) 173 ; (7) 3<sup>1</sup> ;  
 v. *wès'rou*  
 « vistance » (5) 82<sup>25</sup>  
 « vesture » (2) 20 ; (3) 16, 27,  
 119, 318 ; (4) 20, 133, 136  
 « vesty » (3) 16  
*veùlire* (1) 164<sup>1,6</sup>, 267, 416 ;  
 (2) 452 ; (7) 166<sup>5</sup>  
*vèye* (1) 364, 461 ; (2) 43, 580,  
 605 ; (3) 212  
 « veyeer » (5) 50  
 « veyeur » (4) 94  
 viande (3) 246 ; (5) 112  
*vicàrêye* (1) 207A ; (3) 48<sup>6</sup>, 67 ;  
 (4) 159 ; (6) 226  
 vider (4) 226 ; (6) 166  
*vièmi* (1) 296  
*viène* (1) 451<sup>2,6</sup> ; (2) 197, 536 ;  
 (7) 166<sup>5,9,10</sup>  
 « viernaige » (1) 207B, 451<sup>2,7</sup> ;  
 (4) 20 ; (7) 166<sup>4</sup>  
 « viernant bois » (7) 163  
 « viertier » (3) 44 (c. r. 32)  
 « vievres » (1) 69<sup>6</sup>

- vih'nèdje* (1) 462 ; (2) 606 ; (3) 338  
*viker* (5) 8  
*vilin* (2) 35<sup>4</sup>, 607 ; (4) 227  
*vilvòr* (4) 135<sup>24</sup>  
*vin s'* (5) 159 ; v. *va s'*  
 « vinage » (3) 338 ; (5) 72<sup>1</sup>  
 « vinagerement » (3) 338  
 « vinbrant » (2) 608 (c. r. 31)  
*vinderèsse* (4) 154  
*vindichon* (1) 463 ; (7) 136  
*vinès'* (7) 164  
*vini* (2) 609  
*vinr'di* (2) 610  
*vinta* (2) 611 ; (5) 182, 192 ; (7) 166<sup>5,9</sup>  
*vinte* (7) 165 ; \**vinte-èt-boke* (1) 464 ; v. ventre  
 « vinve » (2) 321, 438, 517 ; (4) 135<sup>8</sup> ; (5) 75, 94  
*violé* (2) 277 ; (7) 167  
 « vipeur » (3) 148  
*vis'* (7) 3<sup>5</sup>  
 « visenter » (4) 228<sup>1</sup>  
 « visitations » (4) 228 ; (7) 166  
*vit* (1) 259<sup>4,20,46</sup> ; (2) 328<sup>25</sup>  
 « vivre » j'irai — et mourir (4) 229  
*vo-m'ci* (1) 259<sup>27</sup> ; *vo-t'là* (2) 262  
 Vocatif (2) 612 ; (3) 136, 340 ; (4) 229 ; (5) 8, 82<sup>38,48</sup>, 170 ; (6) 77  
 « voicturon » : v. *vwèturon*  
 « voilier » (4) 228<sup>1</sup>  
 « voirier(e) » : v. *veùltre*  
 voisin, -nage (4) 119, p. 79  
 « volante » (7) 31<sup>4</sup> (c. r. 40)  
 volée (7) 118  
 (al) *voléye* (3) 339  
 « vo(l)lerie » (6) 145<sup>1,4</sup>  
 « volloit (tomber) » (7) 166<sup>1</sup>  
*vor'mint* (2) 193  
*vos* : v. vocatif  
*vôte* (3) 199<sup>3</sup> ; (4) 137<sup>2</sup> ; (7) 35<sup>5,6,7,9</sup>  
 « vouldeur » (3) 140  
 « voulions » (— voulaient) (3) 198<sup>14</sup>  
 « vo(u)ve » (= voulut) (2) 12, 101, 321  
 « vowisse » (3) 121<sup>1</sup>  
 « voy dud là »? (3) 320  
*vôye, voyèdje* (2) 522 ; (3) 346 ; (4) 94, 215 ; (5) 122 ; (7) 168<sup>2</sup> ; « voye de Saint-Jacque » (4) 81<sup>1</sup>, p. 62 ; 207  
*vôye non vôye* (1) 465  
*vréyes* (1) 259<sup>20</sup>, 466  
*vûdi* (4) 18, 135<sup>1,2</sup>, 226 ; (5) 82<sup>3</sup> ; (7) 169  
 « vustacant » (5) 82<sup>24</sup>  
*vwèturon* (3) 341 ; (4) 81<sup>6</sup>, p. 67  
*wà* (1) 236, 451<sup>6</sup> ; (2) 437, 613 ; (3) 90, 199<sup>3</sup> ; (4) 131 ; (5) 38, 53 ; (7) 34<sup>4,11,15</sup>, 71, 94, 166<sup>9</sup>  
 « wachouze » (7) 170  
 « wacqueu » : v. *wàkeù*  
*wàde* (1) 292 ; (2) 122, 220, 614, 616 ; (7) 31<sup>3</sup>

- wadje* (2) 615 ; (7) 108  
*wafe* (1) 467 ; (3) 121<sup>III,2</sup>  
 « *wagier* » (3) 342 ; (4) 44  
 « *wagnant* » (1) 468 ; v. « *wain-  
gnage, waigneresse, wan-  
gner* »  
*wâque* (1) 469 ; (2) 251, 616 ;  
 (5) 193 ; (6) 104 ; (7) 166<sup>5</sup>  
*wahê* (1) 470 ; v. *va-*  
*wahul'mint* (1) 50<sup>4</sup>, 226  
 « *waigneresse, wei-* » (5) 194  
 « *waire* » (7) 161  
 \**wâkeû* (1) 24, 205<sup>9,15</sup> ; (5)  
 195 ; (6) 145<sup>2</sup>  
*wâmale* (4) 230  
*wâmé* (1) 471  
*wan (volant)* (1) 68 ; (2) 339  
 « *wangnaige* » (3) 318 ; (6) 48  
*wangne* (2) 435  
 « *wangner* » (1) 22  
 « *wangnier, -our* » (1) 22, 459  
*warant* (5) 196  
 « (à) *warde faite* » (2) 616 ; (6)  
 170  
*wârder* (3) 318 ; (4) 66  
 « *warixhas* » (4) 94 ; v. *wèriha*  
*waroké, -er* (2) 617 ; (3) 111,  
 343 ; (5) 197  
*warsèle* (5) 198  
 « *wasroux* » (1) 472 ; (2) 618 ;  
 v. \**wès'rou*  
*wassin* (1) 27, 168, 200, 237,  
 353, 445 ; (2) 1<sup>1</sup>, 347, 402,  
 406, 471 ; (3) 182 ; (5) 57 ;  
 (6) 165 ; (7) 3<sup>11</sup>, 28, 35, 81,  
 166<sup>3</sup>  
 « *wastade* » (1) 159 ; v. « *os-  
ta(r)de* »  
 « *waxheront* » (1) 473  
*way(e)* (1) 53  
*wayt* (2) 619  
*waytme* (2) 35<sup>2</sup> ; (5) 27  
*wayin* (1) 158, 474 ; (2) 402,  
 560, 616, 620 ; (3) 144,  
 164<sup>2,4,5,7</sup>, 165, 184 ; (7) 3<sup>2</sup>,  
 161, 162 ; *wayin-tins* (1) 474  
*wazon* (1) 297 ; (5) 110, 199  
*wé* (7) 70  
*wèbedje* (4) 169, 231  
*wèbtire* (1) 451<sup>9,10</sup>  
 \**wèbtire* (1) 475  
*wède* (1) 86 ; (2) 71, 191, 622 ;  
 (5) 200 ; (7) 131  
*wèdèdje* (2) 621 ; (5) 72<sup>1</sup>  
*wèdi* (1) 170 ; (2) 621 ; (5) 110,  
 115, 140, 200 ; (6) 170  
 « *wee* » (4) 135<sup>19</sup>  
*wèle* (1) 476 ; (3) 199<sup>2</sup>, 344 ;  
 (7) 3<sup>10</sup>  
*wèler* (3) 344  
 « *wendengne* » (4) 232  
*wèrbiyon* (3) 345  
*wére* (1) 228, 250, 296, 451<sup>5,7</sup> ;  
 (2) 197, 409 ; (3) 30 ; (4) 20,  
 103 ; (7) 3<sup>13</sup>, 166<sup>1,2,4,9</sup>  
 \**wèrèdje* (1) 451<sup>3</sup>  
 « *were* » (5) 196  
*wèriha* (1) 275 ; (2) 272 ; (3)  
 119 ; (4) 94 ; (5) 103 ; (6)  
 83<sup>5</sup>, 158 ; (7) 70, 166<sup>1</sup>, 168<sup>1</sup>  
 « *werixhey* » (4) 112  
 « *werne* » (4) 228<sup>2</sup>

- « werpissement » (5) 136  
 \*wès'rou (2) 618; (5) 201; v.  
 « vesserou », « wasroux »  
 \*wèsse (5) 148, 202; v. « oest »  
 \*wèstance (3) 346; (5) 82<sup>24</sup>;  
 v. « ostance »  
 wèster (1) 207<sup>c</sup>; (3) 71; (7)  
 165<sup>5</sup>, 169  
 wèti (3) 107  
 « wèyau » l. d. (6) 143<sup>2</sup>  
 « widange » (2) 517  
 « widelin » (1) 259<sup>37</sup>; (5) 82<sup>38</sup>  
 wihot (occu) (1) 259<sup>22,30,34</sup>;  
 (2) 328<sup>22,24</sup>, 438, 538, 623;  
 (3) 198<sup>2,17,30</sup>; (5) 82<sup>15,38</sup>;  
 (7) 11<sup>3</sup>, 12  
 « wihot » (s. de gâteau) (3) 347  
 (c. r. 33)  
 \*wiledje (5) 203  
 « wilmin » (5) 82<sup>38</sup>  
 « winaige » (1) 63; (2) 90  
 windé (3) 199<sup>8</sup>; (7) 3<sup>7</sup>  
 win.ne (5) 192  
 win.ner (3) 261  
 witchèt (2) 624  
 « wixheu » (4) 135<sup>28</sup>  
 « wurment » : v. *vor(e)mint*  
 « wuydier » : v. *vûdi*  
 « wypeur » (5) 82<sup>60</sup>  
 « xh » (4) 233  
 « xhace » (4) 118  
 « xhadrea » : v. *hadré*  
 « xhalis » (6) 215  
 « xhameaux » (7) 3<sup>7</sup>  
 « xhamme » (6) 83<sup>2,6</sup>, 204; (7)  
 3<sup>5</sup>, 166<sup>8</sup>  
 « xhavée » (4) 42  
 « xhayllir » (2) 621  
 « xhayr » n. de l. (4) 81<sup>6</sup>,  
 p. 67  
 « xheure » formes diverses (2)  
 305; (3) 121<sup>III,6</sup>; (4) 124;  
 (5) 57; (6) 232, 234  
 « xheance » v. *hèyance*  
 « xhellée » (4) 137<sup>1</sup> (c. r. 34)  
 « xhenneler » (1) 451<sup>6</sup>  
 « xhesse » v. *hasse*  
 « xhevel(1)er » (3) 175; (4) 123  
 « xhie » (4) 81<sup>7</sup>, p. 69  
 « xhielly, -lyer » (7) 3<sup>6</sup>  
 « xhievir » (6) 233  
 « xhiffion » (3) 77  
 « xhinbellion, xhinfesse » (5)  
 71  
 « xhinne » (7) 166<sup>7</sup>  
 « xhodé » (4) 128  
 « xhoersier » (5) 127<sup>1</sup>  
 « xhoirseu » (4) 135<sup>28</sup>  
 « xhoiscielle » (4) 135<sup>27</sup>  
 « xhoray » (6) 14  
 « xhoron » (4) 103  
 « xhorsa mollin » (2) 369  
 « xhos » (4) 127  
 « xhousse » (4) 234  
 « xhossire, -yer » (7) 166<sup>5</sup>  
 « xhou et panneau » (4) 132  
 (c. r. 34)  
 « xhoupeur » (1) 250  
 « xhousse » (6) 246  
 « xhoxhe » (7) 171  
 « xhumeresse » (3) 191; v. *hou-  
 mèrece*  
 « xhuppe » (7) 166<sup>10</sup>

INDEX GÉNÉRAL DES TEXTES D'ARCHIVES LIÉGEOISES 205

- « xhur(r)e » (5) 36 ; (7) 161<sup>1</sup>, « xhywent, -oit » (4) 126  
166<sup>2</sup>  
« xhyette » (7) 34                      « yssier » (4) 18
-